

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia
Psalms 28-142

28 1 l#d##wid# 'leyk## y#hw#h 'eq#r#' s#ûrî 'al-teh##raš immennî pen-teh##sh̄eh immennî w#nim#šal#tî 'im-yôr#d#ê b#ôr 2 š#ma' qôl tah##nûnay b#šaww# 1 '#leyk## b#n### 1 y#d#ay 'el-d#b#fr q#d##šek## 3 'al-tim#š#k##nî 'im-r#š# 'im w#im-p# 'lê '#wen d#b##rê š#lôm 'im-r# 'êhem w#r# 'h bil#b##b##m 4 ten-l#hem k#p##'l#m ûk##r#a' ma'al#lêhem k#ma'### y#d#êhem t#n l#hem h#s#b# g#mûl#m l#hem 5 kî l# y#b#nû 'el-p# 'ull#t# y#hw#h w#el-ma'### y#d##yw yeher#s#m w#l# yib##n#m 6 b#rûk# y#hw#h kî-š#ma' qôl tah##nûn#y 7 y#hw#h 'uzzî ûm#g#innî bô b##t#ah# libbî w#ne #z#r#tî wayya' #l#z libbî ûmiššîrî '#hôd#ennû 8 y#hw#h '#z-l#mô ûm# 'ôz y#šû 'ôt# m#šîh#ô hû 9 hôsî 'h et#-'ammek## ûb##r#k# 'et#-nah##l#t#ek## ûr# '#m w#na###'m 'ad#-h# 'ôl#m **29** 1 miz#môr l#d##wid# h#b#û layhw#h b#nê '#lîm h#b#û layhw#h k#b#ôd# w#z 2 h#b#û layhw#h k#b#ôd# š#mô hiš#tah##wû layhw#h b#had##rat#-q#d#eš 3 qôl y#hw#h 'al-hamm#yim '#l-hakk#b#ôd# hir# 'im y#hw#h 'al-mayim rabbîm 4 qôl-y#hw#h bakk#ah# qôl y#hw#h beh#d##r 5 qôl y#hw#h š#b##r '#r#zîm way#sabb#r y#hw#h 'et#-'ar#zê hall#b##nôm 6 wayyar#qîd##m k#mô-'g#el l#b##nôm w##ir#y#n k#mô b#en-r# '#mîm 7 qôl-y#hw#h h##s##b# lah#b#ôt# 'š 8 qôl y#hw#h y#h#l mid##b#r y#h#l y#hw#h mid##bar q#d##š 9 qôl y#hw#h y#h#ôl#l 'ayy#lôt# wayyeh####p# y#rôt# ûb##hêk##lô kullô '#m#r k#b#ôd# 10 y#hw#h lammabbûl y#š#b# wayy#še# y#hw#h melek# 1# 'ôl#m 11 y#hw#h '#z 1# 'ammô yitt#n y#hw#h y#b##r#k# 'et#-'ammô b#aš#lôm **30** 1 miz#môr šîr-h##nukkat# habbayit# l#d##wid# 2 '#rômim#k## y#hw#h kî d#illît##nî w#l# '-immah##t# '#y#b#ay lî 3 y#hw#h '#l#h#y šiwwa'tî '#leyk## wattir#p#'#nî 4 y#hw#h he#lît## min-š# 'ôl nap##šî h#iyît#anî miyy#r#d#î-b#ôr 5 zamm#rû layhw#h h##sîd##yw w#hôd#û l#z#k#er q#d##šô 6 kî reg#a' b# appô h#ayyîm bir#s#ônô b# 'ereb# y#lîn bek#î w#labb#qer rinn#h 7 wa'#nî '#mar#tî b##šal#wî bal-'emmôt# l# 'ôl#m 8 y#hw#h bir#s#ôn#k## he#mad##t#h l#har#rî '#z his#tar#t# p##neyk## h#yît#î nib##h#l 9 '#leyk## y#hw#h 'eq#r#' w#el-'#d##n#y 'et##h#ann#n 10 mah-bes#a' b#d##mî b#rid##tî 'el-š#h#at# h#yôd##k## '#p##r h#yaggîd# '#mittek## 11 š#ma'-y#hw#h w#h##nn#nî y#hw#h h#y#h-'#z#r lî 12 h#p#ak##t# mis#p#d#î l#m#h#ôl lî pittah##t# #aqqî watt# azz#r#nî #im#h##h 13 l#ma'an y#zammer#k## k##b#ôd# w#l# yidd#m y#hw#h '#l#hay l# 'ôl#m 'ôd#ekk# **31** 1 lam#nas##ah# miz#môr l#d##wid# 2 b#k## y#hw#h h##sît#î 'al-'#b#ôš#h l# 'ôl#m b#s#id##q#t##k## p#all#t##nî 3 hat#t##h '#lay '#z#n#k## m#h#r#h has#s#il#nî h#y#h lî l#s#ûr-m# 'ôz l#b#êt# m#s#ûd#ôt# l#hôsî '#nî 4 kî-sal# 'î ûm#s#ûd##t#î '#tt#h ûl#ma'an šim#k## tan#h##nî ût##nah#l#nî 5 tôs#î '#nî m#rešet# zû t##m#nû lî kî-'att#h m# 'uzzî 6 b#y#d##k## 'ap##qîd# rûh#î p#d#ît##h '#t#î y#hw#h '#l#met# 7 ##n#t#î haš#m#rîm hab##lê-š#w# 'wa'#nî 'el-y#hw#h b#t##h#tî 8 '#g#l#h w#e##m#h##h b#h#as#dek## '#šer r# 'ît## 'et#-'#n#yî y#d#a' t# b#s##rôt# nap##šî 9 w#l# his#gar#tanî b#yad#-'ôy#b# he#mad##t# b#ammer#h##b# rag##l#y 10 h##nn#nî y#hw#h kî s#ar-lî '#š#š#h b##k#a'as 'êñî nap##šî ûb#it##nî 11 kî k##lû b##y#g#ôn h#ayyay ûš#nôt#ay ba'#n#h##h k#šal ba'#w#nî k##h#î wa's##may '#š#šû 12 mikk#l-s##r#ray h#yît#î h#er#p#h w#liš#k##nay m# '#d# ûp#ah#ad# lim#yudd# '#y r# 'ay bah#ûs# n#d##d#û immennî 13 niš#kah##tî k#m#t# mill#b# h#yît#î kik##lî '#b##d# 14 kî š#ma' '#tî dibbat# rabbîm m#g#ôr miss#b#îb# b#hiww#s#d##m yah#ad# '#lay l#qah#at# nap##šî z#m#mû 15 wa'#nî '#leyk## b##t#ah##tî y#hw#h '#mar#tî

'#l#hay '#tt#h ¹⁶ b#y#d##k## 'itt#t##y has#s#il#nî miyyad#-'ôy#b#ay
 ûm#r#d##p##y ¹⁷ h#'îr#h p##neyk## 'al-'ab##dek## hôši'#nî b##h#as#dek##
¹⁸ y#hw#h 'al-'#b#ôš#h kî q#r#t#ik## y#b##šû r#š#'îm yidd#mû liš#'ôl
¹⁹ t##'lam#n#h #ip##t#ê š#qer hadd#b##rôt# 'al-s#addîq '#t##q b#g#a'w#h
 w#b#ûz ²⁰ m#h rab#-t#ûb##k## '#šer-s##p#an#t# llîr#'eyk## p#‘al#t# lah##sîm
 b#k# neg#ed# b#nê '#d##m ²¹ tas#tîr#m b#s#t#er p#neyk## m#ruk##sê 'îš
 tis##p#n#m b#sukk#h m#rîb# l#š#nôt# ²² b#rûk# y#hw#h kî hip##lî' h#as#dô lî
 b#'îr m#s#ôr ²³ wa'#nî '#mar#tî b###h##p##zî nig##raz#tî minneg#ed# 'êneyk##
 '#k##n š#ma#t# qôl tah##nûnay b#šaww#'î 'leyk## ²⁴ eh#b#û 'et#-y#hw#h
 k#l-h##sîd##yw '#mûnîm n#s##r y#hw#h ûm#šall#m 'al-yet#er '###h g#a'w#h
²⁵ h#iz#qu w#ya'm#s# l#b#ab##k#em k#l-ham#yah##lîm layhw#h
32 ¹ l#d##wid# ma##kîl 'aš#rê n##ûy-peša' k#sûy h##t##'h# ² 'aš#rê '#d##m l#'
 yah##š#b# y#hw#h lô '#w#n w#'én b#rûh#ô r#miyy#h ³ kî-heh##raš#tî b#lû
 '#s##m#y b#ša'g##t#î k#l-hayyôm ⁴ kî yôm#m w#lay#l#h tik##bad# '#lay
 y#d#ek## neh#pak# l#šaddî b#h#ar#b##nê qayis# sel#h ⁵ h#at#t##'t#î 'ôd#î'k##
 wa'w#nî l#'-k#issît#î '#mar#tî 'ôd#eh '#lê p##š#'ay layhw#h w#'att#h n###'t##
 '#w#n h#at#t##'t#î sel#h ⁶ 'al-z#t# yit##pall#l k#l-h##sîd# 'leyk## l#t#
 m#s##' raq l#š#t#ep# mayim rabbîm '#l#yw l#' yaggî'û 'att#h s#t#er lî mis#s#ar
 tis#s##r#nî r#nnê p#all#t# t#sôb##b##nî sel#h ⁸ 'a##kîl#k## w#'ôr#k##
 b#d#erek#-zû t##l#k# 'î's##h '#leyk## 'êñî ⁹ 'al-tih#yû k#sûs k#p#ered# 'êñ
 h#b#în b#met#eg#-w#resen 'ed##yô lib##lôm bal q#r#b# 'leyk## ¹⁰ rabbîm
 mak##'ôb#îm l#r#š# w#habbôt##ah# bayhw#h h#esed# y#sôb##b#ennû
¹¹ #im#h#û b#ayhw#h w#g#îlû s#addîqîm w#har#nînû k#l-yiš#rê-l#b#
33 ¹ rann#nû s#addîqîm bayhw#h lay#š#rîm n# w#h t##hill#h ² hôd#û layhw#h
 b#k#innôr b#n#b#el '#ôr zamm#rû-lô ³ šîrû-lô šîr h##d##š hêt#îb#û nagg#n
 bit##rû '#h ⁴ kî-y#š#r d#b#ar-y#hw#h w#k##l-ma'##hû be' #mûn#h ⁵ 'h#b#
 s##d##q#h ûmiš#p#t# h#esed# y#hw#h m#l#h h#res# ⁶ bid##b#ar y#hw#h
 š#mayim na'##û ûb##rûah# pîw k#l-s##b##'m ⁷ k#n#s kann#d# mî hayy#m
 n#t##n b#s##rôt# t#hômôt# ⁸ yîr#'û mî#hw#h k#l-h##res# mimmennû y#g#ûrû
 k#l-y#š#b#ê t##b##l ⁹ kî hû' '#mar wayyehî hû'-s#iww#h wayya' #m#d#
¹⁰ y#hw#h h#p#fr 's#at#-gôyim h#nî mah##š#b#ôt# 'ammîm ¹¹ 's#at# y#hw#h
 l#'-ôl#m ta' #m#d# mah##š#b#ôt# libbô l#d##r w#d##r ¹² 'aš#rê haggôy
 '#šer-y#hw#h '#l#h#yw h#m b#h#ar l#nah##l#h lô ¹³ miš#mayim hibbît#
 y#hw#h r#h 'et#-k#l-b#nê h#d##m ¹⁴ mimm#k#ôñ-šib##tô hiš#gîah# 'el
 k#l-y#š#b#ê h#res# ¹⁵ hayy#s##r yah#ad# libb#m hamm#b#în
 'el-k#l-ma'##êhem ¹⁶ 'êñ-hammelek# nôš# b#r#b#-h##yil gibbôr l#'-yinn#s##l
 b#r#b#-k#ah# ¹⁷ šequer hassûs lit##šû '#h ûb##r#b# h#êlô l#' y#mall#t# ¹⁸ hinn#h
 'êñ y#hw#h 'el-y#r#'yw lam#yah##lîm l#h#as#dô ¹⁹ l#has#s#il mimm#wet#
 nap##š#m ûl#h#ayyôt##m b#r# 'b# ²⁰ nap##š#nû h#ikk#t##h layhw#h 'ez#r#nû
 ûm#g#inn#nû hû' ²¹ kî-b#ô yi##mah# libb#nû kî b##š#m q#d##sô b##t##h##nû
²² y#hî-h#as#d#k## y#hw#h '#lénû ka' #šer yih#al#nû l#k# **34** ¹ l#d##wid#
 b#šannôt#ô 'et#-t#a' #mô lip##nê '#b#îmelek# way#g##r#š#hû wayy#lak#
² '#b##r#k## 'et#-y#hw#h b#k##l- 't# t#mîd# t#hill#t#ô b#p#î ³ bayhw#h
 tit##hall#l nap##šî yiš#m# 'û '#n#wîm w#yî##m#h#û ⁴ gadd#lû layhw#h 'itî
 ûn#rôm#m#h š#mô yah##d#w ⁵ d#raš#tî 'et#-y#hw#h w##'n#nî
 ûmikk#l-m#g#ûrôt#ay his#s#il#nî ⁶ hibbît#û '#l#yw w#n#h#rû ôp##nêhem
 'al-yeh##p#rû ⁷ zeh '#nî q#r# wayhw#h š#m#a' ûmikk#l-s##rôt##yw hôši'ô

h##neh mal#’ak#-y#hw#h s##b#’b# lîr#’#yw way#h#all#s##m ⁹ t#a‘#mû ûr#’û
 kî-t#ôb# y#hw#h ’aš#rê haggeb#er yeh##seh-bô ¹⁰ y#r’û ‘et#-y#hw#h q#d##š#yw
 kî-’én mah##sôr lîr#’#yw ¹¹ k#p#’írm r#šû w#r#’#b#û w#d##r#’é y#hw#h
 l#’-yah##s#rû k##l-t#ôb# ¹² l#k#’û-b##nîm šim#’û-lî yir#’at# y#hw#h
 ’#lammed##k#em ¹³ mî-h#’iš heh##p##s# h#ayyîm ’#h#b# y#mîm lîr#’ôt# t#ôb#
¹⁴ n##s##r l#’sôn#k## m##r#’ ū##p##t#eyk## middabb#r mir#m#h ¹⁵ sûr m##r#’
 wa’##h-t#ôb# baqq#š ſ#lôm w#r#d##p##hû ¹⁶ ‘ênê y#hw#h ’el-s#addîqîm
 w#’#z#n#yw ’el-šaw#’#t##m ¹⁷ p#nê y#hw#h b#’##ê r#’ l#hak##rît# m#’eres#
 zik##r#m ¹⁸ s##’#qû wayhw#h ſ#m#a’ ūmikk#l-s##rôt##m his#s#l#m ¹⁹ q#rôb#
 y#hw#h l#niš#b#rê-l#b# w#’et#-dakk#’ê-rûah# yôšîa’ ²⁰ rabbôt# r#’ôt# s#addîq
 ūmikkull#m yas#s#lennû y#hw#h ²¹ ſ#m#r k#l-’as##môt##yw ’ah#at# m#h#nn#h
 l#’ niš#b#r#h ²² t#môt##t# r#’ ſ#’ r#’#h w###n#’ê s#addîq ye’#š#mû ²³ pôd#eh
 y#hw#h nep#eš ’#b##d##yw w#l#’ ye’#š#mû k#l-hah##sîm bô **35** l#d##wid#
 rîb##h y#hw#h ’et#-y#rîb#ay l#h#am ’et#-l#h##m#y ² hah##z#q m#g##n
 w#s#inn#h w#qûm#h b#’ez#r#t#³ w#h#r#q h##nît# ūs#g##r liq#ra’t# r#d##p##y
 ’#m#r l#nap##šî y#šu’#t##k#’ #nî ⁴ y#b##šû w#yikk#l#mû m#b#aq#’é nap##šî
 yiss#g#û ’#h#ôr w#yah##p#rû h##š#b#’ê r#’#t#⁵ yih#yû k#m#s# lip##nê-rûah#
 ūmal#’ak# y#hw#h dôh#eh ⁶ y#hî-d#ar#k#m h##šek# wah##laq#laqqôt#
 ūmal#’ak# y#hw#h r#d##p##m ⁷ kî-h#inn#m t##m#nû-lî šah#at# riš#t#m h#inn#m
 h##p##rû l#nap##šî ⁸ t#b#’ô#hû šô#’h l#’-y#d##’ w#riš#tô ’#šer-t##man
 til#k#d#ô b#’sô#h yipp#l-b#hh ⁹ w#nap##šî t#g#l bayhw#h t##fî bîšû’#t#ô ¹⁰ k#l
 ’as##môt#ay t#’mar#n#h y#hw#h mî k##môk## mas#s#lîl ’#nî m#h##z#q
 mimmennû w#’#nî w#’eb##yôm migg#z#lô ¹¹ y#qûmûn ’#d#’ê h##m#s ’#šer
 l#’-y#d#a’#tî yîš#’#lûnî ¹² y#šall#mûnî r#’#h tah#at# t#ôb##h ſ#k#’ôl l#nap##šî
¹³ wa’#nî bah##lôt##m l#b#’ûšî ##q ’innêt#’ ſ#’b#as#s#ôm nap##šî ūt##p#ill#’
 ’al-h#’êqî t##šûb# ¹⁴ k#r#a’-k#’#h# lî hit##hall#k##tî ka’#b#el-’#m q#d##r
 šah#ôt#¹⁵ ūb##s#al#’i ##m#h#û w#ne’#s#p#’û ne’es#p#’û ’#lay n#k#’îm w#l#’
 y#d#a’#tî q#r#’û w#l#’-d##mmû ¹⁶ b#h#an#p#’ê la’#g#’ê m#’ôg# h##r#q ’#lay
 šinnêmô ¹⁷ ’#d##n#y kamm#h tir#’eh h#šib##h nap##šî miš#’êhem mikk#p#’írm
 y#h#’id##t#¹⁸ ’ôd##k## b#q#h#l r#b# b#’am ’#s#’ûm ’#hal#lekk#
¹⁹ ’al-yi##m#h#û-lî ’#y#b#ay šequer ##n#’ay h#inn#m yiq#r#s#’û- ’#yin ²⁰ kî l#’
 ſ#lôm y#d#abb#rû w#’al rig##’ê-’eres# dib##rê mir#môt# yah##s#b#’ûn
²¹ wayyar#h#’ib#’û ’#lay pîhem ’#m#rû he’#h# he’#h# r#’#t##h ’enênu ²² r#’it##h
 y#hw#h ’al-teh##raš ’#d##n#y ’#l-tir#h#aq mimmennî ²³ h#’îr#h w#h#qîs##h
 l#miš#p#t#²⁴ ’#l#hay wa’#d##n#y l#rîb# ſ#p##t##nî k##s#id##q#k## y#hw#h
 ’#l#h#y w#’al-yi##m#h#û-lî ²⁵ ’al-y#’m#rû b##libb#m he’#h# nap##š#nû
 ’al-y#’m#rû billa’#nûhû ²⁶ y#b##šû w#yah##p#’û yah##d#w ##m#h#’ê r#’#t#
 yil#b#’šû-b##set# ūk##limm#h hammag##dîlîm ’#l#y ²⁷ y#r#nnû w#yî##m#h#û
 h##p##s#’ê s#id##qî w#y#’m#rû t##mîd# yig##dal y#hw#h heh##p##s# ſ#lôm
 ’ab##dô ²⁸ ūl#’sônî teh#geh s#id##qek## k#l-hayyôm t#hill#t#ek##
36 ¹ lam#nas#s##ah# l#’eb#ed#-y#hw#h l#d##wid# ² n#’um-peša’ l#r#š#’
 b#qereb# libbî ’én-pah#ad# ’#l#hîm l#neg#ed# ’én#yw ³ kî-heh##lîq ’#l#y#
 b#’én#yw lim#s##’ ’w#nô li##n#’ ⁴ dib##rê-p#’û ’#wen ūmir#m#h h##d#al
 l#ha##kîl l#hêt#’ib# ⁵ ’#wen yah##s#b#’ al-miš#k#b#’ô yit##yas#s##b#’ al-derek#
 l#’-t#ôb# r#’ l#’ yim#’s ⁶ y#hw#h b#haš#mayim h#as#dek## ’#mûn#t##k##
 ’ad#-š#h##qîm ⁷ s#id##q#t##k## k#har#rê-’l miš#p#t#ek## t#hôm rabb#h
 ’#d##m-ûb##h#m#h t#ôšîa’ y#hw#h ⁸ mah-yy#q#r h#as#d#k## ’#l#hîm ūb##nê

'#d##m b##s##l k##n#p#eyk## yeh##s#yûn 9 yir#w#yun middešen bêt#ek##
 w#nah#al '#d##neyk## t#aš#q#m 10 kî-‘imm#k## m#qôr h#ayyîm b#’ôr#k##
 nir#’eh-’ôr 11 m#š#k# h#as#d#k## l#y#d##’eyk## w#s#id##q#t##k##
 l#yîš#fê-l#b# 12 al-t#b#ô#nî reg#el ga’#w#h w#yad#-r#š#’îm ’al-t#nid##nî 13 š#m
 n#p##lû p#’lê ’wen d#h#û w#l#’-y#k##lû qûm 37 1 l#d##wid# ’al-tit##h#ar
 bamm#r#’îm ’al-t#qann#’ b#’##ê ‘aw#l#h 2 kî k#eh##s#îr m#h#r#h yimm#lû
 ûk##yereq deše’ yibbôlûn 3 b#t#ah# bayhw#h wa’###h-t#ôb# š#k##n-’eres#
 ûr#’#h ’#mûn#h 4 w#hit##’annag# ‘al-y#hw#h w#yitten-l#k## miš#’l#t#
 libbek## 5 gôl ‘al-y#hw#h dar#kek## ûb##t#ah# ’l#y#yw w#hû’ ya’##eh 6 w#hôs#’
 k##’ôr s#id##qek## ûmiš#p#t#ek## kas#s##h#r#yim 7 dôm layhw#h
 w#hit##h#ôl#1 lô ’al-tit##h#ar b#mas##lîah# dar#kô b#’îs ’##eh m#zimmôt#
 8 herep# m#’ap# wa’#z#b# h##m#h ’al-tit##h#ar ’ak#-l#h#r#a’ 9 kî-m#r#’îm
 yikk#r#t#ûn w#qôê y#hw#h h#mm#h yîr#šû-’#res# 10 w#’ôd# m#’at# w#’én r#š#’
 w#hit##bônan#t# ’al-m#qômô w#’ênenñû 11 wa’#n#wîm yîr#šû-’#res#
 w#hit##’ann#g#û ’al-r#b# š#lôm 12 z#m#m r#š#’ las#s#addîq w#h##r#q ’#l#y#yw
 šinn#yw 13 ’#d##n#y yi##h#aq-lô kî-r#’#h kî-y#b##’ yômô 14 h#ereb# p#t##h#û
 r#š#’îm w#d##r#k#û qaš#t#m l#happîl ’#nî w#’eb##yôn lit##b#ôah#
 yiš#rê-d##rek# 15 h#ar#b#m t#b#ô’ b##libb#m w#qaš#t#ôt##m tišš#b#ar#n#h
 16 t#ôb#-m#’at# las#s#addîq m#h#môn r#š#’îm rabbîm 17 kî z#rô’ôt# r#š#’îm
 tišš#b#ar#n#h w#sôm#k# s#addîqîm y#hw#h 18 yôd##a’ y#hw#h y#mê t##mîm
 w#nah##l#t##m l#’ôl#m tih#yeh 19 l#’-y#b##šû b#’#t# r#’#h ûb##îmê r#’#b#ôn
 yi##b#’û 20 kî r#š#’îm y#’b##d#û w#’y#b#ê y#hw#h kîqar k#rîm k#lû b#e’#š#n
 k#lû 21 lôeh r#š#’ w#l#’ y#šall#m w#s#addîq h#ôñ#n w#nôt##n 22 kî
 m#b##r#k##yw yîr#šû ’#res# ûm#qull#l#yw yikk#r#t#û 23 mî#hw#h
 mis##’#d#ê-g#eb#er kôn#nû w#d#ar#kô yeh##p#s# 24 kî-yipp#l l#’-yût##l
 kî-y#hw#h sôm#k# y#d#ô 25 na’ar h#yît#’i gam-z#qan#tî w#l#’-r#’ît#’i s#addîq
 ne’#z#b# w#zar#’ô m#b#aqqeš-l#h#em 26 k#l-hayyôm h#ôñ#n ûmal#weh
 w#zar#’ô lib##r#k##h 27 sûr m#r#’ wa’###h-t#ôb# ûš#k##n l#’ôl#m 28 kî y#hw#h
 ’#h#b# miš#p#t# w#l#’-ya’#z#b# ’et#-h##sîd##yw l#’ôl#m niš#m#rû w#zera’
 r#š#’îm nik##r#t# 29 s#addîqîm yîr#šû-’#res# w#yîš#k#nû l#’ad# ’#leyh#
 30 pî-s#addîq yeh#geh h##k##m#h ûl#šôñô t#d#abb#r miš#p#t# 31 tôrat# ’#l#h#yw
 b#libbô l#’ t#im#’ad# ’#šur#yw 32 s#ôp#eh r#š#’ las#s#addîq ûm#b#aqq#š
 lah#mît#ô 33 y#hw#h l#’-ya’az#b#ennû b##y#d#ô w#l#’ yar#šî’ennû
 b#hiš#p##t#ô 34 qaww#h ’el-y#hw#h ûš#m#r dar#kô wîrômim#k## l#reşet#
 ’#res# b#hikk#r#t# r#š#’îm tir#’eh 35 r#’ît#’i r#š#’ ’#rîs# ûmit##’#reh k#’ez#r#h#
 ra’#n#n 36 wayya’#b##r w#hinn#h ’ênenñû w#’#b#aq#š#hû w#l#’ nim#s##’
 37 š#m#r-t#m ûr#’#h y#š#r kî-’ah##rît# l#’îs š#lôm 38 ûp##š#’îm niš#m#d#û
 yah##d#w ’ah##rît# r#š#’îm nik##r#t##h 39 ût##šû’at# s#addîqîm mî#hw#h
 m#’ûzz#m b#’#t# s##r#h 40 wayya’#z#r#m y#hw#h way#p#all#t##m
 y#p#all#t##m m#r#š#’îm w#yôšî’#m kî-h##sû b#ô 38 1 miz#môr l#d##wid#
 l#haz#kîr 2 y#hw#h ’al-b#qes##p#k## t#ôk#l#h##nî ûb#ah##m#t##k##
 t##yass#r#nî 3 kî-h#is#s#eyk## nih##t#û b#’i wattin#h#at# ’#lay y#d#ek##
 4 ’êñ-m#t##m bib###rî mipp#nê za’#mek## ’êñ-š#lôm ba’#s##may mipp#nê
 h#at#t##’t#î 5 kî ’w#n#t#ay ’#b##rû r#’šî k#ma###’ k##b##d# yik##b#d#û
 mimmennî 6 hib##’išû n#maqqû h#abbûr#t##y mipp#nê ’iwwal#tî 7 na’#wêt#’
 şah##t#î ’ad#-m#’#d# k#l-hayyôm q#d##r hill#k##tî 8 kî-k##s#lay m#l#’û niq#leh
 w#’én m#t##m bib###rî 9 n#p#ûg#ôt#’ w#nid##kêt#’i ’ad#-m#’#d# š#’ag##tî

minnah#mat# libbî ¹⁰ '#d##n#y neg##d#k## k##l-ta' #w#t#î w#' an#h##t#î
 mimmm#k## l#'-nis#t#r#h ¹¹ libbî s#h#ar#h#ar '#z#b#anî k##h#î w#' ôr-'êny
 gam-h#m 'ên 'ittî ¹² '#h#b#ay w#r#ay minneg#ed# nig##'î ya '#m#d#û ûq#rôb#ay
 m#r#h##q '#m#d#û ¹³ way#naq#šû m#b#aq#šê nap##šî w#d##r#šê r#'#t#î dibb#rû
 hawwôt# ûmir#môt# k#l-hayyôm yeh#gû ¹⁴ wa'#nî k##h##r#š l#' eš#m#'
 ûk##ill#m l#' yip##tah#-pîw ¹⁵ w#'#hî k#'-iš '#ser l#'-s#m#a' w#'én b#p#îw
 tôk##h#ôt# ¹⁶ kî-l#k## y#hw#h hôh##l#î 'att#h t#a'#neh '#d##n#y '#l#h#y
¹⁷ kî-'#mar#tî pen-yi##m#h#û-lî b#môt# rag##lî '#lay hig##dîlû ¹⁸ kî-'#nî l#s#ela'
 n#k#ôn ûmak## ôb#î neg##dî t##mîd# ¹⁹ kî-'#w#nî 'aggîd# 'ed##'ag#
 m#h#at#t##t#î ²⁰ w#'#y#b#ay h#ayyîm '#s##mû w#rabbû ##n#'ay š#qer
²¹ ûm#sall#mê r#'#h tah#at# t#ôb##h yi##t##nûnâ tah#at# r#d##p#î-t#ôb#
²² 'al-ta'az#b##nî y#hw#h '#l#hay 'al-tir#h#aq mimmennî ²³ h#ûš#h l#'-ez#r#t#î
 '#d##n#y t#šû '#t#î **39** lam#nas#s##ah# lîd#ût#ûn miz#môr l#d##wid# ²'#mar#tî
 'eš#m#r#h d##r#k#ay m#h##t#ô b#il#sôñî 'eš#m#r#h l#p#î mah##sôm b#'#d#
 r#š#' l#neg##dî ³ ne'#lam#tî d#ûmiyy#h heh##šet#î mit#t#ôb# ûk##'#b#î ne'#k#r
⁴ h#am-libbî b#qir#bî bah#g#îg#î t#ib##'ar-'#š dibbar#tî bil#sôñî ⁵ hôd#î '#nî
 y#hw#h qis#s#î ûmiddat# y#may mah-hî' '#d##'#h meh-h##d##l '#nî ⁶ hinn#h
 t##p##h#ôt# n#t#att#h y#may w#h#el#dî k##'ayin neg##dek## 'ak# k#l-heb#el
 k#l-'#d##m nis#s##b# sel#h ⁷ 'ak#-b#s#elem yit##hallek#-'iš 'ak#-heb#el
 yeh#m#yûn yis##b#r w#l#'-y#d#a' mî-'s#p##m ⁸ w##att#h mah-qqiwwît#'
 '#d##n#y tôh#al#tî l#k## hî' ⁹ mikk#l-p#š#'ay has#s#l#nî h#er#pat# n#b##l
 'al-t##îm#nî ¹⁰ ne'#lam#tî l#' 'ep##tah#-pî kî 'att#h '#ît## ¹¹ h#s#r m#'#lay
 nig##'ek## mittig##rat# y#d##k## '#nî k##lît#î ¹² b#t#ôk##h#ôt# 'al-'#w#n
 yissar#t# 'iš wattemes k#'#š h##mûd#ô 'ak# heb#el k#l-'#d##m sel#h
¹³ Šim##'h-t##p#ill#t#î y#hw#h w#šaw# '#t#î ha' #zîn#h 'el-dim# '#t#î 'al-teh##raš
 kî g##r '#n#k#î 'imm#k# tôš#b# k#k##l-'#b#ôt##y ¹⁴ h#ša' mimmennî
 w#ab##lîg##h b#t#erem '#l#k# w#'-ênenñî **40** lam#nas#s##ah# l#d##wid#
 miz#môr ² qaww#h qîwwît#î y#hw#h wayy#t# '#lay wayyiš#ma' saw# '#t#î
³ wayya '#l#nî mibbôr š#'ôn mit#t#ît# hayy#w#n wayy#qem 'al-sela' rag##lay
 kôn#n '#sur#y ⁴ wayyitt#n b#p#î šîr h##d##š t#hill#h l#'-l#hênu yir#'û rabbîm
 w#yîr#'û w#yib##t##h#û bayhw#h ⁵ aš#rê haggeb#er '#ser-##m y#hô#h
 mib##t#ah#ô w#l#'-p##n#h 'el-r#h#b#fîm w##t#ê k##z#b# ⁶ rabbôt# '#ît##
 'att#h y#hw#h '#l#hay nip##l#' t#eyk## ûmah##š#b##t#eyk## '#lênu 'én '#r#k#
 '#leyk## 'aggîd##h wa'#d#abb#r#h '#s##mû missapp#r ⁷ zeb#ah# ûmin#h##h
 l#'-h##p#as##t# 'z#nayim k#rît## lî 'ôl#h wah##t##'h l#' š#'#l#t# ⁸ '#z#
 '#mar#tî hinn#h-b##'t#î bim#g#illat#-s#p#er k#t#ûb# '#l#y ⁹ la '#ît#-r#s#ôñ#k##
 '#l#hay h##p##s##tî w#t#ôr#t##k## b#t#ôk# m#'#y ¹⁰ bi##ar#tî s#ed#eq b#q#h#l
 r#b# hinn#h ##p##t#ay l#' 'ek##l#' y#hw#h 'att#h y#d##'t# ¹¹ s#id##q#t##k##
 l#'-k#issît#î b#t#ôk# libbî '#mûn#t##k## ût##šû '#t##k## '#m#r#tî
 l#'-k#ih#ad##tî h#as#d#k## wa'#mitt#k## l#q#h#l r#b# ¹² 'att#h y#hw#h
 l#'-t#ik##l#' rah##meyk## mimmennî h#as#d#k## wa'#mitt#k## t#mîd#
 yis#s##rûnî ¹³ kî '#p##p#û-'#lay r#'-ôt# 'ad#-'én mis#p#r hi##îg#ûnî '#w#n#t#ay
 w#l#'-y#k##l#î lir#'-ôt# '#s##mû mi##a'#rôt# r#'-šî w#libbî '#z#b##nî ¹⁴ r#s##h
 y#hw#h l#has#l#nî y#hw#h l#'-ez#r#t#î h#ûš#h ¹⁵ y#b##šû w#yah##p#rû
 yah#ad# m#b#aq#šê nap##šî lis#pôt##hh yiss#g#û '#h#ôr w#yikk#l#mû
 h##p##s##ê r#'-t#î ¹⁶ y#š#mmû 'al-'#qeb# b#š#t#m h#'#m#rîm lî he'#h# he'#h#
¹⁷ y##t#û w#y#m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#seyk## y#m#rû t##mîd# yig##dal

y#hw#h '#h#b#ê t#šû‘#t#ek## ¹⁸ wa’#nî ‘nî w#’eb##yôñ ’#d##n#y yah##š#b# lî ‘ez#r#t#î ûm#p#al#t#î ’att#h ’#l#hay ‘al-t#’ah#ar **41** lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# ² aš#rê ma##kîl ’el-d#l b#yôm r#’#h y#mall#t##hû y#hw#h ³ y#hw#h yiš#m#r#hû wîh#ayy#hû w#’uššar b#’#res# w#’al-titt#n#hû b#nep#eš ’#y#b##yw ⁴ y#hw#h yis#’#d#ennû ‘al-’ere# d#w#y k#l-miš#k#b#ô h#p#ak##t# b##h##l#yô ⁵ ’#nî-’#mar#tî y#hw#h h##nn#nî r#p##’#h nap##ší kî-h##t##’#t#î l#k# ⁶ ’ôy#b#ay y#’m#rû ra’ lî m#t#ay y#mût# w#’#b#ad# š#mô ⁷ w#’im-b#’ lir#’ôt# š#w#’ y#d#abb#r libbô yiq#b#s#-’#wen lô y#s##’ lah#ûs# y#d#abb#r ⁸ yah#ad# ‘#lay yit##lah##šû k#l##n#’#y ‘#lay yah##š#b#û r#’#h lî ⁹ d#b#ar-b#liyya‘al y#s#ûq bô wa’#šer š#k#ab# l#’-yôsîp# l#qûm ¹⁰ gam-’îš š#lômî ’#šer-b#t#ah##tî b#ô ’ôk##l lah##mî hig##dîl ‘#lay ‘#q#b# ¹¹ w#’att#h y#hw#h h##nn#nî wah#qîm#nî wa’#šall#m#h l#hem ¹² b#z#t# y#d#a’#tî kî-h##p#as##t# bî kî l#’-y#rîa‘ ’#y#b#î ‘#l#y ¹³ wa’#nî b#t#ummî t#mak##t# bî wattas#s#fîb##nî l#p##neyk## l#’ôl#m ¹⁴ b#rûk# y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l m#h#’ôl#m w#’ad# h#’ôl#m ’#m#n w#’#m#n **42** lam#nas#s##ah# ma##kîl lib##nê-q#rah# ² k#’ayy#l ta’#r#g# ‘al-’#p#içê-m#yim k#n nap##ší t#a’#r#g# ’#leyk## ’#l#hîm ³ s##m#’#h nap##ší l#’l#hîm l#’#l h##y m#t#ay ’#b#ô’ w#’#r#’eh p#nê ’#l#hîm ⁴ h#y#t##h-llî d#im#’#t#î leh#em yôm#m w#l#y#l#h be’#m#r ’#lay k#l-hayyôm ‘ayy#h ’#l#heyk## ⁵ ’#lleh ’ez#k#r#h w#’eš#p#k##h ‘#lay nap##ší kî ’e’#b##r bass#k# ’eddadd#m ‘ad#-bêt# ’#l#hîm b#qôl-rinn#h w#t#ôd##h h#môn h#ôg##g# ⁶ mah-tiš#tôh##h#î nap##ší watteh#mî ’#l#y hôh#îlî l#’l#hîm kî-’ôd# ’ôd#ennû y#šû‘ôt# p#n#yw ⁷ ’#l#hay ‘#lay nap##ší t#iš#tôh##h# ‘al-k#n ’ez#k#r#k## m#’eres# yar#d#n w#h#er#môñîm m#har mis##’#r ⁸ t#hôm-’el-t#hôm qôr#’ l#qôl s#innôreyk## k#l-miš#b#reyk## w#g#alleyk## ‘#lay ‘#b##rû ⁹ yôm#m y#s#awweh y#hw#h h#as#dô ûb#allay#l#h šîrô ‘immî t#p#ill#h l#’#l h#ayy#y ¹⁰ ’ôm#r#h l#’#l sal#’î l#m#h š#k#ah##t#nî l#mm#h-q#d##r ’#l#k# b#lah#as# ’ôy#b# ¹¹ b#res#ah# b#’as##môt#ay h##r#p#ûnî s#ôr#r#y b#’#m#r#m ’#lay k#l-hayyôm ‘ayy#h ’#l#heyk## ¹² mah-tiš#tôh##h#î nap##ší ûmah-teh#mî ’#l#y hôh#îlî l#’l#hîm kî-’ôd# ’ôd#ennû y#šû‘#t# p#nay w#’l#h#y **43** ¹ š#p##t##nî ’#l#hîm w#rîb##h rîb#’i miggôy l#’-h##sîd# m#’iš-mîr#m#h w#’aw#l#h t##p#all#t##nî ² kî-’att#h ’#l#hê m#’ûzzî l#m#h z#nah##t#nî l#mm#h-q#d##r ’et##hall#k# b#lah#as# ’ôy#b# ³ š#lah#-’ôr#k## wa’#mitt#k## h#mm#h yan#h#ûnî y#b#’iûnî ‘el-har-q#d##s#k## w#’el-miš#k#nôt#eyk## ⁴ w#’#b#ô’#h ’el-miz#bah# ’#l#hîm ’el-’#l im#h#at# gîlî w#’ôd##k## b##k#innôr ’#l#hîm ’#l#h#y ⁵ mah-tiš#tôh##h#î nap##ší ûmah-teh#mî ’#l#y hôh#îlî l#’l#hîm kî-’ôd# ’ôd#ennû y#šû‘#t# p#nay w#’l#h#y **44** ¹ lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# ma##kîl ² ’#l#hîm b#’#z#nêñû š#ma’#nû ’#b#ôt#êñû sipp#rû-l#nû p#’al p#’al#t# b#’imêhem bîmê qed#em ³ ’att#h y#d##k## gôyim hôraš#t# wattit#t##’#m t#ra’ l#’ummîm watt#šall#h##m ⁴ kî l#’ b##h#ar#b#m y#r#šû ’#res# ûz#rô’#m l#’-hôšî’#h ll#mô kî-y#mîn#k## ûz#rô’#k## w#’ôr p#neyk## kî r#s#t##m ⁵ ’att#h-hû’ mal#kî ’#l#hîm s#aww#h y#šû‘ôt# ya’#q#b# ⁶ b#k## s##rêñû n#nagg#ah# b#šim#k## n#b#ûs q#mêñû ⁷ kî l#’ b##qaš#tî ’eb##t##h# w#h#ar#bî l#’ t#ôšî’#nî ⁸ kî hôša’#t#nû mis#s##rêñû ûm##an#’êñû h#b#’išôt## ⁹ b#’l#hîm hillal#nû k##l-hayyôm w#šim#k## l#’ôl#m nôd#eh sel#h ¹⁰ ’ap#-z#nah##t# wattak##lîm#nû w#l#’-t##s##’ b#s#ib##’ôt#êñû ¹¹ t#šîb##nû ’#h#ôr minnî-s##rû ûm##an#’êñû š#sû l#mô ¹² titt#n#nû k#s##’n ma’#k##l ûb#aggôyim z#rît##nû ¹³ tim#k#r-’amm#k## b##l#’-hôñ w#l#’-ribbît## bim#h#îrêhem ¹⁴ t##im#nû

h#er#p#h liš#k##nênu la‘ag# w#qeles lis#b#îb#ôt#ênu ¹⁵ t##îm#nû m#š#l
 baggøyim m#nôd#-r#’ š bal-’ummîm ¹⁶ k#l-hayyôm k#limm#t#î neg##dî ûb##šet#
 p#nay kiss#t##nî ¹⁷ miqqôl m#h##r#p# ûm#g#add#p# mipp#nê ’ôy#b#
 ûmit##naqq#m ¹⁸ k#l-z#’t# b#’at##nû w#l#’ š#k#ah##nûk## w#l#’-šiqqar#nû
 bib##rît#ek## ¹⁹ l#’-n#sôg# ’#h#ôr libb#nû watt#t# ’#surênu minnî ’#r#h#ek##
²⁰ kî d#ikkit##nû bim#qôm tannîm watt#k#as ’#lênu b##s#al#m#wet#
²¹ ’im-š#k#ah##nû š#m ’#l#hênu wannip##r## kappênu l#’#l z#r ²² h#l#’ ’#l#hîm
 yah##q#r-z#’t# kî-hû’ y#d##a’ ta‘#lumôt# l#b# ²³ kî-’#leyk## h#rag##nû
 k##l-hayyôm neh##šab##nû k#s##’n t#ib##h##b ²⁴ ’ûr#h l#mm#h t#îsan ’#d##n#y
 h#qîs##h ’al-tiz#nah# l#nes#ah# ²⁵ l#mm#h-p##neyk## t#as#tîr tiš#kah# ’#n#y#nû
 w#lah##s##nû ²⁶ kî š#h##h le’#p##r nap##š#nû d#b##q#h l#’#res# bit##n#nû
²⁷ qûm#h ‘ez#r#t##h ll#nû ûp##d##nû l#ma‘an h#as#dek## **45** lam#nas#s##ah#
 ’al-š#šannîm lib##nê-q#rah# ma##kîl šîr y#d#îd##t# ² r#h#aš libbî d#b##r t#ôb#
 ’#m#r ’#nî ma‘##ay l#melek# l#shônî ’#t# sôp##r m#hîr ³ y#p##y#p#t## mibb#nê
 ’#d##m hûs#aq h##n b###p##t#ôt#eyk## ’al-k#n b#rak##k## ’#l#hîm l#’ôl#m
⁴ h##g#ôr-h#ar#b#k## ’al-y#r#k# gibbôr hôd##k## wah#d##rek##
⁵ wah#d##r#k## s##lah# r#k#ab# ’al-d#b#ar-’#met# w#’an#w#h-s#ed#eq
 w#t#ôr#k## nôr#’ôt# y#mînek## ⁶ h#is#s#eyk## š#nûnîm ‘ammîm tah##teyk##
 yipp#lû b#l#b# ’ôy#b#ê hammelek# ⁷ kis#’k## ’#l#hîm ’ôl#m w#’ed# š#b#et#
 mîš#r š#b#et# mal#k#ût#ek## ⁸ ’hab##t# s##s#ed#eq wattî##n#’ reša‘ ’al-k#n
 m#š#h##k## ’#l#hîm ’#l#heyk## šemen ###ôn m#h##b##reyk##
⁹ m#r-wa’#h#lôt# q#s#’ôt# k#l-big##d##t#eyk## min-hêk##lê š#n minnî
 #imm#h#ûk## ¹⁰ b#nôt# m#l#k#îm b#yiqq#rôt#eyk## nis#s##b##h š#g#al
 lîmîn#k## b#k#et#em ’ôp#îr ¹¹ šim#’î-b#at# ûr#’î w#hat#t# ’#z#n#k# w#šik##h#î
 ’amm#k# ’ûb#êt# ’#b#k# ¹² w#yit##’w hammelek# y#p##y#k# kî-hû’
 ’#d##nayik# w#hiš#tah##wî-lô ¹³ ’ûb#at#-s##r b#min#h##h p#nayik# y#h#allû
 ’#shîrê ’#m ¹⁴ k#l-k#b#ûdd#h b#at#-melek# p#nîm#h mimmiš#b#s#ôt# z#h#b#
 l#b#ûš#hh ¹⁵ lir#q#môt# tûb#al lammelek# b#t#ûlôt# ’ah##reyh# r#’ôt#eyh#
 mûb##’ôt# l#k# ¹⁶ tûb#al#n#h bi##m#h##t# w#g#îl t#b##’eyn#h b#hêk#al melek#
¹⁷ tah#at# ’#b##t#eyk## yih#yû b##neyk## t#shît##mô l###rîm b#k##l-h#’#res#
¹⁸ ’az#kîr#h šim#k## b#k##l-d#r w#d##r ’al-k#n ‘ammîm y#hôd#uk## l#’#l#m
 w#’ed# **46** lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# ’al-’#l#môt# šîr ² ’#l#hîm l#nû
 mah##seh w#’#z ’ez#r#h b##s##rôt# nim#s##’ m#’#d# ³ ’al-k#n l#’-nîr#’ b#h#mîr
 ’#res# ’ûb##môt# h#rîm b#l#b# yammîm ⁴ yeh#mû yeh##m#rû mêm#yw
 yir#’#shû-h#rîm b#g#a’#w#t#ô sel#h ⁵ n#h#r p#l#g##yw y##amm#h#û ’îr-’#l#hîm
 q#d##š miš#k#nê ’el#yôñ ⁶ ’#l#hîm b#qir#b#hh bal-timmôt# ya’#z#reh# ’#l#hîm
 lip##nôt# b#qer ⁷ h#mû g#oyim m#t#û mam#l#k#ôt# n#t#an b#qôlô t#mûg#
 ’#res# ⁸ y#hw#h s##b##’ôt# ’imm#nû mi##g#b#-l#nû ’#l#hê ya’#q#b# sel#h
⁹ l#k#û-h##zû mip##’#lôt# y#hw#h ’#šer-##m šammôt# b#’#res# ¹⁰ maš#bît#
 mil#h##môt# ’ad#-q#s##h h#’#res# qešet# y#šabb#r w#qis#s##s# h##nît#
 ’#g##lôt# yi##r#p# b#’#s ¹¹ har#pû ûd##’û kî-’#n#k# ’#l#hîm ’#rûm baggøyim
 ’#rûm b#’#res# ¹² y#hw#h s##b##’ôt# ’imm#nû mi##g#b#-l#nû ’#l#hê ya’#q#b#
 sel#h **47** lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# Miz#môr ² k#l-h#’ammîm tiq#’û-k##p#
 h#rî’û l#’l#hîm b#qôl rinn#h ³ kî-y#hw#h ’el#yôñ nôr#’ melek# g#d#ôl
 ’al-k#l-h#’#res# ⁴ yad##b#r ’ammîm tah##tênu ûl#’ummîm tah#at# rag##lênu
⁵ yib##h#ar-l#nû ’et#-nah##l#t##nû ’et# g#’ôn ya’#q#b# ’#šer-’#h#b# sel#h
⁶ ’#l#h ’#l#hîm bit##rû ’#h y#hô#h b#qôl šôp##r ⁷ zamm#rû ’#l#hîm zamm#rû

zamm#rû l#mal#k#nû zamm#rû ⁸ kî melek# k#l-h#’res# ’#l#hîm zamm#rû
 ma##kîl ⁹ m#lak# ’#l#hîm ‘al-gôyim ’#l#hîm y#šab# ‘al-kiss#’ q#d##šô
¹⁰ n#d#ib#ê ‘ammîm ne’s#p#û ‘am ’#l#hê ’ab##r#h#m kî l#’l#hîm
 m#g#innê-’eres# m#’d# na’l#h **48** ¹ šîr miz#môr lib##nê-q#rah# ² g#d#ôl
 y#hw#h ûm#hull#l m#’d# b#’ir ’#l#hêñû har-q#d##šô ³ y#p##h nôp# m##ô#
 k#l-h#’res# har-s#iyyôn yar#k#’ê s##p#ôn qir#yat# melek# r#b# ⁴ ’#l#hîm
 b#’ar#m#nôt#eyh# nôd#a’ l#mi##g#b# ⁵ kî-hinn#h hamm#l#k#îm nô’#d#û
 ’#b##rû yah##d#w ⁶ h##mm#h r#’û k#n t#m#hû nib##h#lû neh##p#zû ⁷ r#’#d##h
 ’#h##z#t#am š#m h#l kayyôl#d##h ⁸ b#rûah# q#d#fm t#šabb#r ’niyyôt# tar#šîš
⁹ ka’#šer š#ma’#nû k#n r#’înû b#’ir-y#hw#h s##b##’ôt# b#’ir ’#l#hêñû ’#l#hîm
 y#k#ôn#neh# ‘ad#-’ôl#m sel#h ¹⁰ dimmînû ’#l#hîm h#as#dek## b#qereb#
 hêk##lek## ¹¹ k#šim#k## ’#l#hîm k#n t#hill#t##k## ‘al-qas##wê-’eres# s#ed#eq
 m#l#’#h y#mînek## ¹² yi##mah# har-s#iyyôn t#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h
 l#ma’an miš#p#t#eyk## ¹³ s#bbû s#iyyôn w#haqqîp#ûh# sip##rû mig##d#leyh#
¹⁴ šît#û libb#k#em l#h#êl#h pass#g#û ‘ar#m#nôt#eyh# l#ma’an t#sapp#rû l#d#ôr
 ’ah##frôñ ¹⁵ kî zeh ’#l#hîm ’#l#hêñû ‘ôl#m w#’ed# hû’ y#nah#g##nû ‘al-mût#
49 ¹ lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr ² šim#’û-z#’t# k#l-h#’ammîm
 ha’#zînû k#l-y#š#b#ê h##led# ³ gam-b#nê ’#d##m gam-b#nê-’îš yah#ad# ’#šîr
 w#’eb##yôñ ⁴ pî y#d#abb#r h##k##môt# w#h#g#ût# libbî t##b#fûnôt# ⁵ ’at#t#eh
 l#m#š#l ’#z#nî ’ep##tah# b#k#innôr h#îd##t#î ⁶ l#mm#h ’îr#’ bîmê r#’ ‘w#n
 ’#q#b#ay y#sûbb#nî ⁷ habb#t##h#îm ‘al-h#êl#m ûb##r#b# ’#š#r#m yit##hall#lû
⁸ ’#h# l#’-p##d##h yip##deh ’îš l#’-yitt#n l#’l#hîm k#p##rô ⁹ w#y#qar pid##yôñ
 nap##š#m w#h##d#al l#’ôl#m ¹⁰ wîh#î-’ôd# l#nes#ah# l#’ yir#’eh hašš#h#at# ¹¹ kî
 yir#’eh h##k##mîm y#mût#û yah#ad# k#sîl w#b#a’ar y#’b##d#û w#’#z#b#û
 la’#h##rîm h#êl#m ¹² qir#b#m b#ttêmô l#’ôl#m miš#k#n#t##m l#d##r w#d##r
 q#r#’û b#iš#môt##m ’#lê ’#d##môt# ¹³ w#’#d##m bîq#r bal-y#lîn nim#šal
 kabb#h#môt# nid##mû ¹⁴ zeh d#ar#k#m k#sel l#mô w#’ah##rêhem b#p#îhem
 yir#s#û sel#h ¹⁵ kas#s##’n liš#’ôl šattû m#wet# yir#’#m wayyir#dû b##m y#š#rîm
 labb#qer w#s#ûr#m l#b#allôt# š#’ôl mizz#b#ul lô ¹⁶ ’ak#-’#l#hîm yip##deh
 nap##šî miyyad#-š#’ôl kî yiqq#h##nî sel#h ¹⁷ ’al-tîr#’ kî-ya’#šîr ’îš kî-yir#beh
 k#b#ôd# bêt#ô ¹⁸ kî l#’ b##môt#ô yiqqah# hakk#l l#’-y#r#d# ’ah##r#yw
 k#b#ôd#ô ¹⁹ kî-nap##šô b#h#ayy#yw y#b##r#k# w#yôd#uk## kî-t#êt#îb# l#k#
²⁰ t#b#ô’ ‘ad#-dôr ’#b#ôt##yw ‘ad#-n#s#ah# l#’ yir#’û-’ôr ²¹ ’#d##m bîq#r w#l#’
 y#b#fîn nim#šal kabb#h#môt# nid##mû **50** ¹ miz#môr l#’#s#p# ’#l ’#l#hîm
 y#hw#h dibber wayyiq#r#’-’res# mimmir#rah#-šemeš ‘ad#-m#b##’ô
² mis#s#iyyôn mik##lal-y#p#î ’#l#hîm hôp#îa’ ³ y#b##’ ’#l#hêñû w#’al-yeh##raš
 ’#š-l#p##n#yw t#’k##l ûs#b#fîb##yw ni##’r#h m#’#d# ⁴ yiq#r#’ el-hašš#mayim
 m#’#l w#’el-h#’res# l#d#în ’ammô ⁵ is#p#û-lî h##sîd##y k#r#t#ê b##rît#î
 ’#lê-z#b#ah# ⁶ wayyaggîd#û š#mayim s#id##qô kî-’#l#hîm š#p##t# hû’ sel#h
⁷ šim#’h ’ammî wa’#d#abb#r#h yi##r#’l w#’#’id##b#k# ’#l#hîm ’#l#heyk##
 ’#n#k#î ⁸ l#’ al-z#b##h#eyk## ’ôk#fîh#ek## w#’ôl#t#eyk## l#neg##dî t##mîd#
⁹ l#’-’eqqah# mibbêt##k## p##r mimmir##l#’#t#eyk## ’attûd#îm ¹⁰ kî-lî
 k##l-h#ay#t#ô-y#’ar b#h#môt# b#har#rê-’lep# ¹¹ y#d#a’#tî k#l-’ôp# h#rîm w#zîz
 ##d#ay ’imm#d#î ¹² ’im-’er#’ab# l#’-’mar l#k# kî-lî t##b##l ûm#l#’hh
¹³ ha’ôk#al b##ar ’abbîrîm w#d#am ’attûd#îm eš#teh ¹⁴ z#b#ah# l#’l#hîm tôd##h
 w#sall#m l#’el#yôñ n#d##reyk## ¹⁵ ûq#r#’#nî b#yôm s##r#h ’h#alles##k##
 út##k#abb#d##nî ¹⁶ w#l#r#s#’ ’#mar ’#l#hîm mah-ll#k## l#sapp#r h#uqq#y

watti###' b##rît#î 'lê-p#îk##¹⁷ w#' att#h ##n#t## mûs#r wattaš#l#k# d#b##ray
 'ah##reyk##¹⁸ 'im-r#'ît## g#ann#b# wattires# 'immô w#'im m#n#p#îm
 h#el#qek##¹⁹ pîk## š#lah##t# b##r#'h ûl#šôn#k## tas##mîd# mir#m#h²⁰ t#š#b#
 b#h#l#k## t##d#abb#r b#b#en-'imm#k## titten-d#p#î²¹ '#lleh '##t##
 w#heh##raš#tî dimmît## h#yôt#-eh#yeh k##môk## 'ôk#lî##k## w#'e'er#k##h
 l#éneyk##²² bînû-n# z#t# š#k##h#é 'lôhha pen-'et##r#p# w#'én mas#s#lî²³
 z#b##ah# tôd##h y#k#abb#d##n#nî w###m derek# 'ar#ennû b#y#ša' '#l#hîm
51 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# b#b#ô'-#l#yw n#t##n hann#b#i'
 ka'şer-b# 'el-bat#-ş#b#a'³ h##nn#nî '#l#hîm k#h#as#dek## k#r#b#
 rah##meyk## m#h##h p##ş#y#hereb# kabb#s#nî m#'#w#nî ûm#h#at#t##t#
 t#ah#r#nî⁵ kî-p##ş#ay '#nî '#d##' w#h#at#t##t# neg##dî t##mîd#⁶ l#k##
 l#b#add#k## h##t##t#î w#h#ra' b#éneyk## '#t##l#ma'an tis##daq
 b#d##b##rek## tiz#keh b##ş#p##t#ek## h#n-b#'#wôn h#ôl#l#tî ûb##h##t##
 yeh##mat##nî 'immî⁸ h#n-'#met# h##p#as##t# b#at#t#uh#ôt# ûb##s#t#um
 h##k##m#h t#ôd#i' #nî⁹ t#h#at#t##'nî b##zôb# w#'et##h#r t#k#abb#s#nî
 ûmişseleg# al#bîn¹⁰ taš#mî' #nî ###ôn w##im#h##h t#g##l#n#h '#s##môt#
 dikkît##¹¹ has#t#r p#neyk## m#h##t##y w#k##l-'w#n#t#ay m#h##h¹² l#b#
 t##hôr b#r#'-lî '#l#hîm w#rûah# n#k#ôn h#add#ş b#qir#bî¹³ 'al-taš#lîk##nî
 mill#p##neyk## w#rûah# q#d##ş#k## 'al-tiqqah# mimmennî¹⁴ h#şîb##h lîl# #ôôn
 yiş#ek## w#rûah# n#d#f#b##h t#is#m#k##nî¹⁵ '#lamm#d##h p##ş#'îm
 d#r#k#eyk## w#h#at#t##'îm '#leyk## y#şûb#û¹⁶ has#s#l#nî midd#mîm '#l#hîm
 '#l#hê t#şû' #t#î t#rann#n l#şônî s#id##q#t#ek##¹⁷ '#d##n#y ##p##t#ay tip##t#h#
 ûp#î yaggîd# t#hill#t#ek##¹⁸ kî l#'-t#ah##p#s# zeb#ah# w#'ett#n#h 'ôl#h l#'
 t#ir#s#eh¹⁹ zib##h#é '#l#hîm rûah# niş#b#r#h l#b#-niş#b#r w#nid##keh '#l#hîm
 l# t#ib##zeh²⁰ hêt#f#b##h b#ir#s#ôñ#k## et#-s#iyyôñ tib##neh h#ômôt#
 y#rûş#l#im²¹ '#z tah##p#s# zib##h#é-s#ed#eq 'ôl#h w#k##lîl '#z ya' #lû
 'al-miz#bah##k## p##rîm **52** lam#nas#s##ah# ma##kîl l#d##wid# b#b#ô'
 dô#g# h#d##mî wayyagg#d# l#ş#'ûl wayy#mer lô b# d##wid# el-bêt#
 '#h#imelek#³ mah-tit##hall#l b#r#'#h haggibbôr h#esed# '#l k#l-hayyôm
 hawwôt# tah##ş#b# l#şônek## k#t#â'a'ar m#lut#t##s '##h r#miyy#h⁵ '#hab##t#
 rr# mit#t#ôb# şequer middabb#r s#ed#eq sel#h⁶ '#hab##t# k##l-dib##rê-b##la'
 l#şôn mir#m#h⁷ gam-'#l yitt#s##k## l#nes#ah# yah##t#k## w#yiss#h##k##
 m##hel w#ş#reş#k## m##eres# h#ayyîm sel#h⁸ w#yir#û s#addîqîm w#yîr#û
 w##l#yw yi##h##qû⁹ hinn#h haggeb#er l# y##îm '#l#hîm m#'ûzzô
 wayyib##t#ah# b#r#b# '#ş#rô y#z b#haww#t#ô¹⁰ wa' #nî k#zayit# ra' #n#n
 b#b#êt# '#l#hîm b#t#ah##tî b##h#esed#- '#l#hîm 'ôl#m w#ed#¹¹ ôd##k##
 l# 'ôl#m kî '#t##wa' #qawweh şim#k## k#t#ôb# neg#ed# h##sîd#eyk##
53 lam#nas#s##ah# 'al-m#h##lat# ma##kîl l#d##wid#² '#mar n#b##l b#libbô
 'ên '#l#hîm hiş#h#ît#û w#hit##'îb#û '#wel 'ên '##h-t#ôb#³ '#l#hîm
 mişş#mayim hiş#qîp# 'al-b#nê '#d##m lir#ôt# h#y#ş ma##kîl d#r#ş 'et#- '#l#hîm
 kullô s#g# yah##d#w ne '#l#h#û 'ên '##h-t#ôb# 'ên gam-'eh##d#⁵ h#l#
 y#d##'û p# 'lê '#wen '#k##lê 'ammî '#k##lû leh#em '#l#hîm l# q#r# 'û⁶ ş#m
 p#h##d#û-p#ah#ad# l#-h#y#h p##h#ad# kî-' #l#hîm pizzar 'as##môt# h##n#k#
 h#b#iş#t##h kî-' #l#hîm m#ş#m⁷ mî yitt#n mis#s#iyyôñ y#şu' ôt# yi##r#'⁸
 l#b#şûb# '#l#hîm ş#b#ût# 'ammô y#g##l ya' #q#b# yi##mah# yi##r#'⁹
54 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl l#d##wid#² b#b#ô' hazzîp#îm
 wayy#m#rû l#ş#'ûl h#l# d##wid# mis#tatt#r 'imm#nû³ '#l#hîm b#şim#k##

hôšî' #nî ûb#ig##b#ûr#t##k## t##d#în#nî 4 '#l#hîm š#ma' t#p#ill#t#î ha' #zîn#h
 l#' im##rê-p#î 5 kî z#rîm q#mû 'lay w# 'rîs#îm biq#šû nap##šî l#' ##mû 'l#hîm
 l#neg##d#m sel#h 6 hinn#h '#l#hîm '#z#r lî '#d##n#y b#s#m#k#ê nap##šî 7 y#šîb#
 h#ra' 1#š#r#r#y ba' #mitt#k## has##mît##m 8 bin#d##b##h 'ez#b#h##h-l#k#
 'ôd#eh šsim#k## y#hw#h kî-t#ôb# 9 kî mikk#l-s##r#h his#s#l#nî ûb##'y#b#ay
 r# t##h 'ênî 55 1 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl 1#d##wid# 2 ha' #zîn#h
 '#l#hîm t#p#ill#t#î w# 'al-tit##'allam mitt#h#inn#t#î 3 haq#šîb##h llî wa' #n#nî
 '#rîd# b##l#h#î w# 'hîm#h 4 miqqôl 'ôy#b# mipp#nê '#qat# r#š#' kî-y#mît#û 'lay
 '#wen ûb##ap# yi##t##mûnî 5 libbî y#h#fl b#qir#bî w# 'êmôt# m#wet# n#p##lû
 '#l#y 6 yir#'h w#ra'ad# y#b##' b#î watt#k#ass#nî pall#s#ût# 7 w# 'mar
 mî-yitten-llî 'b#er kayyôn#h '#ûp##h w# eš#k#n#h 8 hinn#h 'ar#h#fîq n#d##d#
 '#lîn bammid##b#r sel#h 9 '#h#fîsh# mip##l#t# lî m#rûah# s# 'h miss# 'ar 10 balla'
 '#d##n#y pallag# l#šôn#m kî-r# 'ît#î h##m#s w#rîb# b# 'îr 11 yôm#m w#lay#l#h
 y#sôb##b#uh# 'al-h#ôm#t#eyh# w# 'wen w# 'm#1 b#qir#b#hh 12 hawwôt#
 b#qir#b#hh w#l#'-y#mîš m#r#h##b##hh t#k# ûmir#m#h 13 kî l#'- ôy#b#
 y#h##r#p##nî w# 'e###' l#'-m##an# 'î 'lay hig##dîl w# 'ess#t##r mimmennû
 14 w# att#h '#nôš k# 'er#kî 'allûp#î ûm#yudd# 'î 15 '#ser yah##d#w nam#tîq sôd#
 b#b#êt# '#l#hîm n#hall#k# b#r#g#eš 16 yaššî m#wet# '#lêmô y#r#d#û š# 'ôl
 h#ayyîm kî-r# 'ôt# bim#g#ûr#m b#qir#b#m 17 '#nî 'el-'l#hîm 'eq#r#' wayhw#h
 yôšî' #nî 18 'ereb# w#b##qer w#s##h#rayim '#îh##h w# 'eh#meh wayyiš#ma' qôlî
 19 p#d##h b##š#lôm nap##šî miqq#r#b#-lî kî-b##rabbîm h#yû 'imm#d#î 20 yiš#ma'
 '#l w#ya' #n#m w#y#š#b# qed#em sel#h '#ser 'en h##lîp#ôt# l#mô w#l# 'y#r# 'û
 '#l#hîm 21 š#lah# y#d##yw biš#l#m#yw h#ill#l b#rít#ô 22 h##l#qû mah##m# 't#
 pîw ûq#r#b#-libbô rakkû d##b##f#yw miššemen w#h#mm#h p##t#ih#ôt#
 23 haš#l#k# 'al-y#hw#h y#h#b##k## w#hû' y#k#al#k#lek## l#'-yitt#n l# 'ôl#m
 môt# las#s#addîq 24 w# att#h '#l#hîm tôrid##m lib##'r šah#at# 'an#šê d##mîm
 ûmir#m#h l#'-yeh##s#û y#mêhem wa' #nî 'eb##t#ah#-b#k# 56 1 lam#nas#s##ah#
 'al-yônat# '#lem r#h##qîm l#d##wid# mik##t#m be' #h##z 't#ô p##liš#tîm
 b#g#at# 2 h##nn#nî '#l#hîm kî-š# 'p#anî '#nôš k#l-hayyôm l#h##m yil#h##s##nî
 3 š# 'p#û šôr#ray k#l-hayyôm kî-rabbîm l#h##mîm lî m#rôm 4 yôm 'îr# 'nî
 '#leyk## 'eb##t##h# 5 b# 'l#hîm '#hall#l d#b##rô b# 'l#hîm b#t#ah##tî l# 'îr#'
 mah-yya' ##eh b##m#r lî 6 k#l-hayyôm d#b##ray y# 'as#s##b#û 'lay
 k#l-mah##š#b##t##m l#r# 7 y#g#ûrû yis##pônû h#mm#h '#q#b#ay yiš#m#rû
 ka' #ser qîwwû nap##šî 8 'al-'#wen pallet#-l#mô b# 'ap# 'ammîm hôr#d# '#l#hîm
 9 n#d#î s#p#ar#t#h '#tt#h #îm#h d#im# '#t#î b##n# 'd#ek## h#l# 'b#sip##r#t#ek##
 10 'z y#šûb#û 'ôy#b#ay '#h#ôr b#yôm 'eq#r#' zeh-y#d#a' #tî kî-'l#hîm lî
 11 b# 'l#hîm '#hall#l d#b##r bayhw#h '#hall#l d#b##r 12 b# 'l#hîm b#t#ah##tî l# 'îr#'
 mah-yya' ##eh '#d##m lî 13 '#lay '#l#hîm n#d##reyk## '#šall#m tôd##t# l#k#
 14 kî his#s#al#t# nap##šî mimmm#wet# h#l# 'rag##lay middeh#î l#hit##hall#k#
 lip##nê '#l#hîm b# 'ôr hah#ayyîm 57 1 lam#nas#s##ah# 'al-taš#h##t# l#d##wid#
 mik##t#m b#b##r#h#ô mipp#nê-š# 'ûl bamm# 'r#h 2 h##nn#nî '#l#hîm h##nn#nî
 kî b##k## h##s#y#h nap##šî ûb##s##l-k#n#p#eyk## 'eh##seh 'ad# ya' #b##r
 hawwôt# 3 'eq#r#' l# 'l#hîm 'el#yôn l# 'l g#m#r '#l#y 4 yiš#lah# mišš#mayim
 w#yôšî' #nî h##r#p# š# 'p#î sel#h yiš#lah# '#l#hîm h#as#dô wa' #mittô 5 nap##šî
 b#t#ôk# l#b##'im 'eš#k#b##h l#h#t#âm b#nê- '#d##m šinnêhem h##nît#
 w#h#is#s#îm ûl#šôn#m h#ereb# h#add#h 6 rûm#h 'al-haš#mayim '#l#hîm 'al
 k#l-h##'res# k#b#ôd#ek## 7 rešet# h#k#înû lip##'may k#p#ap# nap##šî k#rû

1#p##nay ših##h n#p##lû b##t#ôk##hh sel#h 8 n#k#ôn libbî '#l#hîm n#k#ôn libbî
 '#šîr#h wa'#zamm#r#h 9 'ûr#h k##b#ôd#î 'ûr#h hann#b#el w#k#innôr '#‘îr#h
 šš#h#ar 10 'ôd##k## b##‘ammîm '#d##n#y '#zammer#k## bal-’ummîm
 11 kî-g##d##l ‘ad#-š#mayim h#as#dek## w#‘ad#-š#h##qîm '#mittek## 12 rûm#h
 ‘al-š#mayim '#l#hîm ‘al k#l-h#’#res# k#b#ôd#ek## 58 1 lam#nas#s##ah#
 ‘al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m 2 ha’um#n#m ’#lem s#ed#eq t#d#abb#rûn
 mêš#rîm tiš#p#t#û b#nê '#d##m 3 ‘ap#-b#l#b# ‘ôl#t# tip##‘lûn b#’#res# h##mas
 y#d#êk#em t#p#all#sûn 4 z#rû r#š#‘îm m#r#h#em t#‘û mibbet#en d#b##rê
 k##z#b# 5 h##mat#-l#mô kid##mût# h##mat#-n#h##š k#mô-p#et#en h##r#š
 ya’#t##m ’#z#nô 6 ’#šer l#’-yiš#ma‘ l#qôl m#lah##šîm h#ôb##r h##b##rîm
 m#h#ukk#m 7 ’#l#hîm h#r#s-šînnêmô b#p#îmô mal#t#‘ôt# k#p#îrîm n#t##s#
 y#hw#h 8 yimm#’sû k##mô-mayim yit##hall#k#û-l#mô yid##r#k# h#is#s##yw
 k#mô yit##m#l#lû 9 k#mô šabb#lû temes yah#l#k# n#p#el ’#set# bal-h##zû
 š#meš 10 b#t#erem y#b#înû ssîr#t#êk#em ’#t##d# k#mô-h#ay k#mô-h##rôn
 yi##‘frennû 11 yi##mah# s#addîq kî-h##z#h n#q#m p#‘m#yw yir#h#as# b#d#am
 h#r#š#‘ 12 w#y#’ mar ’#d##m ’ak#-p#rî las#s#addîq ’ak# y#š-’#l#hîm š#p##t#îm
 b#’#res# 59 1 lam#nas#s##ah# ‘al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m biš#l#ah# š#’ûl
 wayyiš#m#rû ’et#-habbayit# lah#mít#ô 2 has#s#îl#nî m#’y#b#ay ’#l#h#y
 mmimit##qôm#may t##agg#b##nî 3 has#s#îl#nî mipp#‘#lê ’#wen ûm#’an#šê
 d##mîm hôšî#nî 4 kî hinn#h ’#r#b#û l#nap##šî y#g#ûrû ’#lay ‘azîm l#’-p#iš#‘î
 w#l#’-h#at#t##t# y#hw#h 5 b#lî-‘w#n y#rûs#ûn w#yikkôn#nû ‘ûr#h liq#r#’t#î
 ûr#’#h 6 w#’att#h y#hw#h-’#l#hîm s##b##’ôt# ’#l#hê yi##r#’#l h#qîs##h
 lip##q#d# k#l-haggôyim ’al-t#h##n k#l-b#g##d#’#wen sel#h 7 y#šûb#û l#’ereb#
 yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û ‘îr 8 hinn#h yabbî‘ûn b#p#îhem h##r#b#ôt#
 b##ip##t#ôt#éhem kî-mî š#m#a‘ 9 w#’att#h y#hw#h ti##h#aq-l#mô til#‘ag#
 l#k##l-gôyim 10 ‘uzzô ’leyk## eš#m#r#h kî-’#l#hîm mi##gabbî 11 ’l#hê h#as#dî
 y#qadd#m#nî ’#l#hîm yar#’nî b##š#r#r#y 12 ‘al-tahar#g##m pen-yiš#k#h#û
 ‘ammî h#nî#mô b##h#êl#k## w#hôrîd##mô m#g#inn#nû ’#d##n#y
 13 h#at#t#a’t#-pîmô d#b#ar-##p##t#êmô w#yill#k##d#û b#ig##’ôn#m ûm#’l#h
 ûmîkkah#aš y#sapp#rû 14 kall#h b##h##m#h kall#h w#’ên#mô w#y#d##’û
 kî-’#l#hîm m#š#l b#ya’#q#b# 1#’ap##sê h#’#res# sel#h 15 w#y#šûb#û l#’ereb#
 yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û ‘îr 16 h#mm#h y#nî‘ûn le’#k##l’im-l#’ yi##b#‘û
 wayy#lînû 17 wa’#nî ’#šîr ‘uzzek## wa’#rann#n labb#qer h#as#dek## kî-h#yît##
 mi##g#b# lî ûm#nôs b#yôm s#ar-lî 18 ‘uzzî ’#leyk## ’#zamm#r#h kî-’#l#hîm
 mi##gabbî ’#l#hê h#as#dî 60 1 lam#nas#s##ah# ‘al-šûsan ’#d#ût# mik##t#m
 l#d##wid# l#lamm#d# 2 b#has#s#ôt#ô ’et# ’#ram nah#rayim w#’et#-’#ram
 s#ôb##h wayy#š#b# yô’#b# wayyak# ’et#-’#d#ôm b#g#ê’-melah# š#nêm ‘###r
 ’#lep# 3 ’#l#hîm z#nah##t#nû p##ras##t#nû ’#nap##t# t#šôb##b# l#nû
 4 hir#’aš#t#h ’eres# p#s#am#t#hh r#p##h š#b##reyh# k#î-m#t##h 5 hir#’it##h
 ‘amm#k## q#š#h hiš#qît##nû yayin tar#’#l#h 6 n#t#att#h llîr#’eyk## nn#s
 l#hit##nôs#s mipp#nê q#šet# sel#h 7 l#ma’an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî#h
 y#mîn#k## wa’#n#nî 8 ’#l#hîm dibber b#q#d##šô ‘e’#l#z#h ’#h#all#q#h š#k#em
 w#’#meq sukkôt# ’#madd#d# 9 lî g#il#’#d# w#lî m#našeh w#’ep##rayim m#‘ôz
 r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî 10 mô’#b# sîr rah##s#î ‘al-’#d#ôm aš#lîk# na’#lî ‘lay
 p#lešet# hit##r#’#’î 11 mî y#b#il#nî ‘îr m#s#ôr mî n#h#anî ‘ad#-’#d#ôm
 12 h#l#’-’att#h ’#l#hîm z#nah##t#nû w#l#’-t##s##’ ’#l#hîm b#s#ib##’ôt#ênu
 13 h#b##h-ll#nû ‘ez#r#t# mis#s##r w#š#w#’ t#šû’att# ’#d##m 14 b#’l#hîm

h##yil w#hû' y#b#ûs s##rênu **61** lam#nas#s##ah# 'al-n#g#înat# l#d##wid#
 2 šim# '#h '#l#hîm rinn#t#î haq#šib##h t#p#ill#t#î 3 miq#s##h h#'#res# '#leyk##
 'eq#r' ba' #t##p# libbî b#s#ûr-y#rûm mimmennî t#an#h##nî 4 kî-h#yît##
 mah##seh lî mig##dal-'#z mipp#nê 'ôy#b# 5 '#g#ûr#h b##'h#l#k## 'ôl#mîm
 'eh##seh b##s#t#er k#n#p#eyk## ssel#h 6 kî-'att#h '#l#hîm š#ma' #t# lin#d##r/y
 n#t#att# y#rušsat# yir#'ê š#mek## 7 y#mîm 'al-y#mê-melek# tôsîp# š#nôt##yw
 k#mô-d##r w#d##r 8 y#š#b# 'ôl#m lip##nê '#l#hîm h#esed# we'#met# man
 yin#s##ruhû 9 k#n '#zamm#r#h šim#k## l#ad# l#šall#mî n#d##ray yôm yôm
62 1 lam#nas#s##ah# 'al-y#d#ût#ûn miz#môr l#d##wid# 2 'ak# 'el-'#l#hîm
 dûmiyy#h nap##šî mimmennû y#šû' #t#î 3 'ak#-hû' s#ûrî wîšû' #t#î mi##gabbî
 l#'-emmôt# rabb#h 4 'ad#-'#n#h t#hôt##t#û 'al-'îš t#r#s#s##h#û k#ull#k#em
 k#qîr n#t#ûy g#d##r hadd#h#ûy#h 5 'ak# mi###' #t#ô y# 's#û l#haddîah# yir#s#û
 k##z#b# b#p#îw y#b##r#k#û ûb##qir#b#m y#qal#lû-sel#h 6 'ak# l#l#hîm dômmî
 nap##šî kî-mimmennû tiq#w#t#î 7 'ak#-hû' s#ûrî wîšû' #t#î mi##gabbî l#'
 'emmôt# 8 'al-'#l#hîm yiš#'î ûk##b#ôd#î s#ûr-'uzzî mah##sî b#l#hîm 9 bit##h#û
 b#ô b##k##l-'#t# 'm šip##k#û-l#p##n#yw l#b#ab##k#em '#l#hîm
 mah##seh-ll#nû sel#h 10 'ak# heb#el b#nê-'#d##m k#z#b# b#nê 'îš b#m# z#nayim
 la' #lôt# h#mm#h m#heb#el y#h#ad# 11 'al-tib##t##h#û b##' #seq ûb##g##z#l
 'al-teh#b#lû h#ayil kî-y#nûb# 'al-t#šit#û l#b# 12 'ah#at# dibber '#l#hîm
 š#tayim-zû š#m# '#tî kî '#z l#l#hîm 13 ûl#k##' #d##n#y h##sed# kî-'att#h
 t##šall#m l#'îš k#ma'##hû **63** 1 miz#môr l#d##wid# bih#yôt#ô b#mid##bar
 y#hûd##h 2 '#l#hîm '#lî 'att#h '#šah##rekk# s##m# 'h l#k## nap##šî k#mahh
 l#k## b####rî b#'eres-s#iyy#h w# 'y#p# b#lî-m#yim 3 k#n baqq#d#eš
 h##zît#îk## lir#' ôt# 'uzz#k## ûk##b#ôd#ek## 4 kî-t#ôb# h#as#d#k## m#h#ayyîm
 ##p##t#ay y#šabb#h#ûn#k## 5 k#n '#b##rek##k## b##h#ayy#y b#sim#k## 'e###'
 k#app#y 6 k#mô h##leb# w#d#ešen ti##ba' nap##šî w##ip##t#ê r#n#nôt#
 y#hallel-pî 7 'im-z#k#ar#tîk## 'al-y#s#û 'y b# 'aš#murôt# 'eh#geh-b#k#
 8 kî-h#yît## 'ez#r#t##h llî ûb##s##l k#n#p#eyk## '#rann#n 9 d#b##q#h nap##šî
 'ah##reyk## bî t#m#k##h y#mînek## 10 w#h#mm#h l#šô' #h y#b#aq#šû nap##šî
 y#b##'û b#t#ah##tiyyôt# h# 'res# 11 yaggîruhû 'al-y#d#ê-h##reb# m#n#t#
 šu' #lîm yih#yû 12 w#hammelek# yi##mah# b#l#hîm yit##hall#l k#l-hanniš#b#'
 bô kî yiss#k##r pî d#ôb##rê-š#qer **64** 1 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#
 2 š#ma'-'#l#hîm qôlî b##îh#î mippah#ad# 'ôy#b# tis#s##r h#ayy#y 3 tas#tîr#nî
 missôd# m#r# 'îm m#rig##sat# p# 'lê '#wen 4 '#ser s#n#nû k#ah#fereb# l#šôn#m
 d#r#k#û h#is#s##m d#b##r m#r 5 lîrôt# bammis#t#fîm t#m pit##' #m y#ruhû
 w#l# 'yîr#'û 6 y#h#azz#qû-l#mô d#b##r r# 'y#sapp#rû lit##môn môq#šîm '#m#rû
 mî yir# 'eh-ll#mô 7 yah##p##û- 'ôl#t# tam#nû h##p#e# m#h#upp## w#qereb# 'îš
 w#l#b# '#m#q 8 wayy#r#m '#l#hîm h##s# pit##' ôm h#yû makkôt##m
 9 wayyak##šîlûhû '#lêmô l#sôn#m yit##n#d##d#û k#l-r# 'h b##m 10 wayyîr#'û
 k#l-'#d##m wayyaggîd#û p# 'al '#l#hîm ûma'##hû hi##kîlû 11 yi##mah# s#addîq
 bayhw#h w#h##s#h b#ô w#yit##hal#lû k#l-yiš#rê-l#b# **65** 1 lam#nas#s##ah#
 miz#môr l#d##wid# šîr 2 l#k## d#umiyy#h t##hill#h '#l#hîm b#s#iyyôn ûl#k##
 y#šullam-ned#er 3 š#m#a' t#p#ill#h '#d#eyk## k#l-b##r y#b##'û 4 dib##rê
 '#w#n#t# g#b##rû mennî p#š# 'énû 'att#h t##k#app#r#m 5 'aš#rê tib##h#ar
 ût##q#r#b# yiš#k#n h##s##reyk## ni##b# 'h b#t#ûb# bêt#ek## q#d##š
 hêk##lek## 6 nôr# 'ôt# b#s#ed#eq ta' '#n#nû 'l#hê yiš# '#nû mib##t##h#
 k#l-qas##wê-'eres# w#y#m r#h##qîm 7 m#k#în h#rîm b#k##h#ô ne' #z#r

big##b#ûr#h 8 maš#bîah# š#’ôn yammîm š#’ôn gallêhem wah#môn l#’ummîm
 9 wayyîr#’û y#š#b#ê q#s##w#t# m#’ôt##t#eyk## môs##’ê-b##qer w##’ereb#
 tar#nîn 10 p#qad##t# h#’res# watt#š#q#qeh# rabbat# ta#’š#renn#h peleg# ’l#hîm
 m#l#’ m#yim t#k#’n d#g##n#m kî-k##t#k#’nneh# 11 t#l#meyh# raww#h nah##t#
 g#d#ûd#eyh# bir#b#’b#’im t#m#g##g#enn#h s#im#h##hh t#b##r#k# 12 ‘it#t#ar#t#
 š#nat# t#ôb##t#ek## ūma’#g#leyk## yir#’#p#’n d#’sen 13 yir#’#p#’n n#’ôt#
 mid##b#r w#g#’l g#g##’ôt# tah##g#r#n#h 14 l#b##šû k##fîm has#s##’n
 wa’#m#qîm ya’at##p#’b##r yit##rô#’#’û ’ap#-y#šîrû 66 1 lam#nas#s##ah# šîr
 miz#môr h#rî’û l#’l#hîm k#l-h#’ res# 2 zamm#rû k##b#’ôd#-š#mô #’mû k##b#’ôd#
 t#hill#t#ô 3 ’im#rû l#’l#hîm mah-nnôr#’ ma’##eyk## b#r#b# ‘uzz#k##
 y#k#ah##šû l#k## ’y#b#eyk## 4 k#l-h#’ res# yiš#tah##wû l#k##
 wîzamm#rû-l#k# y#zamm#rû šîm#k## sel#h 5 l#k#’û ûr#’û mip##’#lôt# ’l#hîm
 nôr#’ ’l#l#h ‘al-b#nê ’d##m 6 h#p#ak# y#m l#yabb#š#h bann#h#r ya’ab##rû
 b##r#g#el š#m ni##m#h##h-bô 7 m#š#l big##b#’ôr#t#ô ‘ôl#m ‘en#yw baggôyim
 tis##peyn#h hassôr#fîm ’al-y#rûmû l#mô sel#h 8 b#r#k#’ammîm ’l#hênu
 w#haš#mî’û qôl t#hill#t#ô 9 ha##m nap##š#nû bah#ayyîm w#l#’-n#t#an
 lammôt# rag##l#nû 10 kî-b##h#an#t#nû ’l#hîm s##rap##t#nû kis##r#p#-k#sep#
 11 h#b##’t##nû b#amm#s#ûd##h #am#t# mû’#q#h b##m#t##nênu 12 hir#kab##t#
 ’#nôš l#r#’š#nû b#’nû-b##’#š ūb#ammayim wattôs#’#nû l#r#w#y#h 13 ’#b#ô’
 b#’êt##k## b##’ôlôt# ’#sall#m l#k## n#d##r#y 14 ’#šer-p#s#’û ##p##t##y
 w#d#ibber-pî bas#s#ar-lî 15 ’lôt# m#h#’im ’a’#leh-ll#k# ‘im-q#t##ret# ’êlîm
 ’e’##eh b##q#r ‘im-’attûd#’im sel#h 16 l#k#’û-šîm#’û wa’#sapp#r#h k#l-yir#’ê
 ’#l#hîm ’#šer ’##h l#nap##šî 17 ’l#yw pî-q#r#’t#’î w#rômam tah#at# l#šônî
 18 ’wen ’im-r#’ît#’î b##libbî l#’ yiš#ma’ ’#d##n#y 19 ’#k##n š#ma’ ’#l#hîm
 hiq#šîb# b#qôl t#p#ill#t#’ 20 b#’rûk# ’#l#hîm ’#šer l#’-h#sîr t#p#ill#t#’ w#h#as#dô
 m#’ittî 67 1 lam#nas#s##h# bin#g#’n#t# miz#môr šîr 2 ’l#hîm y#h##nn#nû
 wîb##r#k##nû y#’#r p#n#yw ’itt#nû sel#h 3 l#d#a’at# b#’#res# dar#kek##
 b#k##l-gôyim y#šû’#t#ek## 4 yôd#’ûk## ‘ammîm ’l#hîm yôd#’ûk## ‘ammîm
 kull#m 5 yi##m#h#’û wîrann#nû l#’ummîm kî-t#iš#p#t# ‘ammîm mîšôr
 ūl#’ummîm b#’#res# tan#h##m sel#h 6 yôd#’ûk## ‘ammîm ’l#hîm yôd#’ûk##
 ‘ammîm kull#m 7 ’eres# n#t##n#h y#b#’ûl#hh y#b##r#k##nû ’l#hîm ’l#hênu
 8 y#b##r#k##nû ’l#hîm w#yîr#’û ’#t#o k#l-’ap##sê-’#res# 68 1 lam#nas#s##ah#
 l#d##wid# miz#môr šîr 2 y#qûm ’l#hîm y#p#’ûs#’û ’ôy#b##yw w#y#nûs#’
 m##an#’#yw mipp#n#yw 3 k#hin#d#p# ’#š#n tin#d#p# k#himm#s dônag#
 mipp#nê-’#š y#’b##d#’û r#’š#’im mipp#nê ’l#hîm 4 w#s#addîqîm yi##m#h#’û
 ya’al#s#’û lip##nê ’l#hîm w#y#’ûb##im#h##’ 5 šîrû l#’l#hîm zamm#rû š#mô
 s#llû l#r#k##b# b#’r#b#’ôt# b#y#hh š#mô w#’il#zû l#p##n#yw 6 ’#b#’î y#t#ômîm
 w#d#ayyan ’al#m#nôt# ’l#hîm bim#’ôn q#d##šô 7 ’l#hîm môsîb# y#h#’ûd#’im
 bay#t##h môsîf#’ ’sîrîm bakkôš#rôt# ’ak# sôr#rîm š#k##nû s##h#’îh##’ 8 ’l#hîm
 b#s##’t##k## lip##nê ‘ammek## b#s#a’#d#k## b#’išîmôr sel#h 9 ’eres# r#’#š#h
 ’ap#-š#mayim n#t##p#’û mipp#nê ’l#hîm zeh sînay mipp#nê ’l#hîm ’l#hê
 yi##r#’#l 10 gešem n#d##b#’ôt# t#nîp# ’l#hîm nah##l#t##k## w#nil#’#h ’att#h
 k#’ônan#t#hh 11 h#ayy#t##k## y#š#b#’û-b##hh t#k#’n b#t#ôb##t##k## le’ñî
 ’l#hîm 12 ’d##n#y yitten-’#mer ham#b#a##rôt# s##b##’ r#b# 13 mal#k#’ê
 s##b##’ôt# yidd#d#’ûn yidd#d#’ûn ’ûn#wat# bayit# t#h#all#q š#l#l
 14 ’im-tiš#k#b#’ûn bén š#p#att#yim kan#p#’ê yôñ#h neh##p#h b#akkesep#
 w#’eb##rôt#eyh# bîraq#raq h##rûs# 15 b#p##r## šadday m#l#k#’im b#hh taš#l#g#

b#s#al#môn ¹⁶ har-'#l#hîm har-b#š#n har gab##nunnîm har-b#š#n ¹⁷ l#mm#h t#ras#s##d#ûn h#rîm gab##nunnîm h#h#r h##mad# '#l#hîm l#šib##tô 'ap#-y#hw#h yiš#k#n l#nes#ah# ¹⁸ rek#feb# '#l#hîm ribb#t#ayim 'al#p#ê šin# 'n# 'd##n#y b##m sînay baqq#d#eš ¹⁹ '#lít## lamm#rôm š#b#ît## šeb#í l#qah##t# matt#nôt# b#d##m w#'ap# sôr#rîm liš#k#n y#hh '#l#hîm ²⁰ b#rûk# '#d##n#y yôm yôm ya' #m#s-l#nû h# #l y#šû '#t##nû sel#h ²¹ h# #l l#nû '#l l#môš# 'ôt# w#lêhwih '#d##n#y lamm#wet# tôs##'ôt# ²² 'ak#- '#l#hîm yim#h#as# r# 'y#b##yw q#d##q#d# ##'r mit##hall#k# ba' #s#m#yw ²³ '#mar '#d##n#y mibb#š#n '#šib# '#šib# mimmm#s#ulôt# y#m ²⁴ l#ma'an tim#h#as# rag##l#k## b#d##m l#šôn k#l#b#eyk## m# 'y#b#îm minn#hû ²⁵ r# 'û h#lîk#ôt#eyk## '#l#hîm h#lîk#ôt# '#lî mal#kî b#aqq#d#eš ²⁶ qidd#mû š#rîm 'ah#ar n#g##nîm b#t#ôk# '#l#môt# tôp##p#ôt# ²⁷ b#maq#h#lôt# b#r#k#û '#l#hîm y#hw#h mimmm#qôr yi##r# #l ²⁸ š#m bin#y#min s##'îr r#d##m ##rê y#hûd##h rig##m#t##m ##rê z#b#ulûn ##rê nap##t#lî ²⁹ s#iww#h '#l#heyk## 'uzzek## 'ûzz#h '#l#hîm zû p# 'al#t# ll#nû ³⁰ m#hêk##lek## 'al-y#rûš#l#im l#k## yôb#flû m#l#k#im š#y ³¹ g# 'ar h#ayyat# q#neh '#d#at# 'abbîrîm b# 'eg##lê 'ammîm mit##rapp#s b#ras#s#ê-k##sep# bizzar 'ammîm q#r#b#ôt# yeh##p#s#û ³² ye' #t##yû h#aš#mannîm minnî mis##r#yim kûš t#rîs# y#d##yw l# 'l#hîm ³³ mam#l#k#ôt# h# 'res# šîrû l# 'l#hîm zamm#rû '#d##n#y sel#h ³⁴ l#r#k##b# biš#mê š#mê-qed#em h#n yitt#n b#qôlô qôl '#z ³⁵ t#nû '#z l# 'l#hîm 'al-yi##r# '#l ga'#w#t#ô w# 'uzzô baš#h##qîm ³⁶ nôr# '#l#hîm mimmiq#d#seyk## '#l yi##r# '#l hû' n##t##n '#z w#t#f#a's#umôt# l# 'l#m b#rûk# '#l#hîm **69** lam#nas#s##ah# 'al-sôšannîm l#d##wid# ² hôši '#nî '#l#hîm kî b##'û mayim 'ad#-n#p#eš ³ t##b#a '#tî bîw#n m#s#ûl#h w# 'ên m# 'm#d# b# 't#i b##ma 'maqqê-mayim w#šibb#let# š#t##p##t##nî ⁴ y#g#a '#fî b##q#r# 'î nih#ar g#rônî k#lû 'énay m#yah##l l# 'l#h#y ⁵ rabbû mi##a 'frôt# r# 'sî ##n# 'ay h#inn#m '#s##mû mas##mît#ay 'y#b#ay šequer '#šer l# '-g##zal#tî '#z '#šib# ⁶ '#l#hîm 'att#h y#d#a '#t# l# 'iwwal#tî w# 'aš#môt#ay mimmm#k## l# '-nik##h##d#û ⁷ 'al-y#b##šû b#fî qöeyk## '#d##n#y y#hwih s##b##'ôt# 'al-yikk#l#mû b#fî m#b#aq#seyk## '#l#hê yi##r# #l ⁸ kî- 'leyk## n###'t#fî h#er#p#h kiss#t##h k##limm#h p##n#y ⁹ mûz#r h#yît#l# 'eħħ#y w#n#k##rî lib##nê 'immî ¹⁰ kî-qin# 'at# bêt##k## '#k##l#t##nî w#h#er#pôt# h#ôr#p#eyk## n#p##lû '#l#y ¹¹ w# 'eb##keh b#as#s#ôm nap##šî watt#hî lah##r#p#ôt# lî ¹² w# 'ett#n#h l#b#ùšî ##q w# 'hî l#hem l#m#š#l ¹³ y##l#hû b#fî y#š#b#ê š# 'ar ûn#g#înôt# šôt##ê š#k##r ¹⁴ wa' #nî t##p#ill#t#l#k## y#hw#h '#t# r#s#ôn '#l#hîm b#r#b#-h#as#dek## '#n#nî be' #met# yiš# 'ek## ¹⁵ has#s#l#nî mit#t#ît# w# 'al-'et##b# '#h 'inn#s##l#h mi##n# 'ay ûmimma 'maqqê-m#yim ¹⁶ 'al-tiš#t##p##nî šibb#let# mayim w# 'al-tib##l# '#nî m#s#ûl#h w# 'al-te' #t#ar- 'lay b# 'r pîh# ¹⁷ '#n#nî y#hw#h kî-t#ôb# h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## p#n#h '#l#y ¹⁸ w# 'al-tas#t#r p#neyk## m# 'ab##dek## kî-s#ar-lî mah#r '#n#nî ¹⁹ q#r#b##h 'el-nap##šî g##' #l#hh l#ma 'an '#y#b#ay p#d##nî ²⁰ 'att#h y#d#a '#t# h#er#p#t#fî ûb##š#tî ûk##limm#t#fî neg##d#k## k#l-s#ôr#r#y ²¹ h#er#p#h š#b##r#h libbî w# '#nûš#h w# '#qawweh l#nûd# w# 'ayin w#lam#nah##mîm w#l# 'm#s##'t#fî ²² wayyitt#nû b#b##rût#î r# 'š w#lis##m# 'yaš#qûnî h##mes# ²³ y#hî-šul#h##n#m lip##nêhem l#p##h# w#liš#lômîm l#môq#š ²⁴ teh##šak##n#h 'énêhem m#r# 'ôt# ûm#t##nêhem t#mîd# ham# 'ad# ²⁵ š#p##k# '-lêhem za' #mek## wah##rôn 'app#k## ya##g##m t#hî-t#fîr#t##m n#šamm#h b# 'h#lêhem 'al-y#hî y#š#b# ²⁷ kî- 'att#h

hikkît## r#d##p#û w#'el-mak##'ôb# h##l#leyk## y#sapp#rû ²⁸ t##n#h-'#w##n
 'al-'#w#n#m w#'al-y#b##'û b#s#id##q#t#ek## ²⁹ yimm#h#û miss#p#er h#ayyîm
 w#'im s#addîqîm 'al-yikk#t##b#û ³⁰ wa'#nî '#nî w#k#ô'#b# y#šû '#t##k##
 '#l#hîm t##agg#b##nî ³¹ 'hal#l#h š#m-'#l#hîm b#šîr wa'#g#add#lennû
 b##t#ôd##h ³² w#t#ît#ab# layhw#h mišôr p#r maq#rin map##rîs ³³ r#'û '#n#wîm
 yi##m#h#û d#r#še '#l#hîm wîh#î l#b#ab##k#em ³⁴ kí-š#m#a' 'el-'eb##yôñîm
 y#hw#h w#'et- '#sîr#yw l#' b##z#h ³⁵ y#hal#lûhû š#mayim w#'#res# yammîm
 w#k##l-r#m## b#m ³⁶ kí '#l#hîm yôšîa' s#iyyôn w#yib##neh '#rê y#hûd##h
 w#y#š#b#û š#m wîr#šûh# ³⁷ w#zera' '#b##d##yw yin#h##lûh# w#'#h#b#é š#mô
 yiš#k#nû-b##hh **70** lam#nas#s##ah# l##d##wid# l#haz#kîr ² '#l#hîm l#has#s#l#nî
 y#hw#h l#'ez#r#t#fî h#ûš#h ³ y#b##šû w#yah##p#rû m#b#aq#še nap##šî yiss#g#û
 '#h#ôr w#yikk#l#mû h##p##s#ê r#'#t#fî ⁴ y#šûb#û 'al-'#qeb# b#š#t#m h##'#m#rîm
 he'#h# he'#h# ⁵ y##î#û w#yi##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#seyk## w#y#'m#rû
 t##mîd# yig##dal '#l#hîm '#h#b#é y#šû '#t#ek## ⁶ wa'#nî '#nî w#'eb##yôñ
 '#l#hîm h#ûš#h-lî 'ez#rî ûm#p#al#t#fî 'att#h y#hw#h 'al-t#'ah#ar
71 b#k##-y#hw#h h##sît#fî 'al-'#b#ôš#h l#'ôl#m ² b#s#id##q#t##k## tas#s#l#nî
 ût##p#all#t##nî hat#t##h-'#lay '#z#n#k## w#hôšî '#nî ³ h#y#h lî l#s#ûr m#‘ôn
 l#b#ô' t#mîd# s#iwwît## l#hôšî '#nî kî-sal# 'î ûm#s#ûd##t#fî 'tt#h ⁴ '#l#hay
 pall#t##nî miyyad# r#š# mikkap# m#‘aww#l w#h#ôm#s# ⁵ kí-'att#h t#iq#w#t#fî
 '#d##n#y y#hwih mib##t#ah#î minn#‘ûr#y ⁶ '#leyk## nis#mak##tî mibbet#en
 mimm#‘ê 'immî 'att#h g#ôzî b#k## t##hill#t#fî t##mîd# ⁷ k#môp##t# h#yît#fî
 l#rabbiñ w#"att#h mah##sî- '#z ⁸ yimm#l#' p#fî t#hill#t#ek## k#l-hayyôm
 tip##'ar#tek## ⁹ 'al-taš#lîk##nî l#'t# ziq#n#h kik##lôt# k#h#î 'al-ta‘az#b##nî
¹⁰ kî-'#m#rû 'ôy#b#ay lî w#š#m#rê nap##šî nô '#s#û yah##d#w ¹¹ l#'m#r '#l#hîm
 '#z#b#ô rid##p#û w#t#ip##ûhû kî-'en mas#s#l ¹² '#l#hîm 'al-tir#h#aq
 mimmennî '#l#hay l#'ez#r#t#fî h#ûš#h ¹³ y#b##šû yik##lû ##t##nê nap##šî
 ya '#t#û h#er#p#h ûk##limm#h m#b#aq#še r#'#t#fî ¹⁴ wa'#nî t#mîd# 'yah##l
 w#hôsap##tî 'al-k#l-t#hill#t#ek## ¹⁵ pî y#sapp#r s#id##q#t#ek## k#l-hayyôm
 t#šû '#t#ek## kî l#' y#d#a' '#tî s#p##rôt# ¹⁶ '#b#ô' big##b#urôt# '#d##n#y y#hwih
 'az#kîr s#id##q#t##k## l#b#addek## ¹⁷ '#l#hîm limmad##tanî minn#‘ûr#y
 w#‘ad#-h#nn#h 'aggîd# nip##l#'ôt#eyk## ¹⁸ w#g#am 'ad#-ziq#n#h w##êb##h
 '#l#hîm 'al-ta‘az#b##nî 'ad#-'aggîd# z#rô' #k## l#d#ôr l#k##l-y#b#ô'
 g#b#ûr#t#ek## ¹⁹ w#s#id##q#t##k## '#l#hîm 'ad#-m#rôm '#šer- '#ît##
 g##d##lôt# '#l#hîm mî k##môk## ²⁰ '#šer hir#‘ît#anî s##rôt# rabbôt# w#r#‘ôt#
 t#šûb# t#h#ayyêñî ûmitt#h#môt# h#'res# t#šûb# ta#l#nî ²¹ tereb# g#d#ull#t#fî
 w#t#iss#b# t#nah##m#nî ²² gam- '#nî 'ôd##k## b#ik##lî-neb#el '#mitt#k##
 '#l#h#y '#zamm#r#h l#k## b##k#innôr q#d#ôš yi##r#'#l ²³ t#rann#nn#h
 ##p##t#ay kî '#zamm#r#h-lîk# w#nap##šî '#šer p#d#ît## ²⁴ gam-l#sôñî
 k#l-hayyôm teh#geh s#id##q#t#ek## kî-b##šû k#fî-h##p##rû m#b#aq#še r#'#t#fî
72 liš#l#m#h '#l#hîm miš#p#t#eyk## l#melek# t#n w#s#id##q#t##k##
 l#b#en-melek# ² y#d#in 'amm#k## b##s#ed#eq wa#niyyeyk## b##miš#p#t#
³ yi##'û h#rîm š#lôm l#'m ûg##b##'ôt# bis##d##q#h ⁴ yiš#p#t# '#niyyê- 'm
 yôšîa' lib##nê 'eb##yôñ wîd#akk#' 'ôš#q ⁵ yîr#'ûk## 'im-š#meš w#lip##nê
 y#r#ah# dôr dôrîm ⁶ y#r#d# k#m#t##r 'al-g#z kir#b#îb#îm zar#zîp# '#res#
⁷ yip##rah#-b#y#m#yw s#addîq w#r#b# š#lôm 'ad#-b#lî y#r#ah# ⁸ w#y#r#d
 miyy#m 'ad#-y#m ûminn#h#r 'ad#-ap##sê- '#res# ⁹ l#p##n#y#yw yik##r#‘û
 s#iyyîm w#y#b##yw 'p##r y#lah##k#û ¹⁰ mal#k#ê t#ar#šîš w#‘iyîm

min#h##h y#šib#û mal#k#ê š#b##' ûs#b##' eš#k#r yaq#rîb#û
 11 w#yîš#tah##wû-lô k##l-m#l#k#îm k#l-gôyim ya‘ab##d#ûhû 12 kî-yas#s#îl
 ’eb##yôñ m#šaww#a‘ w#’nî w#’êñ-#z#r lô 13 y#h##s ‘al-dal w#’eb##yôñ
 w#nap##sôt# ’eb##yôñîm yôñîa‘ 14 mittôk# ûm#h##m#s yig##’al nap##s#m
 w#yêqar d#m#m b#’êñ#yw 15 wîh#î w#yitten-lô mizz#hab# š#b##’ w#yit##pall#l
 ba‘#d#ô t##mîd# k#l-hayyôm y#b##r#k#en#hû 16 y#hî p#issat#-bar b#’#res#
 b#r#’š h#rîm yir#’aš kall#b##nôn pir#yô w#y#s#îs#û m#’îr k#’##eb# h#’#res#
 17 y#hî š#mô l#’ôl#m lip##nê-šemeš yinnôñ š#mô w#yit##b#r#k#û b#ô k#l-gôyim
 y#’ašš#rûhû 18 b#rûk# y#hw#h ’l#hîm ’l#hîm yi##r#’l ’###h nip##l#’ôt#
 l#b#addô 19 ûb##rûk# š#m k#b#ôd#ô l#’ôl#m w#yimm#l#’ k##b#ôd#ô ’et#-k#l
 h#’#res# ’#m#n w#’#m#n 20 k#llû t##p#illôt# d#wid# ben-yiš# 73 1 Miz#môr
 l#’#s#p# ’ak# t#ôb# l#y#i##r#’l ’l#hîm l#b##rê l#b##b# 2 wa’#nî kim#’at#
 n#t##yû rag##l#y k#’ayin supp#k#û ’#sur#y 3 kî-qinn#’t#î bahôl#lîm š#lôm
 r#s#’im ’er#’eh 4 kî ’êñ h#ar#s#ubbôt# l#môt##m ûb##rî’ ’ûl#m 5 ba’#mal ’#nôš
 ’êñ#mô w#’im-’d##m l#’ y#nugg#’û 6 l#k##n ’n#qat##mô g#a’#w#h
 ya‘t##p#-šît# h##m#s l#mô 7 y#s##’ m#h##leb# ’êñ#mô ’b#rû ma##kiyyôt#
 l#b##b# 8 y#mîqû wîd#abb#rû b##r#’ ’#seq mimm#rôm y#d#abb#rû 9 šattû
 b#ašš#mayim pîhem ûl#šôñ#m tih#lak# b#’#res# 10 l#k##n y#šûb# ’ammô h#l#m
 ûmê m#l#’ yimm#s#û l#mô 11 w#’#m#rû ’ek##h y#d#a’-’l w#y#š d#’#h
 b##’el#yôñ 12 hinn#h-’#lleh r#’s#’im w#šal#wê ’ôl#m hi##gû-h##yil 13 ’ak#-rîq
 zikkît#î l#b##b#î w#’er#h#as# b#niqq#yôñ kapp#y 14 w#’#hî n#g#ûa’ k#l-hayyôm
 w#t#ôk#ah##’l labb#q#rôm 15 ’im-’#mar#tî ’#sapp#r#h k##mô hinn#h d#ôr
 b#neyk## b##g##d##û 16 w#’#h#ašš#b##h l#d#a’at# z#’t# ’#m#l hû’ b##’êñ#y
 17 ’ad-’#b#ô’ el-miq#d#šê-’l #b#în#h l#’ah##rît##m 18 ’ak# bah##l#qôt# t#šît#
 l#mô hippal#t#m l#maššû’ôt# 19 ’ek# h#yû l#šamm#h k##r#g#a’ s#p#û t#ammû
 min-ball#hôt# 20 kah##lôm m#h#qîs# ’#d##n#y b#’îr s#al#m#m tib##zeh 21 kî
 yit##h#amm#s# l#b##b#î w#k#il#yôt#ay eš#tôñ#n 22 wa’#nî-b#a’ar w#l#’ ’#d##’
 b#h#môt# h#yît#î ’imm#k# 23 wa’#nî t##mîd# ’imm#k# ’h#az#t# b#yad#-y#mînî
 24 ba’#s##t##k## t#an#h##nî w#’ah#ar k#b#ôd# tiqq#h##nî 25 mî-lî b#ašš#m#yim
 w#’imm#k## l#’-h##p#as##tî b##’#res# 26 k#l#h š#’rî ûl#b##b#î s#ûr-l#b##b#î
 w#h#el#qî ’l#hîm l#’ôl#m 27 kî-hinn#h r#h##qeyk## y#’b##d#û his##matt#h
 k#l-zôneh mimmekk# 28 wa’#nî qir#b#at# ’l#hîm lî-t#ôb# šattî ba’d##n#y y#hôih
 mah##sî l#sapp#r k#l-mal#’k#ôt#eyk## 74 1 ma##kîl l#’s#p# l#m#h ’l#hîm
 z#nah##t# l#nes#ah# ye’#šan ’app#k## b#s##’n mar#’ît#ek## 2 z#k##r
 ’#d##t##k## q#nît## qqed#em g#’al#t# š#b#et# nah##l#t#ek## har-s#iyyôñ zeh
 š#k#an#t# bô 3 h#rîm#h p##’#meyk## l#maššû’ôt# nes#ah# k#l-h#ra’ ’ôy#b#
 baqq#d#eš 4 š#’g#û s##r#reyk## b#qereb# mô’#d#ek## ##mû ’ôt##t##m ’t#ôt#
 5 yiww#d#a’ k#m#b#î l#m#’l#h bis#b##k#-’s# qar#dummôt# 6 w#’att#h
 pittûh#eyh# yy#h#ad# b#k#asšîl w#k#êlapp#t# yah#l#mûn 7 šil#h#û b##’#š
 miq#d#šek## l#’#res# h#ill#lû miš#kan-š#mek## 8 ’#m#rû b##libb#m nîn#m
 y#h#ad# ’#r#p#û k##l-mô ’d#ê-’l b#’#res# 9 ’ôt##t#êñû l#’ r#’înû ’êñ-’ôd#
 n#b#î’ w#l#’-’itt#nû y#d##a’ ad#-m#h 10 ad#-m#t#ay ’l#hîm y#h##rep# s##r
 y#n#’s# ’ôy#b# šim#k## l#nes#ah# 11 l#mm#h t##šib# y#d##k## wîmînek##
 miqqereb# h#êq#k## k#all#h 12 w#’l#hîm mal#kî miqqed#em p#’l y#šû’ôt#
 b#qereb# h#’#res# 13 att#h p#ôrar#t# b##’#zz#k## y#m šibbar#t# r#’šê t#annînîm
 ’al-hamm#yim 14 att#h ris#s#as##t# r#’šê liw#y#t##n titt#nennû ma’#k##l l#’#m
 l#s#iyyîm 15 att#h b##qa’#t# ma’#y#n w#n#h#al ’att#h hôb#aš#t# nah#rôt# ’êt##n

16 l#k## yôm 'ap#-l#k## l#y#l#h 'att#h h#k#înôt## m#'ôr w#š#meš 17 'att#h
 his#s#ab##t# k#l-g#b#ûlôt# '#res# qayis# w#h##rep# 'att#h y#s#ar#t#m
 18 z#k##r-z#t# 'ôy#b# h##r#p# y#hw#h w#‘am n#b##l ni’#s#û š#mek##
 19 'al-titt#n l#h#ayyat# nep#eš tôrek## h#ayyat# '#niyyeyk## 'al-tiš#kah#
 l#nes#ah# 20 habb#t# labb#rít# kî m#l#’û mah##šakkê-’eres# n#’ôt# h##m#s
 21 ’al-y#š#b# dak# nik##l#m ‘nî w#’eb##yôn y#hal#lû š#mek## 22 qûm#h ’l#hîm
 rîb##h rîb#ek## z#k##r h#er#p#t##k## minnî-n#b##l k#l-hayyôm 23 'al-tiš#kah#
 qôl s##r#reyk## š#’ôn q#meyk## '#leh t##mîd# 75 1 lam#nas#s##ah#
 'al-taš#h##t# miz#môr l#’#s#p# Šîr 2 hôd#înû ll#k## ’l#hîm hôd#înû w#q#rôb#
 š#mek## sipp#rû nip##l#’ôt#eyk## 3 kî 'eqqah# mô’#d# ’nî mêš#rîm 'eš#p#t#
 4 n#m#g#îm 'eres# w#k##l-y#š#b#eyh# '#n#k#t# ikan#tî ‘ammûd#eyh# ssel#h
 5 ’#mar#tî lahôl#lîm ’al-t#h#llû w#l#r#š#’îm ’al-t#rîmû q#ren 6 ’al-t#rîmû
 lamm#rôm qar#n#k#em t#d#abb#rû b##s#aaww#’r ’t##q 7 kî l#’ mimmôs##
 ûmimma’#r#b# w#l#’ mimmid##bar h#rîm 8 kî’#l#hîm š#p##t# zeh yaš#pîl
 w#zeh y#rîm 9 kî k#ôs b#yad#-y#hw#h w#yayin h##mar m#l#’ mesek#
 wayyagg#r mizzeh ’ak#-š#m#reyh# yim#s#û yiš#tû k#l riš#’ê-’#res# 10 wa’#nî
 ’aggîd# 1#’#l#m ’zamm#r#h l#’l#hê ya’#q#b# 11 w#k##l-qar#nê r#š#’îm
 ’#g#add#a’ t#rômam#n#h qar#nôt# s#addîq 76 1 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t#
 miz#môr l#’#s#p# Šîr 2 nôd##’ bîhûd##h ’l#hîm b#yî##r#’#l g#d#ôl š#mô
 3 way#hî b##š#l#m sukkô ûm#’ôn#t#ô b##s#iyyôm 4 š#mm#h šibbar
 riš#p#ê-q#set# m#g##n w#h#ereb# ûmil#h##m#h sel#h 5 n#’ôr ’att#h ’addîr
 m#har#rê-t##rep# 6 eš#tôl#lû ’abbîrê l#b# n#mû š#n#t##m w#l#’-m#s##’û
 k##l#’-an#sê-h#ayil y#d#êhem 7 migga’#r#t##k## ’l#hê ya’#q#b# nir#d#m
 w#rek#eb# w#sûs 8 ’att#h nôr# ’att#h ûmî-ya’#m#d# l#p##neyk## m#’#z
 ’apek## 9 mišš#mayim hiš#ma’#t# dîn ’eres# y#r#’#h w#š#q#t##h
 10 b#qûm-lammiš#p#t# ’l#hîm l#hôšia’ k#l#’-an#wê-’eres# sel#h 11 kî-h##mat#
 ’#d##m tôd#ekk# š#’#rít# h##m#t# tah##g#r 12 nid##rû w#šall#mû layhw#h
 ’l#hêk#em k#l-s#b#b#yw yôb#lîlû šay lammôr# 13 yib##s##r rûah# n#g#îd#îm
 nôr# ’l#mal#k#ê-’#res# 77 1 lam#nas#s##ah# ’al-y#d#ût#ûn l#’#s#p# miz#môr
 2 qôlî ’el-’l#hîm w#’es##’q#h qôlî ’el-’l#hîm w#ha’#zîn ’l#y 3 b#yôm
 s##r#t#î ’#d##n#y d#r#s#tî y#d#î lay#l#h nigg#r#h w#l#’ t##p#ûg# m#’#n#h
 hinn#h##m nap##sî 4 ’ez#k#r#h ’l#hîm w#’eh#m#y#h ’##îh##h
 w#t#it##’at#t##p# rûh#î sel#h 5 ’h#az#t# š#murôt# ’ên#y nip##’am#tî w#l#’
 ’#d#abb#r 6 h#iššab##tî y#mîm miqqed#em š#nôt# ’ôl#mîm 7 ’ez#k#r#h
 n#g#în#t#î ball#y#l#h ’im-l#b##b#’îl#h#way#h#app## rûh#î 8 hal#’ôl#mîm
 yiz#nah# ’#d##n#y w#l#’-y#sîp# lir#s#ôt# ’ôd# 9 he’#p##s l#nes#ah# h#as#dô
 g#mar ’#mer l#d##r w#d##r 10 h#š#k#ah# h#annôt# ’l#’im-q#p#as# b#’ap#
 rah##m#yw sel#h 11 w#’#mar h#allôt#î hî’ š#nôt# y#mîn ’el#yôm 12 ’ez#kôr
 ma’al#lê-y#hh kî’ez#k#r#h miqqed#em pil#’ek## 13 w#h#g#ît#î
 b##k##l-p#’#lek## ûb#a’#lîlôt#eyk## ’#l#h##h 14 ’l#hîm baqq#d#eš dar#kek##
 mî-’l g#d#ôl k#’l#hîm 15 ’att#h h#’l ’###h p#ele’ hôd#a’#t# b##’ammîm
 ’uzzek## 16 g#’al#t# biz#rôa’ ammek## b#nê-ya’#q#b# w#yôs#p# sel#h 17 r#’ûk##
 mmayim ’l#hîm r#’ûk## mmayim y#h#lîlû ’ap# yir#g#zû t##h#môt# 18 z#r#mû
 mayim ’#b#ôt# qôl n#t##nû š#h##qîm ’ap#-h##s##s#eyk## yit##hall#k#û 19 qôl
 ra’am#k## baggal#gal h#’îrû b##r#qîm t#b##l r#g##z#h wattir#’aš h#’#res#
 20 bayy#m dar#kek## ûš#b#l#k## b#mayim rabbîm w#’iqq#b#ôt#eyk## l#’
 n#d##’û 21 n#h#ît## k#as#s##’n ‘ammek## b#yad#-m#šeheh w#’ah#r#n 78 1 ma##kîl

1#’#s#p# ha’#zîn#h ‘ammî tôr#t#î hat#t#û ’#z#n#k#em l#’im#rê-p#î 2’ep##t#h##h
 b##m#s#l pî ’abbî’#h h#îd#ôt# minnî-qed#em 3’#ser š#ma’#nû wann#d##‘#m
 wa’#b#ôt#ênu sipp#rû-l#nû 4 l#’ n#k#ah##d# mibb#nêhem l#d#ôr ’ah##rôn
 m#sapp#rîm t#hillôt# y#hw#h we’#zûzô w#nip##l#’ôt##yw ’#ser ‘###h
 5 wayy#qem ’#d#ût# b#ya’#q#b# w#t#ôr#h ##m b#y#r#’#l ’#ser s#iww#h
 ’et#-’#b#ôt#ênu l#hôd#’#m lib##nêhem 6 l#ma’an y#d##‘û dôr ’ah##rôn b#nîm
 yiww#l#d#û y#qumû wîsapp#rû lib##nêhem 7 w#y##îmû b##’l#hîm kis#l#m
 w#l#’ yiš#k#h#û ma’al#lê-’#l ûmis##w#t##yw yin#s##rû 8 w#l#’ yih#yû
 ka’#b#ôt##m dôr sôr#r ûm#reh dôr l#’-h#k#în libbô w#l#’-ne’em#n#h ’et#-’#l
 rûh#ô 9 b#nê-’ep##rayim nôš#qê rômê-q#set# h#p##k#û b#yôm q#r#b# 10 l#’
 š#m#rû b#rît# ’#l#hîm ûb##t#ôr#t#ô m#’#nû l#lek#et# 11 wayyiš#k#h#û
 ’#lîlôt##yw w#nip##l#’ôt##yw ’#ser her#’#m 12 neg#ed# ’#b#ôt##m ‘###h p#ele’
 b#’eres# mis##rayim ##d##h-s##’an 13 b#qa’ y#m wayya’#b#îr#m
 wayyas#s#eb#-mayim k#mô-n#d# 14 wayyan#h##m be’#n#n yôm#m
 w#k##l-hallay#l#h b#’ôr ’#š 15 y#b#aqqa’ s#urîm bammid##b#r wayyaš#q
 kit##h#môt# rabb#h 16 wayyôs#i’ nôz#lîm miss#la’ wayyôred# kann#h#rôt#
 m#yim 17 wayyôsîp#û ‘ôd# lah##t##’-lô lam#rôt# ’el#yôn bas#s#iyy#h
 18 way#nassû-’#l bil#b##b##m liš#’#l-’#k#el l#nap##š#m 19 way#d#abb#rû
 b#’l#hîm ’#m#rû h#yûk#al ’#l la’#r#k# sül#h##n bammid##b#r 20 h#n hikk#h-s#ûr
 wayyy#zûb#û mayim ûn#h##lîm yiš#t##p#û h#g#am-leh#em yûk#al t#t#
 ’im-y#k#în š#’#r l#’ammô 21 l#k##n š#ma’ y#hw#h wayyit##’abb#r w#’#š
 ni##q#h b##y#’#q#b# w#g#am-’ap# ’#l#h b##y#r#’#l 22 kî l#’ he’#mînû
 b#’l#hîm w#l#’ b##t##h#û bîšû’#t#ô 23 way#s#aw š#h##qîm mimmm#’al
 w#d#al#t#ê š#mayim p#t##h# 24 wayyam#t##r ’#lêhem m#n le’#k##l
 ûd##g#an-š#mayim n#t#an l#mô 25 leh#em ’abbîrîm ’#k#al ’îš s#êd##h š#lah#
 l#hem l###b#a’ 26 yassa’ q#d#îm baš#m#yim way#nah#g# b#’uzzô t#êm#n
 27 wayyam#t##r ’#lêhem ke’#p##r š#’#r ûk##h#ôl yammîm ’ôp# k#n#p#
 28 wayyapp#l b#qereb# mah##n#hû s#b#îb# l#miš#k#n#t##yw 29 wayy#’k##lû
 wayyi##b#’û m#’#d# w#t#a’#w#t##m y#b#i’ l#hem 30 l#’-z#rû mittâ’#w#t##m
 ’ôd# ’#k##l#m b#p#îhem 31 w#’ap# ’#l#hîm ’#l#h b##hem wayyah#r#g#
 b#mîš#mannêhem ûb#ah#ûrê yi##r#’#l hik##rîa’ 32 b#k##l-z#’t# h##t##’û-’ôd#
 w#l#’-he’#mînû b#nip##l#’ôt##yw 33 way#k#al-baheb#el y#mêhem ûš#nôt##m
 babbeh#l#h 34 ’im-h#r#g##m ûd##r#sûhû w#š#b#û w#ših##rû-’#l 35 wayyiz#k#rû
 kî-’#l#hîm s#ûr#m w#’#l ‘el#yôn g#’#l#m 36 way#p#attûhû b#p#îhem
 ûb#il#sôñ#m y#k#ażż#b#û-łô 37 w#libb#m l#’-n#k#ôn ‘immô w#l#’ ne’em#nû
 bib##rît#ô 38 w#hû’ rah#ûm y#k#app#r ’#w#n w#l#’-yaš#h#ît# w#hir#b#h
 l#h#sîb# ’appô w#l#’-y#’ir k#l-h##m#t#ô 39 wayyiz#k#r kî-b####r h#mm#h rûah#
 hôl#k# w#l#’ y#sûb# 40 kamm#h yam#rûhû b#ammid##b#r ya’#s#fb#ûhû bîšîmô
 41 wayy#sûb#û way#nassû ’#l ûq#d#ôš yi##r#’#l hit##wû 42 l#’-z#k##rû ’et#-y#d#ô
 yôm ’#ser-p#d##m minnî-s##r 43 ’#ser-##m b#mis##rayim ’#t#ôt##yw
 ûmôp##t##yw bi##d##h-s##’an 44 wayyah#p##k# l#d##m y#’#rêhem
 w#n#z#lêhem bal-yiš#t#yûn 45 y#sallah# b#hem ’#r#b# wayy#’k##l#m
 ûs##p#ar#d#a’ wattâš#h#ît##m 46 wayyitt#n leh##sîl y#b#ûl#m wîg#’#m
 l#’ar#beh 47 yah#r#g# babb#r#d# gap##n#m w#siq#môt##m bah##n#mal
 48 wayyas#g#r labb#r#d# b#’îr#m ûmiq#nêhem l#r#s#p#îm 49 y#sallah#-b#m
 h##rôn ’appô ‘eb##r#h w#za’am w#s##r#h miš#lah#at# mal#’#k#ê r#’îm
 50 y#p#all#s n#t#fîb# l#’appô l#’-h##ak# mimm#wet# nap##š#m w#h#ayy#t##m

laddeb#er his#gîr 51 wayyak# k#l-b#k#ôr b#mis##r#yim r#"şît# 'ônîm
 b#' #h#lê-h##m 52 wayyassa‘ kas#s##'n ‘ammô way#nah#g##m ka‘#d#er
 bammid##b#r 53 wayyan#h##m l#b#et#ah# w#l# p##h##d#û w#'et#-’ôy#b#êhem
 kiss#h hayy#m 54 way#b#î’#m ’el-g#b#ûl q#d##şô har-zeh q#n#t##h y#mînô
 55 way#g##reš mipp#nêhem gôyim wayyappîl#m b#h#eb#el nah##l#h wayyaş#k#n
 b#' #h#lêhem şib##t#e yi##r#’l 56 way#nassû wayyam#rû ’et#-’l#hîm ‘el#yôn
 w#’#d#ôt##yw 1#’ ş#m#rû 57 wayyiss#g#û wayyib##g#d#û ka‘#b#ôt##m
 neh#p#k#û k#qeşet# r#miyy#h 58 wayyak##’isûhû b#b##môt##m ûb#ip##sîlêhem
 yaq#m’ûhû 59 ş#ma‘ ’l#hîm wayyit##abb#r wayyim#’as m#’#d# b#yî##r#’l#
 60 wayyit#t##ş miş#kan şilô ’hel şikk#n b#’#d##m 61 wayyitt#n laşş#b#i ‘uzzô
 w#t#ip##’ar#tô b##yad#-s##r 62 wayyas#g#r lah#ereb# ‘ammô ûb##nah##l#t#ô
 hit##abb#r 63 bah#ûr#yw ’k##l#h#-’ş ûb##t#ûl#t##yw 1#’ hûll#lû 64 k#h#n#yw
 bah#ereb# n#p##lû w#’al#m#n#t##yw 1#’ t#ib##keyn#h 65 wayyiqaş# k#y#ş#n
 ’#d##n#y k#g#ibbôr mit##rôn#n miyy#yin 66 wayyak#-s##r#yw ’h#ôr h#er#pat#
 ’ôl#m n#t#an l#mô 67 wayyim#’as b#’#hel yôş#p# ûb##ş#b#et# ’ep##rayim 1#’
 b##h##r 68 wayyib##h#ar ’et#-ş#b#et# y#hûd##h ’et#-har s#iyyôn ’#şer ’#h#b#
 69 wayyib#en k#mô-r#mîm miq#d#şô k#’eres# y#s#d##hh 1#’ôl#m
 70 wayyib##h#ar b#d##wid# ’ab##dô wayyiqq#h##hû mimmik##l#’#t# s##’n
 71 m#’ah#ar ’lôt# h#b#î’ô lir# ’ôt# b#ya’#q#b# ’ammô ûb##yî##r#’l nah##l#t#ô
 72 wayyir#’#m k#t##m l#b##b#ô ûb#it##b#ûnôt# kapp#yw yan#h##m
79 1 miz#môr l#’#s#p# ’#l#hîm b#’û g#ôyim b#nah##l#t#ek## t#imm#’û
 ’et#-hêk#al q#d##şek## ##mû ’et#-y#rûş#laim 1#’iyîm 2 n#t##nû ’et#-nib##lat#
 ’#b##d#eyk## ma’#k##l 1#’ôp# haşş#m#yim b##ar h##sîd#eyk##
 l#h#ay#t#ô-’res# 3 ş#p##k#û d##m#m kammayim s#b#f#b#ôt# y#rûş#l#im w#’ên
 qôb##r 4 h#yînû h#er#p#h liş#k##nêñû la‘ag# w#qeles lis#b#f#b#ôt#eñû 5 ‘ad#-m#h
 y#hw#h te’#nap# 1#nes#ah# tib##’ar k#mô-’ş qin#’#t#ek## 6 ş#p##k#
 h##m#t##k## ’el-haggôyim ’#şer 1#’-y#d##’ûk## w#’al mam#l#k#ôt# ’#şer
 b#şim#k## 1#’ q#r#’û 7 kî ’#k#al ’et#-ya’#q#b# w#’et#-n#w#hû h#şammû
 8 ’al-tiz#k#r-l#nû ’#w#n#t# ri’ş#nîm mah#r y#qadd#mûnû rah##meyk## kî
 d#allôñû m#’#d# 9 ’z#r#nû ’#l#hê yiş#’#nû ‘al-d#b#ar k#b#ôd#-ş#mek##
 w#has#s#l#nû w#k#app#r ’al-h#at#t##’t#eñû l#ma’an ş#mek## 10 l#mm#h
 y#’m#rû haggôyim ’ayy#h ’l#hêhem yiww#d#a‘ baggôyim 1#’eñêñû niq#mat#
 dam-’#b##d#eyk## haşş#p#ûk# 11 t#b#ô l#p##neyk## ’en#qat# ’sîr k#g##d#el
 z#rô ’#k## hôt##r b#nê t##mût##h 12 w#h#ş#b# liş#k##nêñû şib##’#t#ayim
 ’el-h#eq#m h#er#p#t##m ’#şer h##r#p#ûk## ’#d##n#y 13 wa’#nah##nû ‘amm#k##
 w#s##’n mar#’it#ek## nôd#eh ll#k## 1#’ôl#m l#d##r w#d##r n#sapp#r
 t#hill#t#ek## **80** 1 lam#nas#s##ah# ’el-ş#şannîm ’#d#ût# l#’#s#p# miz#môr 2 r#’#h
 yi##r#’#l ha’#zîn#h n#h#g# kas#s##’n yôş#p# y#ş#b# hakk#rûb#îm hôp#î’#h
 3 lip##nê ’ep##rayim ûb#in#y#min ûm#naşeh ’ôr#r#h ’et#-g#b#ûr#t#ek##
 ûl#k##h lîşu’#t##h ll#nû 4 ’l#hîm h#şib##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#ş#’#h
 5 y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# ’ad#-m#t#ay ’şan#t# bit##p#illat# ’ammek##
 6 he’#k#al#t#m leh#em dim#’#h wattâş#q#mô bid##m#’ôt# ş#lîş 7 t##îm#nû
 m#d#ôñ liş#k##nêñû w#’#y#b#êñû yîl#’#g#û-l#mô 8 ’l#hîm s##b##’ôt#
 h#şib##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#ş#’#h 9 gep#en mimmis##rayim tassîa‘
 t#g##r#ş gôyim wattit#t##’eh# 10 pinnît## l#p##neyh# wattâş#r#ş ş#r#şeyh#
 watt#mall#’-’res# 11 k#ssû h#rîm s#ill#hh wa’#n#p#eyh# ’ar#zê-’#l 12 t#şallah#
 q#s#îreh# ’ad#-y#m w#’el-n#h#r yôn#qôt#eyh# 13 l#mm#h p#ras##t#

g##d##reyh# w#' #rûh# k#l- '#b##rê d##rek# ¹⁴ y#k#ar#s#menn#h h##zîr miyy#‘ar
 w#zîz ##d#ay yir#‘enn#h ¹⁵ ’#l#hîm s##b##’ôt# šûb##-n#’ habb#t# miš#mayim
 ûr##’h ûp##q#d# gep#en z##t# ¹⁶ w#k#ann#h ’#ser-n#t##’#h y#mînek##
 w#‘al-b#n ’immas##t#h ll#k# ¹⁷ ##rup##h b##’#š k#sûh##h migga‘#rat#
 p#neyk## y#’b##d#û ¹⁸ t#hî-y#d##k## ‘al-’îš y#mînek## ‘al-ben-’#d##m
 ’immas##t# ll#k# ¹⁹ w#l# -n#sôg# mimmekk# t#h#ayy#nû ûb##šim#k## niq#r#’
²⁰ y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# h#šîb##nû h##’r p#neyk## w#niww#š#‘h
81 ¹ lam#nas#s##ah# ‘al-haggittît# l#’#s#p# ² har#nînû l#’l#hîm ‘ûzz#nû h#rî‘û
 l#’l#hê ya#q#b# ³ ##’û-zim#r#h ût##nû-t##p# kinnôr n#’îm ‘im-n#b#el ⁴ tiq#‘û
 b#ah##d#eš šôp##r bakk#seh l#yôm h#agg#nû ⁵ kî h##q l#yî##r#’#l hû’ miš#p#t#
 l#’l#hê ya#q#b# ⁶ #d#ût# bîhôs#p# ##mô b#s##’t#ô ‘al-’eres# mis##r#yim
 ##p#at# l#’-y#d#a#’tî ‘eš#m#’ ⁷ h#sîrôt#’í miss#b#el šik##mô kapp#yw middûd#
 ta#b##r#n#h ⁸ bas#s##r#h q#r#’t## w#’h#all#s#ekk# ’e’en#k## b#s#t#er ra’am
 ’eb##h##n#k## ‘al-mê m#rîb##h sel#h ⁹ š#ma‘ ‘ammî w#’#’îd##h b#k# yî##r#’#l
 ’im-tî#ma‘-lî ¹⁰ l#’-yih#yeh b##k## ’#l z#r w#l#’ t#iš#tah##weh l#’#l n#k##r
¹¹ ’n#k#í y#hw#h ’#l#heyk## hamma‘al-k## m#’eres# mis##r#yim
 har#h#eb#-pîk## wa#’mal#’#hû ¹² w#l#’-š#ma‘ ‘ammî l#qôlî w#yî##r#’#l
 l#’-#b##h lî ¹³ w#’#šall#h##hû biš#rîrût# libb#m y#l#k#û b#mô ‘s#ôt#êhem ¹⁴ lû
 ‘ammî š#m#a‘ lî yî##r#’#l bid##r#k#ay y#hall#k#û ¹⁵ kim#’at# ’ôy#b#êhem
 ’ak##nîa‘ w#‘al s##rêhem ’#šîb# y#d#í ¹⁶ m##an#’ê y#hw#h y#k#ah##šû-lô wîhî
 ’itt#m l#’ôl#m ¹⁷ wayya’k#îl#hû m#h##leb# h#it#t##h ûmis#s#ûr d#b#aš
 ’a##bî‘ek## **82** ¹ miz#môr l#’#s#p# ’#l#hîm nis#s##b# ba#’d#at#-’#l b#qereb#
 ’#l#hîm yîš#p#t# ² ‘ad#-m#t#ay tiš#p#t#û-‘wel ûp##nê r#š#’im ti##’û-sel#h
³ šip##t#û-d#al w#y#t#ôm ‘nî w#r#š has##dîqû ⁴ pall#t#û-d#al w#’eb##yôm
 miyyad# r#š#’im has#s#lû ⁵ l#’ y#d##’û w#l#’ y#b#înû bah##s#k##h
 yit##hall#k#û yimmôt#û k#l-môs#d#ê ’#res# ⁶ ’#nî-’#mar#tî ’#l#hîm ’attem
 ûb##nê ‘el#yôm kull#k#em ⁷ ’k##n k#’#d##m t#mût#ûn ûk##’ah#ad# ha##rîm
 tipp#lû ⁸ qûm#h ’#l#hîm š#p##t##h h#’#res# kî-’att#h t#in#h#al b#k##l-haggoyim
83 ¹ šîr miz#môr l#’#s#p# ² ’#l#hîm ’al-d#mî-l#k# ’al-teh##raš w#’al-tiš#q#t# ’#l
³ kî-hinn#h ’ôy#b#eyk## yeh#m#yûn ûm##an#’eyk## n###’û r#’š ⁴ ‘al-’amm#k##
 ya#’rîmû sôd# w#yit##y#’s#û ‘al-s##p#’ûneyk## ⁵ ’#m#rû l#k#û
 w#nak##h#îd##miggôy w#l#’-yizz#k##r š#m-yî##r#’#l ’ôd# ⁶ kî nô ‘s#û l#b#
 yah##d#w ’leyk## b#rît# yik##r#t#û ⁷ ’#h#lê ’#d#ôm w#yîš#m#’#’lîm mô’#b#
 w#hag##rîm ⁸ g#g#l w#’ammôn wa#’m#l#q p#leset# ‘im-y#š#b#’ê s#ôr
⁹ gam-’aşsûr nil#w#h ‘imm#m h#yû z#rôa‘ lib##nê-lôt# sel#h ¹⁰ ‘###h-l#hem
 k#mid##y#n k#sîs#r#’ k##y#b#în b#nah#al qîsôn ¹¹ niš#m#d#û b##’êñ-d#’r h#yû
 d#men l#’#d##m#h ¹² šît##mô n#d#îb##mô k#’#r#b# w#k#iz#’#b# ûk##zeb#ah#
 ûk##s#al#munn#’ k#l-n#sîk##mô ¹³ ’#ser ’#m#rû nîr#š#h ll#nû ’#t# n#’ôt#
 ’#l#hîm ¹⁴ ’#l#hay šît##mô k#aggal#gal k#qaš lip##nê-rûah# ¹⁵ k#’#š
 tib##’ar-y#’ar ûk##leh#b##h t#lah#t# h#rîm ¹⁶ k#n tir#d#p##m b#sa#’rek##
 ûb##sûp##t##k## t##b#ah#l#m ¹⁷ mall# p##nêhem q#lôn wîb#aq#šû šim#k##
 y#hw#h ¹⁸ y#b##šû w#yibb#h#lû ’#d#’ê-‘ad# w#yah##p#rû w#y#’b##d#û
¹⁹ w#y#d##’û kî-’att#h šim#k## y#hw#h l#b#addek## ’el#yôm ‘al-k#l-h#’#res#
84 ¹ lam#nas#s##ah# ‘al-haggittît# lib##nê-q#rah# miz#môr ² mah-yy#d#’îd#ôt#
 miš#k#nôt#eyk## y#hw#h s##b##’ôt# ³ nik##s#p##h w#g#am-k#l#t##h nap##šî
 l#h#as##rôt# y#hw#h libbî ûb##rî y#rann#nû ’el ’#l-h##y ⁴ gam-s#ippôr
 m#s##’#h b#ayit# ûd##rôr q#n l#hh ’#ser-š#t##h ’ep##r#h#eyh#

miz#b#h#ôt#eyk## y#hw#h s##b##'ôt# mal#kî w#'l#h#y ⁵ 'aš#rê yôš#b#ê
 b#êt#ek## 'ôd# y#hal#lûk## ssel#h ⁶ 'aš#rê '#d##m 'ôz-lô b##k# m#sillôt#
 bil#b##b##m ⁷ '#b##rê b##meq habb#k##' ma'#y#n y##šit#ûhû gam-b#r#k#ôt#
 ya' #t#eh môreh ⁸ y#l#k#û m#h#ayil 'el-h##yil y#r#'eh 'el-' #l#hîm b#s#iyyô⁹
 y#hw#h '#l#hîm s##b##'ôt# šim# 'h t##p#ill#t#î ha' #zîn#h '#l#hê ya' #q#b#
 sel#h ¹⁰ m#g#inn#nû r# h '#l#hîm w#habb#t# p#nê m#šîh#ek## ¹¹ kî t#ôb#-yôm
 bah##s##reyk## m#lep# b#h#ar#tî his#tôp##p# b#b#êt# '#l#hay middûr
 b#h#lê-reşa' ¹² kî şemeş ûm#g##n y#hw#h '#l#hîm h##n w#k##b#ôd# yitt#n
 y#hw#h l# yim#na'-t#ôb# lah#l#k#îm b#t##mîm ¹³ y#hw#h s##b##'ôt# 'aš#rê
 '#d##m b#t##ah# b#k# **85** lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr ² r#s#ît##
 y#hw#h 'ar#s#ek## šab##t# š#b#ît# ya' #q#b# ³ n###'t## '#w#n 'ammek##
 kissît## k##l-h#at#t##'t##m sel#h ⁴ '#sap##t# k##l-'eb##r#t#ek## h#şîb#ôt##
 m#h##rôn 'appek## ⁵ şûb##nû '#l#hê yiš# '#nû w#h#p##r ka'as#k## 'imm#nû
 hal# 'ôl#m te' #nap#-b#nû tim#s#k# 'app#k## l#d##r w#d##r ⁷ h#l# -'att#h t#şûb#
 t#h#ayy#nû w#amm#k## yi##m#h#û-b##k# ⁸ har# '#nû y#hw#h h#as#dek##
 w#yeš# '#k## titten-l#nû ⁹ eš#m# 'h mah-y#d#abb#r h#l# y#hw#h kî y#d#abb#r
 ş#lôm 'el-'ammô w#el-h##sîd##yw w#al-y#şûb#û l#k#is#l#h ¹⁰ 'ak# q#rôb#
 lîr# #yw yiš# 'ô liš#k#n k#b#ôd# b#ar#s##nû ¹¹ h#esed#-we' #met# nip##g#şû
 s#ed#eq w#ş#lôm n#ş#qû ¹² #met# m#eres# tis##m#h# w#s#ed#eq miş#mayim
 niş#q#p# ¹³ gam-y#hw#h yitt#n hat#t#ôb# w#ar#s##nû titt#n y#b#ûl#hh
 s#ed#eq l#p##n#yw y#hall#k# w#y##m l#d#erek# p# 'm#yw **86** t#p#ill#h
 l#d##wid# hat#t##h-y#hw#h '#z#n#k## '#n#nî kî- '#nî w#eb##yôm '#nî
 ş#m#r#h nap##şî kî-h##sîd# '#nî hôşa 'ab##d#k## 'att#h '#l#hay habbôt##ah#
 '#leyk## ³ h##nn#nî '#d##n#y kî '#leyk## 'eq#r# k#l-hayyôm ⁴ #amm#ah#
 nep#eš 'ab##dek## kî '#leyk## '#d##n#y nap##şî 'e###' ⁵ kî- 'att#h '#d##n#y
 t#ôb# w#sall#h# w#rab#-h#esed# l#k##l-q#r#eyk## ⁶ ha' #zîn#h y#hw#h
 t#p#ill#t#î w#haq#şîb##h b#qôl tah##nûnôt##y ⁷ b#yôm s##r#t#î 'eq#r#ekk# kî
 t#a' #n#nî ⁸ 'en-k#môk## b##'l#hîm '#d##n#y w# 'en k#ma' #eyk## ⁹ k#l-gôyim
 '#ser '##ît## y#b#ô'û w#yiš#tah##wû l#p##neyk## '#d##n#y wîk#abb#d#û
 liš#mek## ¹⁰ kî-g##d#ôl 'att#h w# '##h nip##l# 'ôt# 'att#h '#l#hîm l#b#addek##
 hîr#nî y#hw#h dar#kek## 'hall#k# ba' #mittek## yah##d# l#b##b#î l#yir# '#h
 ş#mek## ¹² 'ôd##k## '#d##n#y '#l#hay b#k##l-l#b##b#î wa' #k#abb#d##
 şim#k## l# 'ôl#m ¹³ kî-h#as#d#k## g#d#ôl '#l#y w#his#s#al#t# nap##şî miş# 'ôl
 tah##tiyy#h ¹⁴ '#l#hîm z#d#îm q#mû- '#lay wa' #d#at# '#rîs#îm biq#şû nap##şî
 w#l# '#mûk## l#neg##d#m ¹⁵ w# 'att#h '#d##n#y '#l-rah#ûm w#h#annûn 'erek#
 'appayim w#rab#-h#esed# we' #met# ¹⁶ p#n#h '#lay w#h##nn#nî t#n#h- 'uzz#k##
 l# 'ab##dek## w#hôsî '#h l#b#en- '#m#t#ek## ¹⁷ '##h- 'immî 'ôt# l#t#ôb##h
 w#yir# 'û '#n#ay w#y#b##şû kî- 'att#h y#hw#h '#zar#tanî w#nih#am#t#nî
87 lib##nê-q#rah# miz#môr şîr y#sûd##t#ô b#har#rê-q#d#eš ² '#h#b# y#hw#h
 şâ' #rê s#iyyôm mikk#l miş#k#nôt# ya' #q#b# ³ nik##b#d#ôt# m#d#ubb#r b#k# 'îr
 h# 'l#hîm sel#h ⁴ az#kîr rahab# üb##b#el l#y#d##'y hinn#h p##lešet# w#s#ôr
 'im-kûş zeh yullad#-ş#m ⁵ ül#s#iyyôm y# 'mar 'îş w# 'îş yullad#-b#hh w#hû
 y#k#ôn#neh# 'el#yôm ⁶ y#hw#h yis#p#r bik##t#ôb# 'ammîm zeh yullad#-ş#m
 sel#h ⁷ w#ş#rîm k#h##l#lîm k#l-ma' #y#nay b#k# **88** şîr miz#môr lib##nê q#rah#
 lam#nas#s##ah# 'al-m##h##lat# l# 'annôt# ma##kîl l#hêm##n h# 'ez#r#h#î ² y#hw#h
 '#l#hê y#şû 't#î yôm-s##aq#tî b#allay#l#h neg##dek## ³ t#b#ô' l#p##neyk##
 t#p#ill#t#î hat#t##h- '#z#n#k## l#rinn#t#î ⁴ kî- #b##b##'h b##r# 'ôt# nap##şî

w#h#ayyay liš#’ôl higgî‘û 5 neh##šab##tî ‘im-yôr#d#ê b#ôr h#yît#î k#g#eb#er ’ên-’#y#l 6 bamm#t#ím h##p##šî k#mô h##l#lîm š#k##b#ê qeb#er ’#šer l#’ z#k#ar#t#m ‘ôd# w#h#mm#h miyy#d##k## nig##z#rû 7 šattanâ b#b#ôr tah##tiyyôt# b#mah##šakkîm bim#s##lôt# 8 ’#lay s##m#k##h h##m#t#ek## w#k##l-miš#b#reyk## ‘innît## ssel#h 9 hir#h#aq#t# m#yudd#’ay immennî šattanâ t#ô’#b#ôt# l#mô k#lu’ w#l#’ ’#s##’ 10 ’êni d##’#b##h minnî ‘#nî q#r#’t#ik## y#hw#h b#k##l-yôm šit#t#ah##tî ’#leyk## k#app#y 11 h#lamm#t#ím ta’##eh-pele’ ‘im-r#p##’im y#qûmû yôd#ûk## ssel#h 12 hay#suppar baqqeb#er h#as#dek## ’#mûn#t##k## b#’#b#addôn 13 h#yiww#d#fa’ bah##šek# pil#’ek## w#s#id##q#t##k## b#’eres# n#šiyy#h 14 wa’#nî ’#leyk## y#hw#h šiwwa’#tî ûb#abb#qer t#p#ill#t#fî t##qadd#mekk# 15 l#m#h y#hw#h tiz#nah# nap##šî tas#tîr p#neyk## immennî 16 ’#nî ’#nî w#g#ô#a’ minn#’ar n###t#î ’#meyk## ’#p#ûn#h 17 ’#lay ’#b##rû h##rôneyk## bi’ût#eyk## s#imm#t#ût#unî 18 sabbûnî k#ammayim k#l-hayyôm hiqqîp#û ’#lay y#h#ad# 19 hir#h#aq#t# immennî ’#h#b# w#r#a’ m#yudd#’ay mah##š#k# 89 1 ma##kîl l#’êt##n h#’ez#r#h#fî 2 h#as#d#ê y#hw#h ‘ôl#m ’#šîr#h l#d##r w#d##r ’ôd#fâ’ ’#mûn#t##k## b#p#î 3 kî-’#mar#tî ‘ôl#m h#esed# yibb#neh š#mayim t#k#in ’#mûn#t##k## b##hem 4 k#rattî b##rît# lib##h#îrî niš#ba’#tî l#d##wid# ‘ab##dî 5 ’ad#-’ôl#m ’#k#în zar#’ek## ûb##nît#î l#d##r-w#d#ôr kis#’#k## sel#h 6 w#yôd#û š#mayim pil#’#k## y#hw#h ’ap#-’#mûn#t##k## biq#hal q#d##šîm 7 kî mî b#aššah#aq ya’#r#k# layhw#h yid##meh layhw#h bib##nê ’#lîm 8 ’#l na’#r#s# b#sôd#-q#d##šîm rabb#h w#nôr#’ ‘al-k#l-s#b#îb##yw 9 y#hw#h ’#l#hê s##b##’ôt# mî-k##môk## h##sîn y#hh we’#mûn#t##k## s##b#îb#ôt#eyk## 10 ’att#h môš#l b#g##’ût# hayy#m b##ô’ g#all#yw ’att#h t##šabb#h##m 11 ’att#h d#ikki’t## k#eh##l#l r#hab# biz#rôa’ ‘uzz#k## pizzar#t# ’ôy#b#eyk## 12 l#k## š#mayim ’ap#-l#k## ’#res# t#b##l ûm#l#’#hh ’att#h y#sad##t#m 13 s##p#ôn w#y#mîn ’att#h b##r#’t##m t#b#ôr w#h#er#môn b#šim#k## y#rann#nû 14 l#k## z#rôa’ ‘im-g#b#ûr#h t#’#z y#d##k## t#rûm y#mînek## 15 s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#’ek## h#esed# we’#met# y#qadd#mû p##neyk## 16 ’aš#rê h#’m yôd##’ê t##rû’#h y#hw#h b#’ôr-p#neyk## y#hall#k#ûn 17 b#šim#k## y#g#îlûn k#l-hayyôm ûb##s#id##q#t##k## y#rûmû 18 kî-t#ip##’eret# ‘uzz#mô ’#tt#h ûb#ir#s##n#k## t#rûm qar#n#nû 19 kî layhw#h m#g#inn#nû w#liq#d#ôš yi##r#’#l mal#k#nû 20 ’#z dibbar#t#-b##h##zône lah##sîd#eyk## watt#’mer šiwwît#î ’#zer ‘al-gibbôr h#rîmôt#î b##h#ûr m#’m 21 m#s##’t#î d#wid# ‘ab##dî b#’semen q#d##šî m#šah##tîw 22 ’#šer y#d#î tikkôن ‘immô ’ap#-z#rô’î t##’amm#s#ennû 23 l#’-yaššî’ ’ôy#b# bô ûb#en-’aw#l#h l#’ y#’annennû 24 w#k#attôt#î mipp#n#yw s##r#yw ûm##an#’#yw ’eggôp# 25 we’emûn#t#î w#h#as#dî ‘immô ûb#iš#mî t#rûm qar#nô 26 w##am#tî b#ayy#m y#d#ô ûb#ann#h#rôt# y#mînô 27 hû’ yiqq#r#’#nî ’#b#fî ’#tt#h ’#lî w#s#ûr y#šû’#t#î 28 ’ap#-’#nî b#k#ôr ’ett#n#hû ’el#yôn l#mal#k#e-’#res# 29 l#’ôl#m ’eš#m#r-lô h#as#dî ûb##rît#î ne’#menet# lô 30 w##am#tî l#’ad# zar#’ô w#k#is#’ô kîmê š#m#yim 31 ’im-ya’az#b#û b##n#yw tôr#t#î ûb##mîš#p#t#ay l#’ y#l#k#ûn 32 ’im-h#uqq#t#ay y#h#all#lû ûmis##w#t#ay l#’ yiš#m#rû 33 ûp##qad##tî b##s#b#et# piš#’m ûb#in#g##’im ‘w#n#m 34 w#h#as#dî l#’-’#p#fîr m#’immô w#l#’-’#saqq#r be’#mûn#t#î 35 l#’-’#h#all#l b#rît#î ûmôs##’ ’#p##t#ay l#’ ’#šanneh 36 ’ah#at# niš#ba’#tî b##q#d##šî ’im-l#d##wid# ’#k#azz#b# 37 zar#’ô l#’ôl#m yih#yeh w#k#is#’ô k#aššemeš neg##dî 38 k#y#r#ah# yikkôn ‘ôl#m w#’#d# baššah#aq ne’#m#n sel#h 39 w#’att#h z#nah##t# wattim#’#s

hit##‘abbar#t# ‘im-m#šîh#ek##⁴⁰ n#’ ar#t#h b#rît# ‘ab##dek## h#illal#t# l#’#res#
 niz#rô⁴¹ p#ras##t# k##l-g#d##r#t##yw #am#t# mib##s##r#yw m#h#itt#h
⁴² šassuhû k#l-’b##rê d##rek# h#y#h h#er#p#h liš#k##n#yw⁴³ h#rîmôt## y#mîn
 s##r#yw hi##mah##t# k#l-’ôy#b##yw⁴⁴ ’ap#-t#šîb# s#ûr h#ar#bô w#l#’
 h#qêm#t#ô bammil#h##m#h⁴⁵ hiš#batt# mit#t##h#rô w#k#is#’ô l#’#res#
 miggar#t#h⁴⁶ hiq#s#ar#t# y#mê ’#lûm#yw he’#t#ît## ‘#l#yw bûš#h sel#h
⁴⁷ ‘ad#-m#h y#hw#h tiss#t##r l#nes#ah# tib##‘ar k#mô-’#s h##m#t#ek##
⁴⁸ z#k##r#’nî meh-h##led# ‘al-mah-šš#w#’ b#r#’t## k##l-b#nê-’#d##m⁴⁹ mî
 g#eb#er yih##yeh w#l#’ yir#’eh-mm#wet# y#mall## nap##šô miyyad#-š#’ôl
 sel#h⁵⁰ ayy#h h##s#d#eyk## h#ri’š#nîm ’#d##n#y niš#ba’#t# l#d##wid#
 be’#mûn#t#ek##⁵¹ z#k##r ’#d##n#y h#er#pat# ’#b##d#eyk## ’#t#î b##h#êqî
 k#l-rabbîm ‘ammîm⁵² ’#šer h##r#p#û ’ôy#b#eyk## y#hw#h ’#šer h##r#p#û
 ‘iqq#b#ôt# m#šîh#ek##⁵³ b#rûk# y#hw#h l#’ôl#m ’#m#n w#’#m#n **90** t#p#ill#h
 l#m#shéh ’îš-h#’l#hîm ’#d##n#y m#’ôn ’att#h h#yît## ll#nû b#d##r w#d##r
² b#t#erem h#rîm yell#d#û watt#h#ôl#l ’eres# w#t##b##l ûm#’ôl#m ‘ad#-’ôl#m
 ’att#h ’#l³ t#š#b# ’#nôš ‘ad#-dakk#’ watt#’mer šûb#û b##nê-’#d##m⁴ kî ’elep#
 š#nîm b#’êneyk## k#yôm ’et##môl kî ya’#b##r w#’aš#mûr#h b#all#y#l#h
⁵ z#ram#t#m š#n#h yih#yû babb#qer keh##s#’r yah##l#p#⁶ babb#qer y#s#’is#
 w#h##l#p# l#’ereb# y#môl#l w#y#b##š⁷ kî-k##lînû b##’appek##
 ûb#ah##m#t##k## nib##h#l#nû⁸ satt#h ’#w#n#t#ênu l#neg##dek## ’#lum#nû
 lim#’ôr p#neyk##⁹ kî k##l-y#mênu p#nû b##’eb##r#t#ek## killînû š#nênu
 k##mô-heg#eh¹⁰ y#mê-š#nôt#ênu b##hem šib##’îm š#n#h w#’im big##b#ûr#t#
 š#mônîm š#n#h w#r#h#b#m ’#m#l w#’wen kî-g##z h#îš wann#’up##
¹¹ mî-yôd##a‘ ’#z ’appek## ûk##yir#’t##k## ’eb##r#t#ek##¹² lim#nôt# y#mênu
 k#n hôd#a‘ w#n#b#i’ l#b#ab# h##k##m#h¹³ šûb##h y#hw#h ‘ad#-m#t##y
 w#hinn#h##m ‘al-’b##d#eyk##¹⁴ #abb#’#nû b#abb#qer h#as#dek##
 ûn#rann#n#h w#ni##m#h##b#k##l-y#mênu¹⁵ #amm#h##nû kîmôt# ‘innît##nû
 š#nôt# r#’înû r#’#h¹⁶ y#r#’eh ’el-’b##d#eyk## p##’leks# wah#d##r#k##
 ‘al-b#nêhem¹⁷ wîhî n#’am ’#d##n#y ’#l#hênu ’#lênu ûma’###h y#d#ênu kôn#n#h
 ’#lênu ûma’###h y#d#ênu kôn#n#hû⁹¹ y#s#b# b#s#t#er ’el#yôn b#s##l šadday
 yit##lôn#n² ’mar layhw#h mah##sî ûm#s#ûd##t#î ’#l#hay ’eb##t#ah#-bô³ kî hû’
 yas#s#îl#k## mippah# y#qûš middeb#er hawwôt#⁴ b#’eb##r#t#ô y#sek# l#k#
 w#t#ah#at#-k#n#p##yw teh##seh s#inn#h w#s#h##r#h ’#mittô⁵ l#’-t#îr#’
 mippah#ad# l#y#l#h m#h##s# y#’ûp# yôm#m⁶ middeb#er b#’#p#el yah#l#k#
 miqqet#eb# y#sûd# s##h#r#yim⁷ yipp#l mis#s#idd#k## ’elep# ûr#b##b##
 mîmînek## ’#leyk## l#’ yigg#š⁸ raq b#’êneyk## t#abbît# w#sillumat# r#š#’îm
 tir#’eh⁹ kî-’att#h y#hw#h mah##sî ’el#yôn #am#t# m#’ônek##¹⁰ l#’-t##’unneh
 ’#leyk## r#’#h w#neg#a‘ l#’-yiq#rab# b#’#h#lek##¹¹ kî mal#’#k##yw
 y#s#awweh-ll#k# liš#m#r#k## b#k##l-d#r#k#eyk##¹² ’al-kappayim
 yi###’ûn#k## pen-tigg#p# b#’eb#en rag##lek##¹³ ’al-šah#al w#p#et#en tid##r#k#
 tir#m#s k#p#îr w#t#annîn¹⁴ kî b#î h##šaq wa’#p#all#t##hû ’##agg#b##hû
 kî-y#d#a‘ š#mî¹⁵ yiq#r#’nî w#’e ’n#hû ‘immô-’n#k#î b##s##r#h ’#h#all#s##hû
 wa’#k#abb#d##hû¹⁶ ’rek# y#mîm ’a##bî’#hû w#’ar#’hû bîšû’#t#î⁹² miz#môr
 šîr l#yôm hašabb#t#² t#ôb# l#h#d#ôt# layhw#h ûl#zamm#r l#sim#k## ’el#yôn
³ l#haggîd# babb#qer h#as#dek## we’#mûn#t##k## ballêlôt#⁴ ’#lê-’##ôr
 wa’#lê-n#b#el ’#lê higg#yôn b#k#innôr⁵ kî #immah##tanî y#hw#h b#p##’#lek##
 b#ma’##ê y#d#eyk## ’#rann#n⁶ mah-g#d##lû ma’##eyk## y#hw#h m#’#d#

'#m#qû mah##š#b##t#eyk## 7 'îš-ba'ar l#' y#d##‘ ûk##sîl l#' -y#b#în 'et#-z#t#
 8 bip##r#ah# r#š#‘îm k#mô ‘##eb# wayy#s#îs#û k#l-p#‘lê ’#wen
 l#hišš#m#d##m ‘#d#é-‘ad# 9 w#att#h m#rôm l#‘l#m y#hw#h 10 kî hinn#h
 ’#y#b#eyk## y#hw#h kî-hinn#h ’#y#b#eyk## y#‘b##d#û yit##p#r#d#û k#l-p#‘lê
 ’#wen 11 watt#rem kir#‘êm qar#nî ball#t#î b#şemen ra‘#n#n 12 wattabb#t# ‘ênî
 b#şûr#y baqq#mîm ‘#lay m#r#‘îm tiš#ma‘#n#h ’#z#n#y 13 s#addîq katt#m#r
 yip##r#h# k#‘erez ball#b##nôn yi##geh 14 š#t#ûlîm b##b#êt# y#hw#h
 b#h#as##rôt# ’#l#hêñû yap##rîh#û 15 ‘ôd# y#nûb#ûn b##êb##h d#s#nîm
 w#ra‘#nannîm yih#yû 16 l#haggîd# kî-y#s#r y#hw#h s#ûrî w#l#‘aw#l#t##h bô
93 1 y#hw#h m#l#k# g#‘ût# l#b##š l#b##š y#hw#h ‘z hit##azz#r ‘ap#-tikkôn
 t#b##l bal-timmôt# 2 n#k#ôn kis#‘#k## m#‘z m#‘ôl#m #tt#h 3 n###‘û n#h#rôt#
 y#hw#h n###‘û n#h#rôt# qôl#m yi##‘û n#h#rôt# d#k##y#m 4 miqq#lôt# mayim
 rabbîm ‘addîrîm miš#b#rê-y#m ‘addîr bamm#rôm y#hw#h 5 ‘#d##t#eyk##
 ne’em#nû m##d# l#b#êt##k## na‘#w#h-q#d#eš y#hw#h l#‘rek# y#mîm
94 1 ’#l-n#q#môt# y#hw#h ’#1 n#q#môt# hôp#fa‘ 2 hinn###‘ š#p##t# h#‘res#
 h#s#b# g#mûl ‘al-g#‘îm 3 ‘ad#-m#t#ay r#š#‘îm y#hw#h ‘ad#-m#t#ay r#š#‘îm
 ya‘#l#zû 4 yabbî‘û y#d#abb#rû ‘#t##q yit##amm#rû k#l-p#‘lê ’#wen
 5 ‘amm#k## y#hw#h y#d#akk#‘û w#nah##l#t##k## y#‘annû 6 ‘al#m#n#h w#g##r
 yah#r#g#û wît#ômîm y#ras#s##h#û 7 wayy#‘m#rû l#‘ yir#‘eh-yy#hh
 w#l#‘-y#b#în ’#l#hê ya‘#q#b# 8 bînû b#‘rîm b#‘#m ûk##sîlîm m#t#ay ta##kîlû
 9 h#n#t#a‘ ‘#zen h#l#‘ yiš#m#‘ im-y#s##r ‘ayin h#l#‘ yabbît# 10 h#y#s#r gôyim
 h#l#‘ yôk#fah# ham#lamm#d# ‘#d##m d#‘at# 11 y#hw#h y#d##a‘ mah##š#b#ôt#
 ’#d##m kî-h#mm#h h#b#el 12 ‘aš#rê haggeb#er ‘#şer-t#yass#rennû yy#hh
 ûmittôr#t##k## t##lamm#d#ennû 13 l#haš#qît# lô mîmê r#‘ ad# yikk#reh l#r#ş#‘
 ş#h#at# 14 kî l#‘-yit#t##ş y#hw#h ‘ammô w#nah##l#t##ô 1#‘ ya‘#z#b#
 15 kî‘-ad#-s#ed#eq y#şûb# miš#p#t# w#‘ah##r#yw k#l-yiš#rê-l#b# 16 mî-y#qûm lî
 ‘im-m#r#‘îm mî-yit##yas#s##b# lî ‘im-p#‘#lê ’#wen 17 lûlê y#hw#h ‘ez#r#t##h llî
 kim#‘at# ş#k##n#h d#ûm#h nap##şî 18 ‘im#‘mar#tî m#t##h rag##lî h#as#d#k##
 y#hw#h yis#‘#d##nî 19 b#r#b# ‘ar#‘appay b#qir#bî tan#h#ûmeyk## y#şa‘aš#‘û
 nap##şî 20 hay#h##b##r#k## kiss#‘ hawwôt# y#s##r ‘#m#l ‘lê-h##q 21 y#g#ôdû
 ‘al-nep#eš s#addîq w#d##m n#qî yar#şî‘û 22 way#hî y#hw#h lî l#mi##g#b#
 w#l#hay l#s#ûr mah##sî 23 wayy#şeb# ‘lêhem ‘et#-‘ôñ#m ûb##r#‘#t##m
 yas##mît##m yas##mît##m y#hw#h ’#l#hêñû 95 1 l#k#û n#rann#n#h layhw#h
 n#rî‘#h l#s#ûr yiš#‘#nû 2 n#qadd#m#h p##n#yw b#t#ôd##h biz#mirôt# n#rîa‘ lô
 3 kî ‘#l g#d#ôl y#hw#h ûmelek# g#d#ôl ‘al-k#l-‘#l#hîm 4 ‘#şer b#y#d#ô
 meh##q#rê-‘#res# w#t#ô‘#p#ôt# h#rîm lô 5 ‘#şer-lô hayy#m w#hû‘ ‘###hû
 w#yabbeşet# y#d##yw y#s##rû 6 b#‘û niş#tah##weh w#nik##r#‘h nib##r#k##
 lip##nê-y#hw#h ‘###nû 7 kî hû‘ ‘#l#hêñû wa‘#nah##nû ‘am mar#‘ît#ô w#s##‘n
 y#d#ô hayyôm ‘im-b#q#lô t#iš#m#‘û 8 ‘al-taq#şû l#b#ab##k#em kim#rîb##h
 k#yôm mass#h bammid##b#r 9 ‘#şer nissûnî ‘#b#ôt#êk#em b#h##nûnî gam-r#‘û
 p##‘#lî 10 ‘ar#b#‘îm ş#n#h ‘#qût# b#d#ôr w#‘mar ‘am t#‘ê l#b##b# h#m w#h#m
 l#‘-y#d##‘û d##r#k##y 11 ‘#şer-niş#ba ‘#tî b##‘appî ‘im-y#b##‘ûn ‘el-m#nûh##t#î
96 1 şîrû layhw#h şîr h##d##ş şîrû layhw#h k#l-h#‘res# 2 şîrû layhw#h b#r#k#û
 ş#mô ba##rû miyyôm-l#yôm y#şû‘#t#ô 3 sapp#rû b#aggôyim k#b#ôd#ô
 b#k##l-h#‘ammîm nip##l#‘ôt##yw 4 kî g##d#ôl y#hw#h ûm#hull#l m#‘#d# nôr#‘
 hû‘ ‘al-k#l-‘#l#hîm 5 kî k#l-‘#l#hê h#‘ammîm ‘#lîlîm wayhw#h ş#mayim ‘###h#
 6 hôd##w#h#d##r l#p##n#yw ‘#z w#t#ip##‘eret# b#miq#d#şô 7 h#b#û layhw#h

miš#p#h#ôt# ‘ammîm h#b#û layhw#h k#b#ôd# w#‘#z 8 h#b#û layhw#h k#b#ôd#
 š#mô ##’û-min#h##h ûb##’û l#h#as##rôt##yw 9 hiš#tah##wû layhw#h
 b#had##rat#-q#d#eš h#lû mipp#n#yw k#l-h#’res# 10 ’im#rû b#aggôyim y#hw#h
 m#l#k# ’ap#-tikkôn t#b##l bal-timmôt# y#d#în ‘ammîm b#mêš#rîm 11 yi##m#h#û
 hašš#mayim w#t##g##l h#’res# yir#‘am hayy#m ûm#l#’ô 12 ya‘#l#z ##d#ay
 w#k##l-’#šer-bô ’z y#rann#nû k#l-’#s#é-y#‘ar 13 lip##nê y#hw#h kî b##’ kî b##’
 liš#p#t# h#’res# yiš#p#t#-t#b##l b#s#ed#eq w#‘ammîm be’#mûn#t#ô
97 1 y#hw#h m#l#k# t#g##l h#’res# yi##m#h#û ‘iyyîm rabbîm 2 ‘#n#n
 wa‘#r#p#el s#b#îb##yw s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#’ô 3 ’#š l#p##n#yw
 t#l#k# ût##lah#t# s#b#îb# s##r#yw 4 h#’îrû b##r#q#yw t#b##l r#’#t##h watt#h##l
 h#’res# 5 h#rîm kaddônag# n#massû millip##nê y#hw#h millip##nê ’#d#ô
 k#l-h#’res# 6 higgîd#û hašš#mayim s#id##qô w#r#’û k##l-h#’ammîm k#b#ô
 7 y#b##šû k#l-’#b##d#ê p#esel hammit##hal#lîm b#’#lîlîm hiš#tah##wû-lô
 k#l-’#l#hîm 8 š#m#’#h watti##mah# s#iyyôn watt#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h
 l#ma‘an miš#p#t#eyk## y#hw#h 9 kî-att#h y#hw#h ‘el#yôn ‘al-k#l-h#’res#
 m#’#d# na‘#lêt## ‘al-k#l-’#l#hîm 10 ’#h#b#ê y#hw#h #in#’û r#’ š#m#r nap##šôt#
 h##sîd##yw miyyad# r#š#‘im yas#s#l#m 11 ’ôr z#rua‘ las#s#addîq ûl#yiš#rê-l#b#
 #im#h##h 12 #im#h#û s#addîqîm bayhw#h w#hôd#û l#z#k#er q#d##šô
98 1 miz#môr šîrû layhw#h šîr h##d##š kî-nip##l#’ôt# ‘###h hôši‘#h-llô y#mînô
 ûz#rôa‘ q#d##šô 2 hôd#fâ‘ y#hw#h y#šû’#t#ô l#’ênen haggôyim gill#h s#id##q#t#ô
 3 z#k#ar h#as#dô we’#mûn#t#ô l#b#êt# yi##r#’#l r#’û k##l-’ap##sê-’res# ’#t#
 y#šû‘at# ’#l#hênu 4 h#r#’û layhw#h k#l-h#’res# pis##h#û w#rann#nû
 w#zamm#rû 5 zamm#rû layhw#h b#k#innôr b#k#innôr w#qôl zim#r#h
 6 bah##s##s##rôt# w#qôl šôp##r h#r#’û lip##nê hammelek# y#hw#h 7 yir#‘am
 hayy#m ûm#l#’ô t#b##l w#y#š#b#ê b##hh 8 n#h#rôt# yim#h##’û-k##p# yah#ad#
 h#rîm y#rann#nû 9 lip##nê-y#hw#h kî b##’ liš#p#t# h#’res# yiš#p#t#-t#b##l
 b#s#ed#eq w#‘ammîm b#mêš#rîm **99** 1 y#hw#h m#l#k# yir#g#zû ‘ammîm y#š#b#
 k#rûb#îm t#nût# h#’res# 2 y#hw#h b#s#iyyôn g#d#ôl w#r#m hû‘
 ‘al-k#l-h#‘ammîm 3 yôd#û šim#k## g#d#ôl w#nôr#’ q#d#ôš hû‘ 4 w#‘#z melek#
 miš#p#t# ’#h#b#’att#h kônan#t# mêš#rîm miš#p#t# ūs##d##q#h b#ya‘#q#b#
 ’att#h ‘##ît## 5 rôm#mû y#hw#h ’#l#hênu w#hiš#tah##wû lah#d##m rag##l#yw
 q#d#ôš hû‘ 6 m#še h w#ah#r#n b#k##h#n#yw ûš#mû’l b#q#r#’ê š#mô q#ri‘ym
 ‘el-y#hw#h w#hû‘ ya‘n#m 7 b#‘ammûd# ‘#n#n y#d#abb#r ’#lêhem š#m#rû
 ’#d##t##yw w#h##q n#t#an-l#mô 8 y#hw#h ’#l#hênu ’att#h ’#nût##m ’#l n###
 h#yît## l#hem w#n#q#m ‘al-’#lîlôt##m 9 rôm#mû y#hw#h ’#l#hênu
 w#hiš#tah##wû l#har q#d##šô kî-q#d#ôš y#hw#h ’#l#hênu **100** 1 miz#môr
 l#t#ôd##h h#r#’û layhw#h k#l-h#’res# 2 ib##d#û ’et#-y#hw#h b##im#h##h b#’û
 l#p##n#yw bir#n#n#h 3 d#’û kî-y#hw#h hû‘ ’#l#hîm hû‘-’##nû w#lô ’#nah##nû
 ‘ammô w#s##’n mar#’it#ô 4 b#’û š#’r#yw b#t#ôd##h h##s##r#t##yw bit##hill#h
 hôd#û-lô b#r#k#û š#mô 5 kî-t#ôb# y#hô#h l#’ôl#m h#as#dô w#‘ad#-d#r w#d##r
 ’#mûn#t#ô **101** 1 l#d##wid# miz#môr h#esed#-ûmiš#p#t# ’#šîr#h l#k## y#hw#h
 ’#zamm#r#h 2 a##kîl#h b#d#erek# t#mîm m#t#ay t#b#ô’ ’#l#y ’et##hall#k#
 b#t##m-l#b##b#î b#qereb# bêt#î 3 l#’-’#šít# l#neg#ed# ’énay d#b#ar-b#liyy#‘al
 ’##h-s#t#îm ##n#’t#î l#’ yid##baq bî 4 l#b##b# ‘iqq#š y#sûr mimmennî r#‘ l#’
 ’#d##’ 5 m#l#š#nî b#ass#t#er r#’#hû ’ôt#ô ’as##mît# g#b#ahh-’énayim ûr#h#ab#
 l#b##b# ’#t#ô l#’ ’ûk##l 6 ’énay b#ne’em#nê-’eres# l#šeb#et# ‘imm#d#î h#l#k#
 b#d#erek# t#mîm hû‘ y#š#r#t##nî 7 l#’-y#š#b# b#qereb# bêt#î ’##h r#miyy#h

d#b##r š#q#rîm l#'-yikkôn l#neg#ed# ‘ên#y ⁸ labb#q#rîm ’as##mît# k#l-riš#‘ê-’#res# l#hak##rît# m#‘îr-y#hw#h k#l-p#‘#lê ’#wen **102** ₁ t#p#ill#h l#‘nî k#fî-ya‘#t##p# w#lip##nê y#hw#h yiš#p#k# fîh#ô ₂ y#hw#h šim#‘#h t##p#ill#t#î w#shaw#‘#t#î ’#leyk## t##b#ô’ ₃ al-tas#t#r p#neyk## mimmennî b#yôm s#ar lî hat#t##h-’#lay ’#z#nek## b#yôm ‘eq#r#’ mah#r ‘#n#nî ₄ kî-k##lû b###’#S#n y#m#y w#‘as##môt#ay k#mô-q#d# nih##rû ₅ hûkk#h-k##‘#eb# wayyib#aš libbî kî-š#k#ah##tî m#’#k##l lah##mî ₆ miqqôl ‘an#h##t#î d#b##q#h ‘as##mî lib####rî ₇ d#mît#î liq#’at# mid##b#r h#yît#î k#k#ôs h##r#b#ôt# ₈ Š#qad##tî w#‘eh#yeh k#s#ippôr bôd##d# ‘al-g#g# k#l-hayyôm h##r#p#ûnî ‘ôy#b##y m#hôl#lay bî niš#b#‘û ₁₀ kî-’#p#er kalleh#em ’#k##l#tî w#šiqquway bib##k#î m#s#k##tî ₁₁ mipp#nê-za‘am#k## w#qis##pek## kî n###t#anî wattâš#lîk##nî ₁₂ y#may k#s##l n#t#ûy wa#nî k#‘##eb# ’ib##š ₁₃ w#‘att#h y#hw#h l#‘ôl#m t#š#b# w#zik##r#k## l#d##r w#d##r ₁₄ ’att#h t##qûm t#rah##m s#iyyôm kî-’#t# l#h#en#n#hh kî-b##’ mô‘#d# ₁₅ kî-r#s#û ‘#b##d#eyk## ’et#-’#b##neyh# w#‘et#-’#p##r#hh y#h##n#nû ₁₆ w#yîr#’û g#ôyim ’et#-š#m y#hw#h w#k##l-mal#k#ê h#‘res# ’et#-k#b#ôd#ek# ₁₇ kî-b##n#h y#hw#h s#iyyôm nir#’#h bik##b#ôd#ô ₁₈ p#n#h ’el-t#p#illat# h#‘ar#‘#r w#l#’-b##z#h ’et#-t#p#ill#t##m ₁₉ tikk#t#eb# z#’t# l#d#ôr ’ah##rôn w#‘am nib##r# y#halley#hh ₂₀ kî-hiš#qîp# mimmm#rôm q#d##šô y#hw#h mišš#mayim ’el-’eres# hibbît# ₂₁ liš#m#a‘ ’en#qat# ’#sîr l#p#att#ah# b#nê t##mût##h ₂₂ l#sapp#r b#s#iyyôm š#m y#hw#h ût##hill#t#ô bîrûš#l#im ₂₃ b#hiqq#b##s# ‘ammîm yah##d#w ûmam#l#k#ôt# la#b##d# ’et#-y#hw#h ₂₄ ‘inn#h b#adderek# k#h#î qis#s#ar y#m#y ₂₅ ’#mar ’#lî ’al-ta#l#nî bah##s#î y#m#y b#d#ôr dôrîm š#nôt#eyk## ₂₆ l#p##nîm h#‘res# y#sad##t# ûma‘##h y#d#eyk## š#m#yim ₂₇ h#mm#h y#‘b##d#û w#‘att#h t#a#m#d# w#k#ull#m kabbeg#ed# yib##lû kall#b#ûš tah##lîp##m w#yah##l#p#û ₂₈ w#‘att#h-hû’ ûš#nôt#eyk## l#’ yitt#mmû ₂₉ b#nê-’#b##d#eyk## yiš#kônû w#zar#‘#m l#p##neyk## yikkôn **103** ₁ l#d##wid# b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h w#k##l-q#r#b#ay ’et#-š#m q#d##šô ₂ b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h w#‘al-tî#k#h#î k#l-g#mûl#yw ₃ hass#l#ah# l#k##l-’#w#n#k#î h#r#p##’ l#k##l-tah##lu’#y#k#î ₄ haggô’#l mišsah#at# h#ayy#y#k#î ham#‘at#t##r#k#î h#esed# w#rah##mîm ₅ hamma##bîa‘ bat#t#ôb# ‘ed##y#k# tit##h#add#š kannešer n#‘ûr#y#k#î ₆ ‘##h s##d##qôt# y#hw#h ûmiš#p#t#îm l#k##l-’#šûqîm ₇ yôd#îa‘ d#r#k##yw l#m#še h lib##nê yi##r#’#l ‘#lîlôt##yw ₈ rah#ûm w#h#annûn y#hw#h ‘erek#’ appayim w#rab#-h##sed# ₉ l#’-l#nes#ah# y#rîb# w#l#’ l#‘ôl#m yit#t#ôr ₁₀ l#’ k#ah##t##’êñû ‘##h l#nû w#l#’ k#a‘#w#n#t#êñû g#mal ‘#lêñû ₁₁ kî k#ig##b##hha š#mayim ‘al-h#’#res# g#b#ar h#as#dô ‘al-y#r#’yw ₁₂ kir#h##q miz#r#h# mimma‘#r#b# hir#h#îq mimmennû ‘et#-p#š#’êñû ₁₃ k#rah##m ’#b# ‘al-b#nîm rih#am y#hw#h ‘al-y#r#’yw ₁₄ kî-hû’ y#d#a‘ yis##r#nû z#k#ûr kî-’#p##r ’#n#h##nû ₁₅ ’#nôš keh##s#îr y#m#yw k#s#îs# ha##d#eh k#n y#s#îs# ₁₆ kî rûah# ‘#b##r#h-bô w#‘êñennû w#l#’-yakkîrennû ‘ôd# m#qômô ₁₇ w#h#esed# y#hw#h m#‘ôl#m w#‘ad#-’ôl#m ‘al-y#r#’yw w#s#id##q#t#ô lib##nê b##nîm ₁₈ l#š#m#rê b##rît#ô ûl#z#k##rê p#iqqud##yw la#‘##ôt##m ₁₉ y#hw#h baš#mayim h#k#în kis#’ô ûmal#k#ût#ô bakk#l m#s#l#h ₂₀ b#r#k#û y#hw#h mal#’#k##yw gibb#rê k##ah# ‘##ê d##b##rô liš#m#a‘ b#qôl d#b##rô ₂₁ b#r#k#û y#hw#h k#l-s##b##’yw m#š#r#t##yw ‘##ê r#s#ôñô ₂₂ b#r#k#û y#hw#h k#l-ma‘###yw b#k##l-m#q#môt# mem#šal#tô b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h **104** ₁ b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h

y#hw#h '#l#hay g#d#al#t# mm#' d# hôd# w#h#d##r l#b##š#t# ² '#t#eh-'ôr ka##al#m#h nôt#eh š#mayim kay#rî' #h ³ ham#q#reh b#ammayim '#liyyôt##yw ha###m-'#b#fm r#k#ûb#ô ham#hall#k# 'al-kan#p#ê-rûah# ⁴ '#eh mal#' k##yw rûh#ôt# m#š#r#t##yw '#š l#h#t# ⁵ y#sad#-'eres# 'al-m#k#ôneyh# bal-timmôt# 'ôl#m w#ed# ⁶ t#hôm kall#b#ûš kissît#ô 'al-h#rîm ya'am#d#û-m#yim ⁷ min-ga'#r#t##k## y#nûsûn min-qôl ra'am#k## y#h##p##zûn ⁸ ya'#lû h#rîm y#r#d#û b##q#ôt# 'el-m#qôm zeh y#sad#t# l#hem ⁹ g#b#ûl-am#t# bal-ya'b##rûn bal-y#sûb#ûn l#k#assôt# h#res# ¹⁰ ham#şall#ah# ma'y#nîm bann#h##lîm bêñ h#rîm y#hall#k#ûn ¹¹ yaš#qû k#l-h#ay#t#ô ##d##y yiš#b#rû p##r#îm s##m#m# ¹² '#lêhem ôp#-hašš#mayim yiš#kôn mibbêñ '#p##yim yitt#nû-qôl ¹³ maš#qeh h#rîm m#liyyôt##yw mipp#rî ma'##eyk## ti##ba' h#res# ¹⁴ mas##mîah# h##s#îr labb#h#m#h w#eb# la'b##d#at# h#d##m l#hôs#î' leh#em min-h#res# ¹⁵ w#yayin y##ammah# l#b#ab#-'nôš l#has##hîl p#nîm mišš#men w#leh#em l#b#ab#-'nôš yis#d# ¹⁶ yi##b# 'û 's#ê y#hw#h 'ar#zê l#b##hôñ '##er n#t## ¹⁷ '#ser-ş#m s#ipp#rîm y#qann#nû h##sîd##b#b#rôšîm bêt##hh ¹⁸ h#rîm hagg#b##hîm layy#l#lîm s#l#îm mah##seh laš#p#annîm ¹⁹ '##h y#r#ah# l#mô'd#fm şemeš y#d#a' m#b#ô' ô ²⁰ t#set#-h##şek# wîhî l#y#l#h bô-t#ir#m## k#l-h#ay#t#ô-y# ar ²¹ hakk#p#îrîm š#g#îm lat#t##rep# ûl#b#aqq#ş m#l# 'k##l#m ²² tiz#rah# haşemeš y#s#p#ûn w#el-m#ô'n#t##m yir#b#s#ûn ²³ y#s##' #d##m l#p##' #lô w#la'b##d##t#ô 'd#ê-'reb# ²⁴ m#h-rabbû ma'##eyk## y#hw#h kull#m b#h##k##m#h '##l#l#h h#res# qin#y#nek## ²⁵ zeh hayy#m g#d#ôl ûr#h#ab# y#d##yim ş#m-reme# w#en mis#p#r h#ayyôt# q#t#annôt# 'im-g#d##lôt# ²⁶ ş#m 'niyyôt# y#hall#k#ûn liw#y#t##n zeh-y#s#ar#t# l##ah#eq-bô ²⁷ kull#m 'leyk## y##abb#rûn l#t##' #k##l#m b#ittô ²⁸ titt#n l#hem yil#q#t#ûn tip##tah# y#d##k## y#t#ôb# ²⁹ tas#tîr p#neyk## yibb#h#lûn t#s#p# rûh##m yig##w# 'ûn w#el-'p##r#m y#sûb#ûn ³⁰ t#şallah# rûh##k## yibb#r# 'ûn ût##h#add#s p#nê 'd##m#h ³¹ y#hî k##b#ôd# y#hw#h l#ôl#m yi##mah# y#hw#h b#ma'##yw ³² hammabbît# l#res# wattir# 'd# yingga' beh#rîm w#ye'ş#nû ³³ '#şîr#h layhw#h b#h#ayy#y 'zamm#r#h l#hay b# 'ôd#î ³⁴ ye'rab# 'l#y#w #îh#î 'n#k#î 'e##mah# bayhw#h ³⁵ yittammû h#at#t##'îm min-h#res# ûr#ş# 'îm 'ôd# 'en#m b#r#k#î nap##şî 'et#-y#hw#h hal#lû-y#hh **105** hôd#û layhw#h qir# 'û biş#mô hôd#î 'û b##ammîm '#lîlôt##yw ² şîrû-lô zamm#rû-lô #îh#û b#k##l-nip##l#ôt##yw ³ hit##hal#lû b#ş#m q#d##şô yi##mah# l#b# m#b#aq#şê y#hw#h ⁴ dir#şû y#hw#h w#uzzô baqq#şû p##n#yw t#mîd# ⁵ zik##rû nip##l#ôt##yw '#ser-'##h m#p##t##yw ûmiş#p#t#ê-p#îw ⁶ zera' ab##r#h#m 'ab##dô b#nê ya'q#b# b#h#îr#yw ⁷ hû' y#hw#h 'l#hêñû b#k##l-h#res# miş#p#t##yw ⁸ z#k#ar l#ôl#m b#rît#ô d#b##r s#iww#h l#elep# dôr ⁹ '#ser k#rat# 'et#-'ab##r#h#m ûš#b#û 't#ôl# l#yi##h##q ¹⁰ wayya' #mîd#eh# l#ya'q#b# l#h##q l#yi##r# 'l# b#rît# 'ôl#m ¹¹ l#m#r l#k## 'ett#n 'et#-eres#-k##n#an h#eb#el nah##lat##k#em ¹² bih#yôt##m m#t#ê mis#p#r kim#at# w#g##rîm b#hh ¹³ wayyit##hall#k#û miggôy 'el-gôy mimmam#l#k##h 'el-'am 'ah##r ¹⁴ l#'-hinnâh# 'd##m l#'#ş#q#m wayyôk#ah# '#lêhem m#l#k#îm ¹⁵ al-tigg# 'û b#im#şîh##y w#lin#b#ay 'al-t#r# 'û ¹⁶ wayyiq#r# r# 'b# 'al-h#res# k#l-mat#t##h-leh#em ş#b##r ¹⁷ ş#lah# lip##nêhem 'îş l#eb#ed# nim#kar yôs#p# ¹⁸ innû b#akkeb#el rag##lô bar#zel b#h nap##şô ¹⁹ 'ad#-'t#b# -d##b##rô 'im#rat# y#hw#h s##r#p##t##hû ²⁰ ş#lah# melek# wayattîr#hû

m#š#l ‘ammîm way#p#att#h##hû 21 ##mô ’#d#ôn l#b#êt#ô ûm#š#l
 b#k##l-qin#y#nô 22 le’#s#r ##r#yw b#nap##šô ûz#q#n#yw y#h#akk#m
 23 wayy#b##’ yi##r#’#l mis##r#yim w#ya’#q#b# g#r b#’eres#-h##m 24 wayyep#er
 ’et#-‘ammô m#’#d# wayya’#s#im#hû mis#s##r#yw 25 h#p#ak# libb#m li##n#’
 ‘ammô l#hit##nakk#l ba’#b##d##yw 26 š#lah# m#še ‘ab##dô ’ah#r#n ’#šer
 b#h#ar-bô 27 ##mû-b##m dib##rê ’#t#ôt##yw ûm#p##t#îm b#’eres# h##m
 28 š#lah# h##šek# wayyah##šik# w#l#’-m#rû ’et#-d#b##rô 29 h#p#ak#
 ’et#-mêmêhem l#d##m wayy#met# ’et#-d#g##t##m 30 š#ras# ’ar#s##m
 s##p#ar#d#’im b#h#ad##rê mal#k#êhem 31 ’#mar wayy#b##’ ’#r#b# kinnîm
 b#k##l-g#b#ûl#m 32 n#t#an giš#mêhem b#r#d# ’#š leh#b#ôt# b#’ar#s##m
 33 wayyak# gap##n#m ût##’n#t##m way#šabb#r ’#s# g#b#ûl#m 34 ’#mar
 wayy#b##’ ar#beh w#yeleq w#’ên mis#p#r 35 wayy#’k#al k#l-’##eb# b#’ar#s##m
 wayy#’k#al p#rî ’ad##m#t##m 36 wayyak# k#l-b#k#ôr b#’ar#s##m r#’šît#
 l#k##l-’ôn#m 37 wayyôs#’#m b#k#esep# w#z#h#b# w#’ên biš#b##t##yw kôš#l
 38 ##mah# mis##rayim b#s##’t##m kî-n#p#al pah##d#m ’#lêhem 39 p#ra# ’#n#n
 l#m#s#k# w#’#š 1#h#’îr 1#y#l#h 40 š#’al wayy#b##’ ##l#w w#leh#em š#mayim
 ya##bî’#m 41 p#t#ah# s#ûr wayy#zûb#û m#yim h#l#k#û bas#s#iyyôt# n#h#r
 42 kî-z#k#ar ’et#-d#b#ar q#d##šô ’et#-’ab##r#h#m ‘ab##dô 43 wayyôs#i’ ‘ammô
 b#####ôñ b#rinn#h ’et#-b#h#îr#yw 44 wayyitt#n l#hem ’ar#s#ôt# gôyim wa’#mal
 l#’ummîm yîr#šû 45 ba’#b#ûr yiš#m#rû h#uqq#yw w#t#ôr#t##yw yin#s##rû
 hal#lû-y#hh 106 hal#lûy#hh hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô 2 mî
 y#mall#l g#b#ûrôt# y#hw#h yaš#mîa’ k#l-t#hill#t#ô 3 ’aš#rê š#m#rê miš#p#t#
 ’##h s##d##q#h b##k##l-’#t# 4 z#k##r#nî y#hw#h bir#s#ôñ ‘ammek##
 p#q#d##nî bîšû ’t#ek## 5 lir#’ôt# b#t#ôb#at# b#h#îreyk## li##m#ah#
 b##im#h#at# gôyek## l#hit##hall#l ‘im-nah##l#t#ek## 6 h##t##’nû
 ‘im-’#b#ôt#êñû he’#wînû hir#š#’#nû 7 ’#b#ôt#êñû b##mis##rayim l#’-hi##kîlû
 nip##l#’ôt#eyk## 1#’ z#k##rû ’et#-r#b# h##s#d#eyk## wayyam#rû ‘al-y#m
 b#yam-sûp# 8 wayyôs#’#m l#ma’an š#mô l#hôd#îa’ ’et#-g#b#ûr#t#ô 9 wayyig##’ar
 b#yam-sûp# wayyeh##r#b# wayyôlîk##m batt#h#môt# kammid##b#r
 10 wayyôs#’#m miyyad# #ôñ#’ wayyig##’l#m miyyad# ’ôy#b#
 11 way#k#assû-mayim s##rêhem ’eh##d# m#hem l#’ nôt##r 12 wayya’#mînû
 b#id##b##r#yw y#šîrû t#hill#t#ô 13 mih#rû š#k##h#û ma’###yw l#’-h#ikkû
 la’#s##t#ô 14 wayyit##’awwû t#a’#w#h bammid##b#r way#nassû-’#l bîšîmôñ
 15 wayyitt#n l#hem še’#l#t##m way#šallah# r#zôñ b#nap##š#m 16 way#qan#’û
 l#m#še bammah##neh l#’ah#r#n q#d#ôš y#hw#h 17 tip##tah#-’eres# wattib##la’
 d#t##n watt#k#as ‘al-’#d#at# ’b#fr#m 18 wattib##’ar-’#š ba’#d##t##m leh#b##h
 t#lah#t# r#š#’im 19 ya’##û-’#g#el b#h##r#b# wayyiš#tah##wû l#mass#k##h
 20 wayy#mîrû ’et#-k#b#ôd##m b#t#ab##nît# šôr ’#k##l ’##eb# 21 š#k##h#û ’#l
 môši’#m ’##eh g##d##lôt# b#mis##r#yim 22 nip##l#’ôt# b#’eres# h##m nôr#’ôt#
 ‘al-yam-sûp# 23 wayy#’mer l#haš#mîd##m lûlê m#še b##h#îrô ’#mad# bapperes#
 l#p##n#yw l#h#šîb# h##m#t#ô m#haš#h#ît# 24 wayyim#’sû b#’eres# h#em#d#h
 l#’-he’#mînû lid##b##rô 25 wayy#r#g##nû b##’#h#lêhem l#’ š#m#’û b#qôl
 y#hw#h 26 wayyi##’ y#d#ô l#hem l#happîl ’ôt##m bammid##b#r 27 ûl#happîl
 zar#’#m baggôyim ûl#z#rôt##m b#’#r#s#ôt# 28 wayyis#s##m#d#û l#b#a’al p#’ôr
 wayy#’k##lû zib##h#ê m#t#îm 29 wayyak##’isû b#ma’al#lêhem
 wattip##r#s#-b#m magg#p##h 30 wayya’#m#d# pîn#h##s way#p#all#l watt#’s#ar
 hammagg#p##h 31 watt#h##šeb# lô lis##d##q#h l#d##r w#d##r ‘ad#-’ôl#m

wayyaq#s#îp#û ‘al-mê m#rîb##h wayy#ra‘ l#m#šeḥ ba‘#b#ûr#m ³³ kî-him#rû
 ’et#-rûh#ô way#b#at#t##’ bi##p##t##yw ³⁴ l#’-hiš#mîd#û ’et#-h#‘ammîm ’#šeḥ
 ’#mar y#hw#h l#hem ³⁵ wayyit##’#r#b#û b#aggôyim wayyil#m#d#û ma‘##êhem
³⁶ wayya‘ab##d#û ’et#- ’s#abbêhem wayyih#yû l#hem l#môq#š ³⁷ wayyiz#b#h#û
 ’et#-b#nêhem w#’et#-b#nôt#êhem lašš#d#îm ³⁸ wayyiš#p#k#û d##m n#qî
 dam-b#nêhem ûb##nôt#êhem ’#šeḥ zibb#h#û la‘#s#abbê k##n#’an watteh##nap#
 h#’#res# badd#mîm ³⁹ wayyit##m#’û b##ma‘##êhem wayyiz#nû b#ma‘al#lêhem
⁴⁰ wayyih#ar-’ap# y#hw#h b#‘ammô way#t##’#b#’ et#-nah##l#t#ô ⁴¹ wayyitt#n#m
 b#yad#-gôyim wayyim#š#lû b##hem ##n#’êhem ⁴² wayyil#h##s#ûm ’ôy#b#êhem
 wayyikk#n#’û tah#at# y#d##m ⁴³ p#’#mîm rabbôt# yas#s#îl#m w#h#mm#h
 yam#rû b#a’#s##t##m wayy#m#kkû ba‘#w#n#m ⁴⁴ wayyar#’ bas#s#ar l#hem
 b#š#m#’ô ’et#-rinn#t##m ⁴⁵ wayyiz#k#r l#hem b#rît#ô wayyinn#h##m k#r#b#
 h##s#d##yw ⁴⁶ wayyitt#n ’ôt##m l#rah##mîm lip##nê k#l-šôb#êhem ⁴⁷ hôšî’#nû
 y#hw#h ’#l#hêñû w#qabb#s##nû min-haggôyim l#h#d#ôt# l#š#m q#d##šek##
 l#hiš#tabb#ah# bit##hill#t#ek## ⁴⁸ b#rûk#-y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l min-h#’ôl#m
 w#’ad# h#’ôl#m w#’#mar k#l-h#’#m ’#m#n hal#lû-y#hh **107** h#d#û layhw#h
 kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô ² y#’m#rû g#’ûlê y#hw#h ’#šeḥ g#’l#m
 miyyad#-s##r ³ ûm#’#r#s#ôt# qibb#s##m mimmiz#r#h# ûmimma’#r#b#
 mis#s##p#ôñ ûmiyy#m ⁴ t#’û b#ammid##b#r bîšîmôñ d#rek# ’îr môš#b# l#’
 m#s##’û ⁵ r#’#b#îm gam-s##m#’îm nap##š#m b#hem tit##’at#t##p#
⁶ wayyis##’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#ûqôt#êhem yas#s#îl#m
⁷ wayyad##rîk##m b#d#erek# y#š#r#h l#lek#et# ’el-’îr môš#b# ⁸ yôd#û layhw#h
 h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ⁹ kî-hi##bâ‘ nep#eš š#q#q#h
 w#nep#eš r#’#b##h mill#’-t#ôb# ¹⁰ y#š#b#ê h##šek# w#s#al#m#wet# ’#sîrê ’#nî
 ûb#ar#zel ¹¹ kî-him#rû ’im#rê-’#l wa‘#s#at# ’el#yôñ n#’s#û ¹² wayyak##na‘
 be‘#m#l libb#m k#š#lû w#’êñ ’#z#r ¹³ wayyiz#’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem
 mimm#s#uqôt#êhem yôšî’#m ¹⁴ yôš#f#m m#h##šek# w#s#al#m#wet#
 ûmôs#rôt#êhem y#natt#q ¹⁵ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê
 ’#d##m ¹⁶ kî-šibbar dal#t#ôt# n#h##šet# ûb##rîh#ê b#ar#zel gidd#a’ ¹⁷ ’wilîm
 midderek# piš#’#m ûm#’#w#n#t#êhem yit##’annû ¹⁸ k#l-’#k#el t#t#a’#b#
 nap##š#m wayyaggi’û ‘ad#-ša’#rê m#wet# ¹⁹ wayyiz#’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar
 l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôšî’#m ²⁰ yiš#lah# d#b##rô w#yir#p#’#m wîmall#t#
 mišš#h#t#ôt##m n ²¹ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m
 n ²² w#yiz#b#h#û zib##h#ê t#ôd##h wîsapp#rû ma‘##yw b#rinn#h n ²³ yôr#d#ê
 hayy#m b#’#niyyôt# ’##ê m#l#’k##h b#mayim rabbîm n ²⁴ h#mm#h r#’û ma‘##ê
 y#hw#h w#nip##l#’ôt##yw bim#s#ûl#h n ²⁵ wayy#’mer wayya‘#m#d# rûah#
 s#’#r#h watt#rôm#m gall#yw n ²⁶ ya‘#lû š#mayim y#r#d#û t##hômôt# nap##š#m
 b#r#’#h t#it##môg##g# ²⁷ y#h#ôgû w#y#nû ’û kaššikkôr w#k##l-h##k##m#t##m
 tit##ball#’ ²⁸ wayyis##’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem ûmimm#s#ûq#t#êhem
 yôs#f#m ²⁹ y#q#m s#’#r#h lid##m#m#h wayyeh##šû gallêhem ³⁰ wayyi##m#h#û
 k#f#-yiš#t#qû wayyan#h##m ’el-m#h#ôz h#ep##s##m ³¹ yôd#û layhw#h h#as#dô
 w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ³² wîr#m#mûhû biq#hal-’#m ûb##môšab#
 z#q#nîm y#hal#lûhû ³³ y##m n#h#rôt# l#mid##b#r ûm#s##’ê mayim
 l#s#imm#’ôn ³⁴ ’eres# p#rî lim#l#h##h m#r#’at# y#š#b#ê b##hh ³⁵ y##m
 mid##b#r la’#g#am-mayim w#’eres# s#iyy#h l#m#s##’ê m#yim ³⁶ wayyôšeb#
 š#m r#’#b#îm way#k#ôñ#nû ’îr môš#b# ³⁷ wayyiz#r#’û ##d#ôt# wayyit#t##’û
 k##r#mîm wayya‘##û p#rî t##b#û’#h ³⁸ way#b##r#k##m wayyir#bû m#’#d#

ûb##hem#t#m l#’ Yam#‘ít# ³⁹ wayyim#‘t#û wayy#š#h#û m#‘s#er r#‘h
 w#y#g#ôn n ⁴⁰ š#p##k# bûz ‘al-n#d#îb#îm wayyat##‘m b#t##hû l#’-d##rek#
 41 way##agg#b# ‘eb##yôm m#‘ônî wayy##em kas#s##’n miš#p#h#ôt# ⁴² yir#’û
 y#š#rîm w#yî##m#h#û w#k##l-‘aw#l#h q#p##s##h pîh# ⁴³ mî-h##k##m
 w#yî#m#r-’llleh w#yit##bôñ#nû h#as#d#ê y#hw#h **108** ı sîr miz#môr l#d##wid#
 2 n#k#ôn libbî ’l#hîm ’sîr#h wa’#zamm#r#h ‘ap#-k#b#ôd#î ³ ‘ûr#h hann#b#el
 w#k#innôr ’#îr#h šš#h#ar ⁴ ’ôd##k## b##‘ammîm y#hw#h wa’#zammer#k##
 bal-’ummîm ⁵ kî-g##d#ôl m#‘al-š#mayim h#as#dek## w##‘ad#-š#h##qîm
 ’#mittek## ⁶ rûm#h ‘al-š#mayim ’l#hîm w##‘al k#l-h#’#rest# k#b#ôd#ek##
 7 l#ma‘an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî#h y#mîn#k## wa’#n#nî ⁸ ’l#hîm
 dibber b#q#d##sô ‘e’#l#z#h ’h#all#q#h š#k#em w#‘#meq sukkôt# ’#madd#d#
 9 lî g#il#’#d# lî m#naşseh w#‘ep##rayim m#‘ôz r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî
 10 mô’#b# sîr rah##s#î ‘al-’#d#ôm ‘aš#lîk# na’#lî ’#lê-p##leset# ’et##rô#‘ ¹¹ mî
 y#b#l#nî ‘îr mib##s##r mî n#h#anî ‘ad#-’#d#ôm ¹² h#l#-’#l#hîm z#nah##t#nû
 w#l#’-t##s##’ ’l#hîm b#s#ib##’#t#êñû ¹³ h#b##h-ll#nû ‘ez#r#t# mis#s##r
 w#s#w#’ t#sû‘at# ’#d##m ¹⁴ b#’l#hîm na’##eh-h##yil w#hû’ y#b#ûs s##rêñû
109 ı lam#nas##ah# l#d##wid# miz#môr ’l#hê t##hill#t#î ’al-teh##raš ² kî p#î
 r#s#‘ ûp#î-mir#m#h ‘#lay p#t##h#û dubb#rû ‘ittî l#sôñ š#qer ³ w#d#ib##rê #in#’#h
 s#b##b#ûnî wayyill#h##mûnî h#inn#m ⁴ tah#at#-’ah#b##t#î yi##t##nûnî wa’#nî
 t##p#ill#h ⁵ wayy##mû ‘#lay r#’#h tah#at# t#ôb##h w##in#’#h tah#at#
 ’ah#b##t#î ⁶ hap##q#d# ‘#l#yw r#s#‘ w##t##n ya’#m#d# ‘al-y#mînô
 7 b#hišš#p##t#ô y#s##’ r#s#‘ ût##p#ill#t#ô tih#yeh lah##t##’#h ⁸ yih#yû-y#m#yw
 m#‘at#t#îm p#qudd#t#ô yiqqah# ‘ah##r ⁹ yih#yû-b##n#yw y#t#ômîm w#‘iš#tô
 ’al#m#n#h ¹⁰ w#nôa‘ y#nû’û b##n#yw w#sî’lû w#d##r#sû m#h##r#b#ôt#êhem
 11 y#naqq#š nôseh l#k##l-’#ser-lô w#y#b##zzû z#rîm y#g#’ô ¹² ’al-y#hî-lô
 m#s#k# h##sed# w#‘al-y#hî h#ôñ#n lît#ôm#yw ¹³ y#hî-’ah##rît#ô l#hak##rît#
 b#d#ôr ’ah##r yimmah# š#m#m ¹⁴ yizz#k##r ‘#w#n ’#b##t##yw ‘el-y#hw#h
 w#h#at#t#a’t# ‘immô ‘al-timm#h# ¹⁵ yih#yû neg#ed#-y#hw#h t#mîd#
 w#yak##r#t# m#‘eres# zik##r#m ¹⁶ ya’an ’#ser l#’ z#k#ar ’##ôt# h##sed#
 wayyir#d#p# ’îs-‘nî w#‘eb##yôm w#nik##’#h l#b##b# l#môt##t# ¹⁷ wayye’#hab#
 q#l#l#h watt#b#ô’#hû w#l#-h##p##s# bib##r#k##h wattir#h#aq mimmennû
 18 wayyil#baš q#l#l#h k#maddô watt#b##’ k#ammayim b#qir#bô w#k#aşsemen
 b#‘as##môt##yw ¹⁹ t#hî-lô k#b#eg#ed# ya’#t#eh ûl#m#zah# t#mîd# yah##g#reh#
 20 z#’t# p#‘ullat# ##t##nay m#’#t# y#hw#h w#hadd#b##rîm r#‘ ‘al-nap##sî
 21 w#‘att#h y#hwih ’d##n#y ‘##h-’ittî l#ma‘an š#mek## kî-t#ôb# h#as#d#k##
 has#s#l#nî ²² kî-’nî w#‘eb##yôm ’n#k#î w#libbî h##lal b#qir#bî
 23 k#s##l-kin##t#ô neh#l#k##tî nin#‘ar#tî k#’ar#beh ²⁴ bir#kay k#s#lû mis#s#ôm
 ûb##t#î k#h#aš mişş#men ²⁵ wa’#nî h#yît#î h#er#p#h l#hem yir#’ûnî y#nî’ûn
 r#’s#m ²⁶ ’z#r#nî y#hw#h ’l#h#y hôšî#nî k##h#as#dek## ²⁷ w#y#d##’û
 kî-y#d##k## zz#’t# ‘att#h y#hw#h ‘##t##hh ²⁸ y#qal#lû-h#mm#h w#‘att#h
 t##b##r#k# q#mû wayy#b##sû w#‘ab##d#k## yi##m#h# ²⁹ yil#b#sû #ôt##nay
 k#limm#h w#ya’#t#û k#am#’il b#s#t#m ³⁰ ôd#eh y#hw#h m#’#d# b#p#î
 ûb##t#ôk# rabbîm ’#hal#lennû ³¹ kî-ya’#m#d# lîmîn ‘eb##yôm l#hôšîa‘
 mişş#p##t#ê nap##sô **110** ı l#d##wid# miz#môr n#’um y#hw#h la’d##nî š#b#
 lîmîn ‘ad#-’#sît# ’y#b#eyk## h#d##m l#rag##leyk## ² mat#t##h-‘uzz#k##
 yiš#lah# y#hw#h mis#s#iyîyôm r#d##h b#qereb# ’y#b#eyk## ³ ‘amm#k##
 n#d##b##t# b#yôm h#êlek## b#had##rê-q#d#eš m#reh#em miš#h##r l#k## t#al

yal#d#ut#eyk## 4 niš#ba‘ y#hw#h w#l#’ yinn#h##m ’att#h-k##h#n l#’ôl#m
 ‘al-dib##r#t#î mal#kî-s#ed#eq 5 #d##n#y ‘al-y#mîn#k## m#h#as# b#yôm-’ appô
 m#l#k#îm 6 y#d#în baggôyim m#l#’ g##wiyyôt# m#h#as# r#’š ‘al-’eres# rabb#h
 7 minnah#al badderek# yiš#teh ‘al-k#n y#rîm r#’š 111 1 hal#lû y#hh ’ôd#eh
 y#hw#h b#k##l-l#b##b# b#sôd# y#š#rîm w#’#d##h 2 g#d##lîm ma’##ê y#hw#h
 d#rûšîm l#k##l-h#ep##s#êhem 3 hôd#-w#h#d##r p#’#lô w#s#id##q#t#ô
 ‘#med#et# 1#’ad# 4 z#k#er ‘##h l#nip##l#’#t##yw h#annûn w#rah#ûm y#hw#h
 5 t#erep# n#t#an lîr#’#yw yiz#k#r 1#’ôl#m b#rît#ô 6 k#ah# ma’##yw higgîd#
 l#’ammô l#t##t# l#hem nah##lat# gôyim 7 ma’##ê y#d##yw ’#met# ûmiš#p#t#
 ne’#m#nîm k#l-piqquđ##yw 8 s#mûk#îm l#’ad# l#’ôl#m ‘##ûyim be’#met#
 w#y#š#r 9 p#d#ût# š#lah# l#’ammô s#iww#h-l#’ôl#m b#rît#ô q#d#ôš w#nôr#
 š#mô 10 r#’šît# h##k##m#h yir#’at# y#hw#h ##k#el t#ôb# l#k##l-‘##êhem
 t#hill#t#ô ‘#med#et# l#’ad# 112 1 hal#lû y#hh ’aš#rê-’îš y#r#’ ’et#-y#hw#h
 b#mis##w#t##yw h##p##s# m#’#d# 2 gibbôr b#’#res# yih#yeh zar#’ô dôr y#š#rîm
 y#b##r#k# 3 hôñ-w#’#šer b#b#êt#ô w#s#id##q#t#ô ‘#med#et# l#’ad# 4 z#rah#
 bah##šek# ’ôr lay#š#rîm h#annûn w#rah#ûm w#s#addîq 5 t#ôb#-’îš h#ôn#n
 ûmal#weh y#k#al#k#l d#b##r#yw b#mîš#p#t# 6 kî-l#’ôl#m l#’-yimmôt# l#z#k#er
 ‘ôl#m yih#yeh s#addîq 7 mišš#mû’#h r#’#h l#’ yîr#’ n#k#ôñ libbô b#t#uh#
 bayhw#h 8 s#mûk# libbô l#’ yîr#’ ‘ad# ’#šer-yir#’ eh b##s##r#yw 9 pizzar n#t#an
 l#’eb##yôñîm s#id##q#t#ô ‘#med#et# l#’ad# qar#nô t#rûm b#k##b#ôd# 10 r#š#’
 yir#’ eh w#k##’s sinn#yw yah##r#q w#n#m#s ta’#wat# r#š#’îm t#’b##d#
 113 1 hal#lû y#hh hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h hal#lû ’et#-š#m y#hw#h 2 y#hî š#m
 y#hw#h m#b##r#k# m#’att#h w#’ad#-’ôl#m 3 mimmiz#rah#-šemeš ‘ad#-m#b#ô’ô
 m#hull#l š#m y#hw#h 4 r#m ‘al-k#l-gôyim y#hw#h ‘al hašš#mayim k#b#ôd#ô 5 mî
 kayhw#h ’l#hêñû hammag##bîñî l#š#b#et# 6 hammaš#pîñî lîr#’ôt# bašš#mayim
 ûb##’#res# 7 m#qîmî m#’#p##r d#l m#’aš#p#t# y#rîm ’eb##yôñ 8 l#hôñb#î
 ‘im-n#d#îb#îm ‘im n#d#îb#ê ‘ammô 9 môšîb#î ’#qeret# habbayit# ’#m-habb#nîm
 ##m#h##h hal#lû-y#hh 114 1 b#s##’t# yîr#’#l mimmis##r#yim bêt# ya’#q#b#
 m#’am l#’#z 2 h#y#t##h y#hûd##h l#q#d##sô yîr#’#l mam#š#lôt##yw 3 hayy#m
 r#’#h wayy#n#s hayyar#d#n yiss#b# 1#’#h#ôr 4 heh#rîm r#q#d#û k##’êlîm
 g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 5 mah-ll#k## hayy#m kî t##nûs hayyar#d#n tiss#b#
 l#’#h#ôr 6 heh#rîm tir#q#d#û k##’êlîm g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 7 millip##nê
 ’#d#ôñ h#ûlî ’#res# millip##nê ’#lôhha ya’#q#b# 8 hah#p##k#î has#s#ûr
 ’#g#am-m#yim h#all#mîš 1#ma’#y#nô-m#yim 115 1#’ l#nû y#hw#h l#’ l#nû
 kî-l#šim#k## t#n k#b#ôd# ‘al-h#as#d#k## ‘al-’#mittek## 2 l#mm#h y#’m#rû
 haggôyim ’ayy#h-n#’ ’l#hêhem 3 w#’l#hêñû b#ašš#m#yim k#l ’#šer-h##p##s#
 ’##h 4 ’#s#abbêhem kesep# w#z#h#b# ma’##h y#d#ê ’#d##m 5 peh-l#hem
 w#l#’ y#d#abb#rû ’énayim l#hem w#l#’ yîr#’û 6 ’z#nayim l#hem w#l#’
 yiš#m#’û ’ap# l#hem w#l#’ y#rîh#ûn 7 y#d#êhem w#l#’ y#mîšûn rag##lêhem
 w#l#’ y#hall#k#û l#’-yeh#gû big##rôn#m 8 k#môhem yih#yû ’##êhem k#l
 ’#šer-b#t##ah# b#hem 9 yîr#’#l b#t#ah# bayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’
 10 bêt# ’ah#r#n bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 11 yîr#’ê y#hw#h
 bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 12 y#hw#h z#k##r#nû y#b##r#k#
 y#b##r#k# ’et#-bêt# yîr#’#l y#b##r#k# ’et#-bêt# ’ah#r#n 13 y#b##r#k# yîr#’ê
 y#hw#h haqq#t#annîm ‘im-hagg#d##lîm 14 y#s#p# y#hw#h ’#lêk#em ’#lêk#em
 w#’al-b#nêk#em 15 b#rûk#îm ’attem layhw#h ’##h š#mayim w#’#res#
 16 hašš#mayim š#mayim layhw#h w#h#’#res# n#t#an lib##nê-’#d##m 17 l#’

hamm#t#îm y#hal#lû-y#hh w#l#’ k#l-y#r#d#ê d#ûm#h ¹⁸ wa’#nah##nû n#b##r#k# y#hh m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m hal#lû-y#hh **116** ₁ ’#hab##tî kî-yiš#ma‘ y#hw#h ‘et#-qôlî tah##nûn#y ₂ kî-hit#t##h ’#z#nô lî ûb##y#may ’eq#r#’ ₃ ’#p##p#ûnî h#eb##lê-m#wet# ûm#s##rê š#’ôl m#s##’ûnî s##r#h w#y#g#ôn ’em#s##’ ₄ ûb##š#m-y#hw#h ’eq#r#’ ’nn#h y#hw#h mall#t##h nap##šî ₅ h#annûn y#hô#h w#s#addiq w#’l#hêñû m#rah##m ₆ š#m#r p#t##’yim y#hô#h dallôt#î w#lî y#hôšia‘ ₇ šûb#î nap##šî lim#nûh##y#k#î kî-y#hw#h g#mal ’#l#y#k#î ₈ kî h#illas##t# nap##šî mimmm#wet# ’et#-‘ênî min-dim#’#h ’et#-rag##lî middeh#î ₉ ’et##hall#k# lip##nê y#hw#h b#’ar#s#ôt# hah#fayyîm ₁₀ he’#man#tî kî ’#d#abb#r ’#nî ’#nît#î m#’#d# ₁₁ ’#nî ’#mar#tî b##h##p##zî k#l-h#’#d##m k#z#b# ₁₂ m#h#-’#sib# layhw#h k#l-tag##mûlôhî ’#l#y ₁₃ kôs-y#šû’ôt# ’e###’ ûb##š#m y#hw#h ’eq#r#’ ₁₄ n#d##ray layhw#h ’#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô ₁₅ y#q#r b#‘êñê y#hw#h hamm#w#t##h lah##sîd##yw ₁₆ ’#nn#h y#hw#h kî-’#nî ‘ab##dek## ’#nî-‘ab##d#k## ben-’#m#t#ek## pittah##t# l#môs#r#y ₁₇ l#k##-’ez#bah# zeb#ah# tôd##h ûb##š#m y#hw#h ’eq#r#’ ₁₈ n#d##ray layhw#h ’#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô ₁₉ b#h#as##rôt# bêt# y#hw#h b#t#ôk##k#î y#rûš#l#im hal#lû-y#hh **117** ₁ hal#lû ’et#-y#hw#h k#l-gôyim šabb#h#ûhû k#l-h#’ummîm ₂ kî g##b#ar ’#lêñû h#as#dô we’#met#-y#hw#h l#’ôl#m hal#lû-y#hh **118** ₁ hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô ₂ y#’mar-n#’ y#’r#’l kî l#’ôl#m h#as#dô ₃ y#’m#rû-n#’ b#’êt#-’ah#r#n kî l#’ôl#m h#as#dô ₄ y#’m#rû-n#’ yir#’ê y#hw#h kî l#’ôl#m h#as#dô ₅ min-hamm#s#ar q#r#’t#î yy#hh ’#n#nî b#ammer#h##b# y#hh ₆ y#hw#h lî l#’îr#’ mah-yya‘##eh lî ’#d##m ₇ y#hw#h lî b#’z#r#y wa’#nî ’er#’eh b####n#’#y ₈ t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah# b#’#d##m ₉ t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah# bin#d#b#îm ₁₀ k#l-gôyim s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam ₁₁ sabbûnî g#am-s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam ₁₂ sabbûnî k#id##b#ôrîm d#’#k#û k#’#š qôs#îm b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam ₁₃ dah##h d##h#ît#anî lin#p#l wayhw#h ’#z#r#nî ₁₄ ’#zzî w#zim#r#t# y#hh way#hî-lî lîšû’#h ₁₅ qôl rinn#h wîšû’#h b#’#h#lê s#addiqîm y#mîn y#hw#h ’##h h##yil ₁₆ y#mîn y#hw#h rôm#m#h y#mîn y#hw#h ’##h h##yil ₁₇ l#’ ’#mût# kî-’eh##yeh wa’#sapp#r ma’##ê y#hh ₁₈ yass#r yiss#rannî yy#hh w#lamm#wet# l#’ n#t##n#nî ₁₉ pitt##h#û-lî ša’#rê-s#ed#eq ’#b##’-b##m ’ôd#eh y#hh ₂₀ zeh-hašsa‘ar layhw#h s#addiqîm y#b##’û b#ô ₂₁ ’ôd##k## kî ’#nît##nî watt#hî-lî lîšû’#h ₂₂ ’eb#en m#’#sû habbônîm h#y#t##h l#r#’š pinn#h ₂₃ m#’#t# y#hw#h h#y#t##h zz#’t# hî’ nip##l#’t# b#’êñêñû ₂₄ zeh-hayyôm ’##h y#hw#h n#g#îl#h w#ni##m#h##h b#ô ₂₅ ’#nn#’ y#hw#h hôšî’#h nn#’ #nn#’ y#hw#h has##lîh##h nn#’ ₂₆ b#rûk# habb#’ b#š#m y#hw#h b#rak##nûk#em mibbêt# y#hw#h ₂₇ ’l y#hw#h wayy#’er l#nû ’is#rû-h#ag# ba’#b##t#îm ‘ad#-qar#nôt# hammiz#b#ah# ₂₈ ’#lî ’att#h w#’ôd#ekk# ’#l#hay ’#rôm#mekk# ₂₉ hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô **119** ₁ ’aš#rê t##mîmê-d##rek# hah#l#k#îm b#t#ôrat# y#hw#h ₂ ’aš#rê n#s##rê ’#d##t##yw b#k##l-l#b# yid##r#šûhû ₃ ’ap# l#’ -p##’#lû ’aw#l#h bid##r#k##yw h#l#k#û ₄ ’att#h s#iwwît##h p#iqqud#eyk## liš#m#r m#’#d# ₅ ’ah##lay yikk#nû d##r#k##y liš#m#r h#uqqeyk## ₆ ’#z l#’ -’#b#ôš b#habbît#’ el-k#l-mis##w#t#eyk## ₇ ’ôd##k## b#y#šer l#b##b# b#l#m#d#î miš#p#t#ê s#id##qek## ₈ ’et#-h#uqqeyk## ’eš#m#r ’al-ta‘az#b##nî ‘ad#-m#’#d# ₉ bammeh y#zakkeh-nna‘ar ’et#-’#r#h#ô liš#m#r kid##b##rek## ₁₀ b#k##l-libbî d##raš#tîk## ’al-taš#g#nî mimmis##w#t#eyk## ₁₁ b#libbî s##p#an#tî ’im#r#t#ek## l#ma‘an l#’

l#k# 12 b#rûk# 'att#h y#hw#h lamm#d##nî h#uqqeyk## 13 bi##p##t#ay sippar#tî
 k#l miš#p#t#ê-p#ík## 14 b#d#erek# 'd##w#t#eyk## #a##tî k#‘al k#l-hôn
 15 b#p#iqqud#eyk## ’##h##h w#’abbît##h ’#r#h##t#eyk## 16 b#h#uqq#t#eyk##
 ‘eš#ta#s#‘ 1#’ eš#kah# d#b##rek## 17 g#m#l ‘al-‘ab##d#k## ’eh##yeh
 w#’eš#m#r#h d##b##rek## 18 gal-‘ênay w#’abbît##h nip##l#’ôt# mittôr#t#ek##
 19 g#r ’#n#k#t b##’#res# ’al-tas#t#r mimmennî mis##w#t#eyk## 20 g#r#s#h
 nap##sî l#t#a#b##h ’el-miš#p#t#eyk## b##k##l-’#t# 21 g#‘ar#t# z#d#îm ’#rûrîm
 haš#g#îm mimmis##w#t#eyk## 22 gal m#‘#lay h#er#p#h w#b#ûz kî
 ‘#d##t#eyk## n#s##r#tî 23 gam y#š#b#û ##rîm bî nid##b#rû ‘ab##d#k## y##iāh#
 b#h#uqqeyk## 24 gam-‘#d##t#eyk## ša‘#šu‘#y ’an#šé ‘#s##t#î 25 d#b##q#h
 le‘#p##r nap##sî h#ayy#nî kid##b##rek## 26 d#r#k#ay sippar#tî watta‘#n#nî
 lamm#d##nî h#uqqeyk## 27 derek#-piqqûd#eyk## h#b#în#nî w#’##h##h
 b#nip##l#’ôt#eyk## 28 d#l#p##h nap##sî mittûg##h qayy#m#nî kid##b##rek##
 29 derek#-šequer h#s#r mimmennî w#t#ôr#t##k## h##nn#nî 30 derek#-’#mûn#h
 b##h##r#tî miš#p#t#eyk## šiwwît#î 31 d#b#aq#tî b##‘#d##w#t#eyk## y#hw#h
 ’al-t#b#fîs#nî 32 derek#-mis##w#t#eyk## ’#rûs# kî t#ar#h#f# libbî 33 hôr#nî
 y#hw#h derek# h#uqqeyk## w#’es#s##renn#h ‘#qeb# 34 h#b#în#nî w#’es#s##r#h
 t#ôr#t#ek## w#’eš#m#renn#h b##k##l-l#b# 35 had##rîk##nî bin#t#îb#
 mis##w#t#eyk## kî-b#ô h##p##s##tî 36 hat#-libbî ’el-‘#d##w#t#eyk## w#’al
 ’el-b#s#a‘ 37 ha‘#b##r ’ênay m#r#’ôt# š#w#’ bid##r#k#ek## h#ayy#nî 38 h#q#m
 l#‘ab##d#k## ’im#r#t#ek## ’#šer l#yir#’#t#ek## 39 ha‘#b##r h#er#p#t#î ’#šer
 y#g##r#tî kî miš#p#t#eyk## t#ôb#îm 40 hinn#h t#’ab##tî l#p#iqqud#eyk##
 b#s#id##q#t##k## h#ayy#nî 41 wîb##’unî h##s#d#ek## y#hw#h t#šû‘#t##k##
 k#’im#r#t#ek## 42 w#’e‘#neh h##r#p#tî d##b##r kî-b##t#ah##tî bid##b##rek##
 43 w#’al-tas#s##l mippî d##b#ar-’#met# ‘ad#-m#’#d# kî l#miš#p#t#ek## yih##l#tî
 44 w#’eš#m#r#h t#ôr#t##k## t##mîd# l#‘ôl#m w#’ed# 45 w#’et##hall#k##
 b##r#h##b##h kî p#iqqud#eyk## d##r#s#tî 46 wa‘#d#abb#r#h b##‘#d##t#eyk##
 neg#ed# m#l#k#îm w#l#’ #b#ôš 47 w#’eš#ta#s#‘ b##mis##w#t#eyk## ’#šer
 ’#h#b##tî 48 w#’e###’-k#appay ’el-mis##w#t#eyk## ’#šer ’#h#b##tî w#’##h##h
 b##h#uqqeyk## 49 z#k##r-d#b##r l#‘ab##dek## ’al ’#šer yih#al#t#nî 50 z#’t#
 neh##m#t#î b##’#n#yî kî ’im#r#t##k## h#iyy#t##nî 51 z#d#îm h#lîs#unî
 ‘ad#-m#’#d# mittôr#t##k## l#’ n#t#tî 52 z#k#ar#tî miš#p#t#eyk## m#‘ôl#m
 y#hw#h w#’et##neh##m 53 zal#’#p##h ’#h##zat##nî m#r#š#’îm ’#z#b#ê
 tôr#t#ek## 54 z#mirôt# h#yû-lî h#uqqeyk## b##b#êt# m#g#ûr#y 55 z#k#ar#tî
 b##allay#l#h šim#k## y#hw#h w#’eš#m#r#h tôr#t#ek## 56 z#’t# h#y#t##h-llî kî
 p#iqqud#eyk## n#s##r#tî 57 h#el#qî y#hw#h ’#mar#tî liš#m#r d#b##reyk##
 58 h#illît#î p##neyk## b##k##l-l#b# h##nn#nî k#’im#r#t#ek## 59 h#išab##tî
 d##r#k##y w#’sîb##h rag##lay ’el-‘#d##t#eyk## 60 h#aš#tî w#l#’
 hit##mah#m#h#tî liš#m#r mis##w#t#eyk## 61 h#eb##lê r#š#’îm ‘iww#d#unî
 tôr#t##k## l#’ š#k##h##tî 62 h##s#ôt#-lay#l#h ’#qûm l#hôd#ôt# l#k# ‘al
 miš#p#t#ê s#id##qek## 63 h##b##r ’#nî l#k##l-’#šer y#r#’ûk## ûl#s#m#rê
 piqqûd#eyk## 64 h#as#d#k## y#hw#h m#l#’#h h#’#res# h#uqqeyk## lamm#d##nî
 65 t#ôb# ’##t## ‘im-‘ab##d#k## y#hw#h kid##b##rek## 66 t#ûb# t#a‘am
 w#d#ra‘at# lamm#d##nî kî b##mis##w#t#eyk## he‘#m#n#tî 67 t#erem ’e‘#neh ’nî
 š#g##g# w#’att#h ’im#r#t##k## š#m#r#tî 68 t#ôb#-’att#h ûm#t#f# lamm#d##nî
 h#uqqeyk## 69 t##p##lû ‘#lay šequer z#d#îm ’#nî b#k##l-l#b# ’#s#s##r#
 piqqûd#eyk## 70 t##p#aš kah##leb# libb#m ’#nî tôr#t##k## ši‘#š#’#tî 71 t#ôb#-lî

k#î-‘unnêt#î l#ma‘an ’el#mad# h#uqqeyk## ⁷² t#ôb#-lî t#ôrat#-pîk## m#’al#p#ê
 z#h#b# w#k##sep# ⁷³ y#d#eyk## ‘##ûnî way#k#ôn#nûnî h#b#în#nî
 w#’el#m#d##h mis##w#t#eyk## ⁷⁴ y#r#’eyk## yir#’ûnî w#y#m#h#û kî
 lid##b##r#k## yih##l#tî ⁷⁵ y#d#a’#tî y#hw#h kî-s#ed#eq miš#p#t#eyk##
 we’#mûn#h ‘innît##nî ⁷⁶ y#hî-n#’ h#as#d#k## l#nah##m#nî k#’im#r#t##k##
 l#’ab##dek## ⁷⁷ y#b##’ûnî rah##meyk## w#’eh##yeh kî-t#ôr#t##k## ša‘#šu‘#y
⁷⁸ y#b##’ûnî z#d#fîm kî-šequer ‘iww#t#ûnî ’nî ’##ah# b#p#iqqûd#eyk## ⁷⁹ y#šûb#û
 lî y#r#’eyk## w#y#d##’ê ‘#d##t#eyk## ⁸⁰ y#hî-libbî t##mîm b#h#uqqeyk##
 l#ma‘an l#’ ’b#ôš ⁸¹ k#l#t##h lit##’ûnî ‘t##k## nap##’ûnî lid##b##t#k## yih##l#tî
⁸² k#lû ‘ênay l#’im#r#t#ek## l#’m#r m#t#ay t#nah##m#nî ⁸³ kî-h#yît#î k#n#’d#
 b#qît#ôr h#uqqeyk## l#’ š#k##h##tî ⁸⁴ kamm#h y#mê-‘ab##dek## m#t#ay ta‘##eh
 b##r#d##p#ay miš#p#t# ⁸⁵ k#rû-lî z#d#fîm šîh#ôt# ’#šer l#’ k##t#ôr#t#ek##
⁸⁶ k#l-mis##w#t#eyk## ’#mûn#h šequer r#d##p#ûnî ‘z#r#nî ⁸⁷ kim#‘at# killûnî
 b##’#res# wa’#nî l#’-‘zab##’ûnî p#iqquwd#eyk## ⁸⁸ k#h#as#d#k## h#ayy#nî
 w#’eš#m#r#h ‘#d#ût# pîk## ⁸⁹ l#’ôl#m y#hw#h d#b##r#k## nis#s##b#
 bašš#m#yim ⁹⁰ l#d##r w#d##r ’#mûn#t#ek## kônan#t# ’eres# watta‘#m#d#
⁹¹ l#miš#p#t#eyk## ‘#m#d#û hayyôm kî hakk#l ‘#b##d#eyk## ⁹² lûlê t#ôr#t##k##
 ša‘#šu‘#y ’z ’b#ad##tî b##’n#yî ⁹³ l#’ôl#m l#’-eš#kah# piqqûd#eyk## kî
 b##m h#iyyît##nî ⁹⁴ l#k##-’nî hôšî#’nî kî p#iqqûd#eyk## d##r#š#tî ⁹⁵ lî qiwû
 r#š#’im l#’abb#d##nî ‘#d##t#eyk## ’et##bôñ#n ⁹⁶ l#k##l tik##l#h r#’ît#î q#s#
 r#h##b##h mis##w#t##k## m#’#d# ⁹⁷ m#h-’hab##tî t#ôr#t#ek## k#l-hayyôm hî’
 #îh##t#î ⁹⁸ m#’y#b#ay t#h#akk#m#nî mis##w#t#ek## kî l#’ôl#m hî’-lî
⁹⁹ mikk#l-m#lamm#d#ay hi##kal#tî kî ‘#d##w#t#eyk## #îh##h lî ¹⁰⁰ mizz#q#nîm
 ’et##bôñ#n kî p#iqqûd#eyk## n#s##r#tî ¹⁰¹ mikk#l-’rah# r#’ k#li’t#î rag##l#y
 l#ma‘an eš#m#r d#b##rek## ¹⁰² mimmiš#p#t#eyk## l#’-s#r#tî kî-att#h hôr#t##nî
¹⁰³ mah-nnim#l#s#û l#h#ikkî ‘im#r#t#ek## midd#b#aš l#p#tî ¹⁰⁴ mippiqqûd#eyk##
 ’et##bôñ#n ‘al-k#n ##n#’t#î k#l-’rah# š#qer ¹⁰⁵ n#r-l#rag##lî d##b##rek## w#’ôr
 lin#t#ib##t#î ¹⁰⁶ niš#ba’#tî w#’qayy#m#h liš#m#r miš#p#t#ê s#id##qek##
¹⁰⁷ na’#nêt#î ‘ad#-m#’#d# y#hw#h h#ayy#nî k#id##b##rek## ¹⁰⁸ nid##b#ôt# pî
 r#s##h-n#’ y#hw#h ûniš#p#t#eyk## lamm#d##nî ¹⁰⁹ nap##’ûnî b##k#appî t##mîd#
 w#t#ôr#t##k## l#’ š#k##h##tî ¹¹⁰ n#t##nû r#š#’im pah# lî ûmippiqqûd#eyk## l#’
 t##’ît#î ¹¹¹ n#h#al#tî ‘#d##w#t#eyk## l#’ôl#m kî-##ôn libbî h#mm#h ¹¹² n#t#ît#î
 libbî la’##ôt# h#uqqeyk## l#’ôl#m ‘#qeb# ¹¹³ s#’p#îm ##n#’t#î w#t#ôr#t##k##
 ’#h#b##tî ¹¹⁴ sit##rî ûm#g#innî ‘#tt#h lid##b##r#k## yih##l#tî ¹¹⁵ sûrû-mimmennî
 m#r#’im w#’es#s##r#h mis##w#t# ’l#h#y ¹¹⁶ s#m#k##nî k##’im#r#t##k##
 w#’eh##yeh w#’al-t#b#fîs#nî mi##ib##rî ¹¹⁷ s#’d##nî w#’iww#š#’h w#’eš#’#h
 b##h#uqqeyk## t##mîd# ¹¹⁸ s#lît## k#l-šôg#fîm m#h#uqqeyk## kî-šequer
 tar#mît##m ¹¹⁹ sig#’im hiš#batt# k##l-riš#’ê-’#res# l#k##n ’hab##tî ‘#d##t#eyk##
¹²⁰ s#mar mippah##d#k## b##r#tî ûmimmiš#p#t#eyk## y#r#t#î ¹²¹ ’##ît#î
 miš#p#t# w#s#ed#eq bal-tannîh##nî l#’š#q#y ¹²² ’r#b# ‘ab##d#k## l#t#ôb#
 ’al-ya’as#qunî z#d#fîm ¹²³ ‘ênay k#lû lîšû ‘t#ek## ûl#’im#rat# s#id##qek##
¹²⁴ ’##h ‘im-‘ab##d#k## k##h#as#dek## w#h#uqqeyk## lamm#d##nî
¹²⁵ ‘ab##d#k##-’nî h#b#în#nî w#’#d##’h ‘#d##t#eyk## ¹²⁶ ’t# la’##ôt# layhw#h
 h#p##rû tôr#t#ek## ¹²⁷ ‘al-k#n ’hab##tî mis##w#t#eyk## mizz#h#b# ûmipp#z
¹²⁸ ‘al-k#n k#l-piqqûd#ê k##l yiš#r#tî k#l-’rah# šequer ##n#’t#î ¹²⁹ p#l#’ôt#
 ’#d##w#t#eyk## ‘al-k#n n#s##r#t#am nap##’ûnî ¹³⁰ p#t#ah# d#b##reyk## y#’îr
 m#b#în p#t##yîm ¹³¹ pî-p##’ar#tî w#’eš#’p##h kî l#mis##w#t#eyk## y#’b##tî

132 p#n#h-'#lay w#h##nn#nî k#miš#p#t# l#'#h#b#ê š#mek## 133 p#‘#may h#k##n
 b#‘im#r#t#ek## w#‘al-taš#let#-bî k##l-’#wen 134 p#d##nî m#‘#seq ’#d##m
 w#‘es#m#r#h piqqûd#eyk## 135 p#neyk## h#‘r b#‘ab##dek## w#lamm#d##nî
 ‘et#-h#uqqeyk## 136 pal#g#ê-mayim y#r#d#û ‘én#y ‘al l#-’š#m#rû t#ôr#t#ek##
 137 s#addîq ‘att#h y#hw#h w#y#š#r miš#p#t#eyk## 138 s#iwwît## s#ed#eq
 ‘#d##t#eyk## we#mûn#h m#‘#d# 139 s#imm#t#at##nî qin#’#t#í kî-š#k##h#û
 d##b##reyk## s##r#y 140 s##rûp##h ‘im#r#t##k## m#‘#d# w#‘ab##d#k##
 ‘#h#b##hh 141 s##‘ir ’#n#k#î w#nib##zeh piqqud#eyk## l#’ š#k##h##t#í
 142 s#id##q#t##k## s#ed#eq l#‘ol#m w#t#ôr#t##k## ‘#met# 143 s#ar-ûm#s#ôq
 m#s##’ûnî mis##w#t#eyk## ša#šu#y 144 s#ed#eq ‘#d##w#t#eyk## l#‘ol#m
 h#b#nîn#nî w#‘eh##yeh 145 q#r#t#í b##k##l-l#b# ‘n#nî y#hw#h h#uqqeyk##
 ‘es#s##r#h 146 q#r#t#ík## hôsî#nî w#‘eš#m#r#h ‘#d##t#eyk## 147 qiddam#t#í
 b#annešep# w#‘šaww#‘h lid##b##r#k## yih##l#t#í 148 qidd#mû ‘énay
 ‘aš#murôt# l##yah# b#‘im#r#t#ek## 149 qôlî šim#‘h k##h#as#dek## y#hw#h
 k#miš#p#t#ek## h#ayy#nî 150 q#r#b#û r#d##p#ê zimm#h mittôr#t##k## r#h##qû
 151 q#rôb# ‘att#h y#hw#h w#k##l-mis##w#t#eyk## ‘#met# 152 qed#em y#d#a‘#t#í
 m#‘#d##t#eyk## kî l#‘ol#m y#sad##t#m 153 r#‘h-’#n#yî w#h#all#s##nî
 kî-t#ôr#t##k## l#’ š#k##h##t#í 154 rîb##h rîb#î ûg##’#l#nî l#‘im#r#t##k## h#ayy#nî
 155 r#h#ôq m#r#s#‘im y#šu#‘h kî-h#uqqeyk## l#’ d##r#sû 156 rah##meyk## rabbîm
 y#hw#h k#miš#p#t#eyk## h#ayy#nî 157 rabbîm r#d##p#ay w#s##r#y
 m#‘#d##w#t#eyk## l#’ n#t#ít#í 158 r#‘t#í b##g##d#îm w#‘et##qôt##t##h ‘#ser
 ‘im#r#t##k## l#’ š#m#rû 159 r#‘h kî-p#iqqûd#eyk## ‘#h#b##t#í y#hw#h
 k#h#as#d#k## h#ayy#nî 160 r#‘s-d#b##r#k## ‘#met# ûl#‘ol#m k#l-miš#pat#
 s#id##qek## 161 ##rîm r#d##p#ûnî h#inn#m ûmidd#b##r#k## p#h#ad# libbî 162 ###
 ‘#n#k#‘al-’im#r#t#ek## k#môs##’ š#l#1 r#b# 163 šequer ##n#‘t#í wa#t#a‘#b##h
 tôr#t##k## ‘#h#b##t#í 164 šeb#‘a bayyôm hillal#tîk## ‘al miš#p#t#ê s#id##qek##
 165 š#lôm r#b# l#‘h#b#ê t#ôr#t#ek## w#‘en-l#mô mik##sôl 166 #ibbar#t#í
 lîšû‘t##k## y#hw#h ûmis##w#t#eyk## ‘#t#í 167 š#m#r#h nap##sî ‘#d##t#eyk##
 w#‘h#b##m m#‘#d# 168 š#mar#t#í p#iqqûd#eyk## w#‘d##t#eyk## kî
 k##l-d#r#k#ay neg##dek## 169 tiq#rab# rinn#t#í l#p##neyk## y#hw#h
 kid##b##r#k## h#b#nîn#nî 170 t#b#ô’ t#h#inn#t#í l#p##neyk## k#‘im#r#t##k##
 has#s#l#nî 171 tabba‘n#h ##p##t#ay t#hill#h kî t##lamm#d##nî h#uqqeyk##
 172 ta‘an l#šônî ‘im#r#t#ek## kî k##l-mis##w#t#eyk## s#s#ed#eq 173 t#hî-y#d##k##
 l#‘z#r#nî kî p#iqqûd#eyk## b##h##r#t#í 174 t#‘ab##t#í lîšû‘t##k## y#hw#h
 w#t#ôr#t##k## ša#šu#y 175 t#h#t#nap##sî ût##hal#lekk# ûmiš#p#t#ek##
 ya‘z#runî 176 t#‘t#í k##eh ‘#b##d# baqq#š ‘ab##dek## kî mis##w#t#eyk## l#’
 š#k##h##t#í 120 1 šîr hamma‘lôt# ‘el-y#hw#h bas#s##r#t##h llî q#r#‘t#í
 wayya‘n#nî 2 y#hw#h has#s#l#h nap##sî mi###p#at#-šequer mill#šôn r#miyy#h
 3 mah-yyitt#n l#k## ûmah-yy#sîp# l#k# l#šôn r#miyy#h 4 h#is#s#ê g#ibbôr
 š#nûnîm ‘im gah##lê r#t##mîm 5 ‘oy#h-lî kî-g#ar#t#í mešek# š#k#an#t#í ‘im-’#h#lê
 q#d##r 6 rabbat# š#k##n#h-ll#hh nap##sî ‘im #ôn#’ š#lôm 7 ‘nî-š#lôm w#k#í
 ‘#d#abb#r h#mm#h lammil#h##m#h 121 1 šîr lamma‘lôt# ‘e###’ ‘énay
 ‘el-heh#rîm m#‘ayin y#b##’ ‘ez#rî 2 ‘ez#rî m#‘im y#hw#h ‘###h š#mayim
 w#‘res# 3 ‘al-yitt#n lammôt# rag##lek## ‘al-y#nûm š#m#rek## 4 hinn#h
 l#‘-y#nûm w#l#’ yîš#n šôm#r yi##r#’l 5 y#hw#h š#m#rek## y#hw#h s#ill#k##
 ‘al-yad# y#mînek## 6 yôm#m hašsemeš l#‘-yakkekk#h w#y#r#ah# ball#y#l#h
 7 y#hw#h yiš#m#r#k## mikk#l-r#‘ yiš#m#r ‘et#-nap##sîk## 8 y#hw#h

s###'t##k## ûb#ô'ek## m#'att#h w#'ad#-'ôl#m **122** ı šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# ##mah##û b#’#m#rîm lî bêt# y#hw#h n#l#k# 2 ‘#m#d#ôt# h#yû rag##lênu biš#‘#rayik# y#rûš#l#im 3 y#rûš#laim habb#nûy#h k#’ir šeh#ubb#r#h-ll#hh yah##d#w 4 šeš#m ‘#lû š#b##t#âm šib##t#ê-y#hh ‘#d#ût# l#yi##r#’#l 1#h#d#ôt# l#š#m y#hw#h 5 kî š#mm#h y#š#b#û k#is#’ôt# l#miš#p#t# kis#’ôt# l#b#êt# d#wid# 6 ša#’lû š#lôm y#rûš#l#im yiš#l#yû ‘#h#b##yik# 7 y#hî-š#lôm b#h#êl#k# šal#w#h b#’ar#m#nôt##yik# 8 l#ma‘an ‘ah#ay w#r#’y# ‘#d#abb#r#h-nn#’ š#lôm b#k# 9 l#ma‘an bêt#-y#hw#h ’#l#hênu ’#b#aq#š#h t#ôb# l#k# **123** ı šîr hamma‘#lôt# ’#leyk## n###’t#f#’et#-’énay hayy#š#b#î bašš#m#yim 2 hinn#h k##‘énê ‘#b##d#âm el-yad# ’#d#ônêhem k#‘énê šip##h##h ‘el-yad# g#b#ir#t#hh k#n ‘énênu ‘el-y#hw#h ’#l#hênu ‘ad# šeyy#h##nn#nû 3 h##nn#nû y#hw#h h##nn#nû kî-rab# ##b#a’#nû b#ûz 4 rabbat# ##b##‘#h-ll#hh nap##š#nû halla‘ag# hašsa’#nannîm habbûz lig##’êônîm **124** ı šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû y#’mar-n#’ yi##r#’#l 2 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû b#qûm ‘#lênu ’#d##m 3 ’#zay h#ayyîm b#l#’ûnû bah##rôt# ’app#m b#nû 4 ’#zay hammayim š#t##p#ûnû nah##l#h ’#b#ar ‘al-nap##š#nû 5 ’#zay ’#b#ar ‘al-nap##š#nû hammayim hazzêd#ônîm 6 b#rûk# y#hw#h sell#’ n#t##n#nû t#erep# l#šinnêhem 7 nap##š#nû k#s#ippôr nim#l#t##h mippah# yôq#šîm happah# niš#b#r wa’#nah##nû nim#l#t##nû 8 ‘ez#r#nû b#š#m y#hw#h ‘###h š#mayim w#’#res# **125** ı šîr hamma‘#lôt# habb#t##h#âm bayhw#h k#har-s#iyyôl l#’-yimmôt# l#’ôl#m y#š#b# 2 y#rûš#laim h#rîm s#b#îb# l#hh wayhw#h s#b#îb# l#’ammô m#‘att#h w#‘ad#-’ôl#m 3 kî l#’ y#nûah# š#b#et# h#reša‘ ‘al gôral has#s#addîqîm l#ma‘an l#’-yiš#l#h#û has#s#addîqîm b#‘aw#l#t##h y#d#êhem 4 hêt#îb##h y#hw#h lat#t#ôb#âm w#lîš#rîm b#libbôt##m 5 w#hammat#t#âm ‘aqal#qallôt##m yôlîk##m y#hw#h et#-p#‘#lê h#’#wen š#lôm ‘al-yi##r#’#l **126** ı šîr hamma‘#lôt# b#šûb# y#hw#h et#-šîb#at# s#iyyôl h#yînû k#h##l#mîm 2 ’#z yimm#l#’ ##h#ôq pînû ûl#şôn#nû rinn#h ’#z y#’m#rû b#aggôyim hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘im-’#lleh 3 hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘imm#nû h#yînû ##m#h#âm 4 šûb##h y#hw#h et#-š#b#ît##nû ka’#p#îqîm banneq#eb# 5 hazz#r#’îm b#d#im#‘#h b#rinn#h yiq#s##rû 6 h#lôk# y#l#k# ûb##k##h n###’ mešek#-hazz#ra‘ b#’-y#b#ô’ b##rinn#h n###’ #lumm#t##yw **127** ı šîr hamma‘#lôt# liš#l#m#h ‘im-y#hw#h l#’-yib##neh b#ayit# š#w#’ ‘#m#lû b#ôn#yw bô ‘im-y#hw#h l#’-yiš#m#r-‘îr š#w#’ š#qad# şôm#r 2 š#w#’ l#k#em maš#kîmê qûm m#’ah##rê-šeb#et# ’#k##lê leh#em h#‘s##b#îm k#n yitt#n lîd#îd#ô š#n#’ 3 hinn#h nah##lat# y#hw#h b#nîm ##k##r p#rî habb#t#en 4 k#h#is#s#îm b#yad#-gibbôr k#n b#nê hann#’ûrîm 5 aš#rê haggeb#er ’#ser mill#’ et#-’aš#p#t#ô m#hem l#’-y#b##šû kî-y#d#abb#rû ’et#-’ôy#b#âm bašš#’ar **128** ı šîr hamma‘#lôt# ’aš#rê k#l-y#r#’ y#hw#h hah#l#k# bid##r#k##yw 2 y#g#fa‘ kappeyk## kî t##’k##l ’aš#reyk## w#t#ôb# l#k# 3 ’eš#t#k## k#g#ep#en p#riyy#h b#yar#k#t#ê b#êt#ek## b#neyk## kiš#t#ilê zêt#âm s#b#îb# l#şul#h##nek## 4 hinn#h k#f#-k##n y#b##rak# g#b#er y#r#’ y#hw#h 5 y#b##rek##k## y#hw#h mis#s#iyyôl ûr#’#h b#t#ûb# y#rûš#l#im k#l y#mê h#ayyeyk## 6 ûr#’#h-b##nîm l#b##neyk## š#lôm ‘al-yi##r#’#l **129** ı šîr hamma‘#lôt# rabbat# s##r#rûnî minn#’ûr#y gam l#’-y#k##lû lî 3 ‘al-gabbî h##r#şû h##r#şîm he’#rîk#û l#ma‘#nît##m 4 y#hw#h s#addîq qis#s##s# ‘#b#ôt# r#ş#’îm 5 y#b##şû w#yiss#g#û ’#h#ôr k#l ##n#’ê s#iyyôl 6 yih#yû kah##s#îr gaggôt# šeqqad##mat# š#lap# y#b##s 7 sell#’ mill#’ k#appô qôs##r w#h#is##nô m#‘amm#r 8 w#l#’ ’#m#rû

h#‘#b##rîm bir#kat#-y#hw#h ’#lêk#em b#rak##nû ’et##k#em b#š#m y#hw#h
130 ₁ šîr hamma‘#lôt# mimma‘#maqqîm q#r#’t#ík## y#hw#h ₂ ’#d##n#y šim#‘#h
 b##qôlî tih#yeyn#h ’#z#neyk## qašsub#ôt# l#qôl tah##nûn#y ₃ ’im-‘#w#nôt#
 tiš#m#r-y#hh ’#d##n#y mî ya‘#m#d# ₄ kî-‘imm#k## hass#lîh##h l#ma‘an
 tiww#r#’ ₅ qiwât#î y#hw#h qiwât#î nap##šî w#lid##b##rô hôh##l#tî
 ₆ nap##šî la‘d##n#y mišš#m#rîm labb#qer š#m#rîm labb#qer ₇ yah##l yi##r#’ #l
 ’el-y#hw#h kî-‘im-y#hw#h hah#esed# w#har#b#h ‘immô p##d#ût# ₈ w#hû
 yip##deh ’et#-yi##r#’ #l mikk#l ‘#w#n#t##yw **131** ₁ šîr hamma‘#lôt# l#d##wid#
 y#hw#h l#’ -g##b#ahh libbî w#l#’ -r#mû ‘énay w#l#’ -hillak##tî big##d##lôt#
 ûb##nip##l#’ ôt# mimmennî ₂ ’im-l#’ šiwwât#î w#d#ômam#tî nap##šî k#g##mul
 ’#lê ‘immô kagg#mul ‘#lay nap##šî ₃ yah##l yi##r#’ #l ’el-y#hw#h m#‘att#h
 w#‘ad#-‘ôl#m **132** ₁ šîr hamma‘#lôt# z#k#ôr-y#hw#h l#d##wid# ’#t#
 k#l-‘unnôt#ô ₂ ’#šer niš#ba‘ layhw#h n#d#ar la‘#b#îr ya‘#q#b# ₃ ’im-‘#b##’
 b#’#hel bêt#î ’im-‘e#leh ‘al-‘ere# y#s#û‘y# ₄ ’im-‘ett#n š#nat# l#‘ên#y
 l#‘ap##‘appay t#nûm#h ₅ ‘ad#-‘em#s##’ m#qôm layhw#h miš#k#nôt# la‘#b#îr
 ya‘#q#b# ₆ hinn#h-š#ma‘#nûh# b##’ep##r#t##h m#s##’nûh# bi##d#ê-y#’ar
 ₇ n#b#ô#h l#miš#k#nôt##yw niš#tah##weh lah#d##m rag##l#yw ₈ qûm#h
 y#hw#h lim#nûh##t#ek## ’att#h wa‘#rôn ‘uzzek## ₉ k#h#neyk##
 yil#b#šû-s#ed#eq wah##sîd#eyk## y#rann#nû ₁₀ ba‘#b#ûr d#wid# ‘ab##dek##
 ’al-t#š#b# p#nê m#šîh#ek## ₁₁ niš#ba‘-y#hw#h l#d##wid# ’#met# l#’-y#šûb#
 mimmenn#h mipp#rî b#it##n#k## ’#šît# l#k#iss#’-l#k# ₁₂ ’im-yiš#m#rû
 b##neyk## b#rît#î w#‘#d##t#î zô ‘#lamm#d##m gam-b#nêhem ‘#d#ê-‘ad#
 y#š#b#û l#k#iss#’-l#k# ₁₃ kî-b##h#ar y#hw#h b#s#iyyôñ ‘iww#hh l#môš#b# ₁₄
 z#’t#-m#nûh##t#î ‘#d#ê-‘ad# p#h#’#š#b# kî ‘iwwit#îh# ₁₅ s#êd##hh b#r#k#
 ’#b##t#k# ’eb##yôneyh# ’a##bîa‘ l#h#em ₁₆ w#k##h#neyh# ’al#bîš yeša‘
 wah##sîd#eyh# rann#n y#rann#nû ₁₇ š#m ‘as##mîah# qeren l#d##wid# ‘#rak##tî
 n#r lim#šîh#î ₁₈ ’ôy#b##yw ’al#bîš b#set# w#‘#l#yw y#s#îs# niz#rô **133** ₁ šîr
 hamma‘#lôt# l#d##wid# hinn#h mah-t#t#ôb# ûmah-nn#’îm šeb#et# ’ah#îm
 gam-y#h#ad# ₂ kašsemen hat#t#ôb# ‘al-h#r#’š y#r#d# ‘al-hazz#q#n
 z#qan-‘ah#r#n šeyy#r#d# ‘al-pî middôt##yw ₃ k#t#al-h#er#môñ šeyy#r#d#
 ‘al-har#rê s#iyyôñ kî š#m s#iww#h y#hw#h ‘et#-habb#r#k##h h#ayyîm
 ‘ad#-h#’ôl#m **134** ₁ šîr hamma‘#lôt# hinn#h b#r#k#û ‘et#-y#hw#h k#l-‘ab##d#ê
 y#hw#h h#‘#m#d#îm b#b#êt#-y#hw#h ballêlôt# ₂ ’#’û-y#d##k#em q#d#eš
 ûb##r#k#û ‘et#-y#hw#h ₃ y#b##rek##k## y#hw#h mis#s#iyyôñ ’###h š#mayim
 w#‘#res# **135** ₁ hal#lû y#hh hal#lû ‘et#-š#m y#hw#h hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h
 ₂ še‘#m#d#îm b#b#êt# y#hw#h b#h#as##rôt# bêt# ’#l#hêñû ₃ hal#lû-y#hh kî-t#ôb#
 y#hw#h zamm#rû liš#mô kî n#‘îm ₄ kî-ya‘#q#b# b#h#ar lô y#hh yi##r#’ #l
 lis#g#ull#t#ô ₅ kî ’#nî y#d#a‘#tî kî-g##d#ôl y#hw#h wa‘#d##nêñû mikk#l-’ #l#hîm
 ₆ k#l ’#šer-h##p##s# y#hw#h ’###h baš#mayim ûb##’#res# bayyammîm
 w#k##l-t#hômôt# ₇ ma‘#leh n##i’îm miq#s##h h#‘#res# b#r#qîm lamm#t##r
 ’###h môs##’-rûah# m#’ôs##rôt##yw ₈ šehikk#h b#k#ôrê mis##r#yim m#‘#d##m
 ‘ad#-b#h#m#h ₉ š#lah# ’#t#ôt# ûm#p##t#îm b#t#ôk##k#î mis##r#yim b#p#ar#‘#h
 ûb##k##l-‘#b##d##yw ₁₀ šehikk#h gôyim rabbîm w#h#rag# m#l#k#îm ’#s#ûmîm
 ₁₁ l#sîh#ôñ melek# h#‘#m#rî ûl#’ôg# melek# habb#ş#n ûl#k##l mam#l#k#ôt#
 k#n#‘an ₁₂ w#n#t#an ’ar#s##m nah##l#h nah##l#h ₁#y#i##r#’ #l ‘ammô ₁₃ y#hw#h
 šim#k##l#’ôl#m y#hw#h zik##r#k## l#d##r-w#d##r ₁₄ kî-y#d#în y#hw#h ‘ammô
 w#‘al-‘#b##d##yw yit##neh##m ₁₅ ’#s#abbê haggôyim kesep# w#z#h#b#

ma'###h y#d#ê '#d##m¹⁶ peh-l#hem w#l#' y#d#abb#rû 'énayim l#hem w#l#'
 yir#'û¹⁷ '#z#nayim l#hem w#l#' ya'#zînû 'ap# 'én-yeš-rûah# b#p#lhem
 k#môhem yih#yû '##êhem k#l '#šer-b#t##ah# b#hem¹⁹ bêt# yi##r#'#l b#r#k#û
 'et#-y#hw#h bêt# 'ah#r#n b#r#k#û 'et#-y#hw#h²⁰ bêt# hall#wî b#r#k#û
 'et#-y#hw#h yir#'ê y#hw#h b#r#k#û 'et#-y#hw#h²¹ b#rûk# y#hw#h mis#s#iyyôn
 š#k##n y#rûš#l#im hal#lû-y#hh¹ hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô
 2 hôd#û l#l#hê h#l#hîm kî l#‘ôl#m h#as#dô³ hôd#û la#d##nê h#d##nîm kî
 l#‘l#m h#as#dô⁴ l#‘###h nip##l#’ôt# g#d##lôt# l#b#addô kî l#‘ôl#m h#as#dô
 5 l#‘###h hašš#mayim bit##b#ûn#h kî l#‘ôl#m h#as#dô⁶ l#r#qa‘ h#’#res#
 ‘al-hamm#yim kî l#‘ôl#m h#as#dô⁷ l#‘###h ôrim g#d##lîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 8 ‘et#-haššemeš l#mem#šelet# bayyôm kî l#‘ôl#m h#as#dô⁹ ‘et#-hayy#r#ah#
 w#k#ôk##b#îm l#mem#š#lôt# ball#y#l#h kî l#‘ôl#m h#as#dô¹⁰ l#makk#h
 mis##rayim bib##k#ôrêhem kî l#‘ôl#m h#as#dô¹¹ wayyôs##’ yi##r#’#l
 mittôk##m kî l#‘ôl#m h#as#dô¹² b#y#d# h##z#q#h ûb#iz#rôa‘ n#t#ûy#h kî
 l#‘ôl#m h#as#dô¹³ l#g##z#r yam-sûp# lig##z#rîm kî l#‘ôl#m h#as#dô
 14 w#he‘#b#îr yi##r#’#l b#t#ôk#ô kî l#‘ôl#m h#as#dô¹⁵ w#ni‘#r par#‘#h w#h#êlô
 b##yam-sûp# kî l#‘ôl#m h#as#dô¹⁶ l#môlik# ‘ammô bammid##b#r kî l#‘ôl#m
 h#as#dô¹⁷ l#makk#h m#l#k#îm g#d##lîm kî l#‘ôl#m h#as#dô¹⁸ wayyah#r#g#
 m#l#k#îm ‘addîrîm kî l#‘ôl#m h#as#dô¹⁹ l#sîh#ôn melek# h#’#m#rî kî l#‘ôl#m
 h#as#dô²⁰ ûl#‘ôg# melek# habb#š#n kî l#‘ôl#m h#as#dô²¹ w#n#t#an ‘ar#s##m
 l#nah##l#h kî l#‘ôl#m h#as#dô²² nah##l#h l#y#i##r#’#l ‘ab##dô kî l#‘ôl#m
 h#as#dô²³ šebb#šip##l#nû z#k#ar l#nû kî l#‘ôl#m h#as#dô²⁴ wayyip##r#q#nû
 mis#s##rênu kî l#‘ôl#m h#as#dô²⁵ n#t##n leh#em l#k##l-b##r kî l#‘ôl#m
 h#as#dô²⁶ hôd#û l#’#l haš#m#yim kî l#‘ôl#m h#as#dô¹³⁷ ‘al nah#rôt# b#b#el
 š#m y#šab##nû gam-b#k#înû b#z#k##r#nû ‘et#-s#iyyôn² ‘al-‘#r#b#îm
 b#t#ôk##hh t#lînû kinn#rôt#ênu³ kî š#m š#’lûnû šôb#ênu dib##rê-šîr
 w#t#ôl#lênu #im#h##h šîrû l#nû miššîr s#iyyôn⁴ ‘ek# n#šîr ‘et#-šîr-y#hw#h ‘al
 ‘ad##mat# n#k##r⁵ ‘im-’eš#k#h##k# y#rûš#l#im tiš#kah# y#mînî
 6 tid##baq-l#šônî l#h#ikkî ‘im-l#’ ez#k#r#k#’im-l#’ a#leh ‘et#-y#rûš#laim ‘al
 r#’š #im#h##t#i⁷ z#k##r y#hw#h lib##nê ‘#d#ôm ‘#t# yôm y#rûš#l#im
 h#’#m#rîm ‘#rû ‘ad# hay#sôd# b#hh⁸ bat#-b#b#el haš#d#ûd##h ‘aš#rê
 šey#šallel-l#k# ‘et#-g#mûl#k# šegg#mal#t l#nû⁹ ‘aš#rê šeyy#’h##z w#nipp#s#
 ‘et#- ‘l#layik# ‘el-hass#la¹³⁸ l#d##wid# ‘ôd##k## b##k##l-libbî neg#ed#
 ‘#l#hîm ‘#zamm#rek#² eš#tah##weh ‘el-hêk#al q#d##š#k## w#’ôd#eh
 ‘et#-š#mek## ‘al-h#as#d#k## w#’al-‘mittek## kî-hig##dal#t# ‘al-k#l-šim#k##
 ‘im#r#t#ek##³ b#yôm q#r#’t#î watta‘n#nî tar#hib##nî b##nap##šî ‘#z
 4 yôd#ûk## y#hw#h k#l-mal#k#’#res# kî š#m#’û ‘im#rê-p#f#k##⁵ w#y#šîrû
 b#d#ar#k#’ê y#hw#h kî g##d#ôl k#b#ôd# y#hw#h⁶ kî-r#m y#hw#h w#s#p##l
 yir#’eh w#g##b##hha mimmer#h##q y#y#d##⁷ ‘im-’l#k# b#qereb# s##r#h
 t#h#ayy#nî ‘al ‘ap# ‘y#b#ay tiš#lah# y#d#ek## w#t#ôšî‘nî y#mînek##
 8 y#hw#h yigg#m#r ba#d#î y#hw#h h#as#d#k## l#‘ôl#m ma’##ê y#d#eyk##
 ‘al-terep#¹³⁹ lam#nas#s##ah# l#d##wid# miz#môr y#hw#h h##qar#tanî
 watt#d##² att#h y#d#a#t# šib##tî w#qûmî ban#t#h l#r#’î m#r#h#ôq³ ‘#r#h#f#
 w#rib##‘î z#rît## w#k##l-d#r#k#ay his#kan#t#h⁴ kî ‘en mill#h bil#šônî h#n
 y#hw#h y#d#a#t# k#ull#hh⁵ ‘h#ôr w#qed#em s#ar#t#nî watt#šet# ‘lay
 kappek##h⁶ p#l#’#h d#a#at# immennî ni##g#b##h l#’-’ûk#al l#hh⁷ ‘n#h# ‘#l#k#
 m#rûh#ek## w#’#n#h mipp#neyk## ‘eb##r#h#⁸ ‘im-’essaq š#mayim š#m ‘tt#h

w#’as#s#‘#h šš#’ôl hinnekk#⁹ ’e###’ k#an#p#ê-š#h#ar ’eš#k#n#h b#’ah##rît# y#m¹⁰ gam-š#m y#d##k## t#an#h##nî w#t##h##z#nî y#mînek##¹¹ w#’#mar ’ak#-h##šek# y#šûp##nî w#lay#l#h ’ôr ba‘d##nî¹² gam-h##šek# l#’-yah##šîk# mimmek## w#lay#l#h kayyôm y#’îr kah##šék##h k#’ôr#h¹³ kî-’att#h q#nît## k#il#y#t##y t#sukk#nî b#b#et#en ’immî¹⁴ ’ôd##k## ‘al kî nôr#’ôt# nip##lêt#î nip##l#’îm ma‘##eyk## w#nap##šî y#d#a‘at# m#’#d#¹⁵ l#’-nik##h#ad# ‘s##mî mimmek# ’#šer-’u##é#t#î b#ass#t#er ruqqam#tî b#t#ah##tiyyôt# ’#res#¹⁶ g#l#mî r#’û ‘éneyk## w#’al-sip##r#k## kull#m yikk#t##b#û y#mîm yus#s##rû w#lô ’eh##d# b#hem¹⁷ w#lî mah-yy#q#rû r#’eyk## ’#l meh ’#s##mû r#’šêhem ’es#p#r#m m#h#ôl yir#bûn h#qîs##t#î w#’ôd#’im#k#¹⁹ ’im-tiq#t##l ’#lôhha r#š#’ w#’an#šê d##mîm sûrû mennî²⁰ ’#šer y#’m#ruk## lim#zimm#h n##u’ lašš#w#’ ’#reyk##²¹ h#lô’-m##an#’eyk## y#hw#h ’e##n#’ ôb#it##qôm#meyk## ’et##qôt##t#²² tak##lît# #in#’#h ##n#’t#îm l#’ôy#b#îm h#yû lî²³ h##q#r#nî ’#l w#d#a‘ l#b##b#î b#h##n#nî w#d#a‘ #ar#’app#y²⁴ ûr#’#h ’im-derek#-’s#eb# bî ûn#h##nî b#d#erek# ’ôl#m **140** lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#² h#all#s##nî y#hw#h m#’#d##m r#’ m#’îš h##m#sîm tin#s##r#nî³ ’#šer h##š#b#û r#’ôt# b#l#b# k#l-yôm y#g#ûrû mil#h##môt#⁴ š#n#nû l#šôn#m k#mô-n#h##š h##mat# ‘ak##šûb# tah#at# ##p##t#êmô sel#h⁵ š#m#r#nî y#hw#h mîd#ê r#š#’ m#’îš h##m#sîm tin#s##r#nî ’#šer h##š#b#û lid##h#ôt# p#’#m#y⁶ t##m#nû-g##’îm pah# lî wah##b##lîm p#r##û rešet# l#yad#-ma‘#g#l m#q#sîm š#t#û-lî sel#h⁷ ’#mar#tî layhw#h ’lî ’#tt#h ha’#zîn#h y#hw#h qôl tah##nûn#y⁸ y#hôih ’#d##n#y ’#z y#šû’#t#î sakkt##h l#r#’šî b#yôm n#seq⁹ ’al-titt#n y#hw#h ma#’wayyê r#š#’ z#m#mô ’al-t#p##q y#rûmû sel#h¹⁰ r#’š m#sibb#y ’#mal ##p##t#êmô y#k#ass#mô¹¹ yimmôt#û ’#lêhem geh##lîm b#’#š yappil#m b#mah#m#rôt# bal-y#qûmû¹² ’îš l#šôn bal-yikkôن b#’#res# ’îš-h##m#s r#’ y#s#ûd#ennû l#mad##h##p##t#¹³ y#d#a‘#tî kî-ya‘##eh y#hw#h dîn ’#nî miš#pat# ’eb##y#nîm¹⁴ ’ak# s#addîqîm yôd#û liš#mek## y#š#b#û y#š#rîm ’et#-p#neyk##
141 miz#môr l#d##wid# y#hw#h q#r#’t#îk## h#ûš#h llî ha’#zîn#h qôlî b#q#r#’i-l#k#² tikkôن t#p#ill#t#î q#t##ret# l#p##neyk## ma##’at# kappay min#h#at#-’#reb#³ šît##h y#hw#h š#m#r#h l#p#î nis#s##r#h ’al-dal ##p##t##y⁴ ’al-tat#-libbî l#d##b##r r#’ l#hit##’ôl#l ’#lîlöt# b#reša‘ ’et#-’îšîm p#’#lê-’#wen ûb#al-’el#h#am b#man#’ammêhem⁵ yehel#m#nî-s#addîq h#esed# w#yôk#îh##nî šemen r#’š ’al-y#nî r#’šî kî-’ôd# ût##p#ill#t#î b#r#’ôt#êhem⁶ niš#m#t#û b#îd#ê-sela‘ š#p##t#êhem w#š#m#’û ’#m#ray kî n#’#mû⁷ k#mô p##l#ah# ûb##q#a‘ b#’#res# nip##z#rû ’s##mênu l#p#î š#’ôl⁸ kî ’#leyk## y#hwih ’#d##n#y ’én#y b#k##h h##sît#î ’al-t#’ar nap##šî⁹ š#m#r#nî mîd#ê p#ah# y#q#šû lî ûm#q#sôt# p#’#lê ’#wen¹⁰ yipp#lû b##mak##m#r#yw r#š#’îm yah#ad# ’#n#k#f ’ad#-’e’#b#ôr **142** ma##kîl l#d##wid# bih#yôt#ô b#amm#’#r#h t##p#ill#h² qôlî ’el-y#hw#h ’ez#’#q qôlî ’el-y#hw#h ’et##h#ann#n³ ’eš#p#k# l#p##n#yw fîh#f s##r#t#î l#p##n#yw ’aggîd#⁴ b#hit##’at#t##p# ’#lay rûh#î w#’att#h y#d#a‘#t# n#t#îb##t#î b#’#rah#-zû ’#hall#k# t##m#nû p#ah# lî⁵ habbêt# y#mîn ûr#’#h w#’én-lî makkîr ’#b#ad# m#nôs mimmennî ’én dôr#š l#nap##šî⁶ z#’aq#t# ’#leyk## y#hw#h ’#mar#tî ’att#h mah##sî h#el#qî b#’eres# hah#ayyîm⁷ haq#šîb##h ’el-rinn#t#î kî-d#allôt#î m#’#d# has#s#l#nî m#r#d##p#ay kî ’#m#s#û mimmennî⁸ hôs#î’#h mimmas#g#r nap##šî l#hôd#ôt# ’et#-š#mek## bî yak##tirû s#addîqîm kî t#ig##m#l ’#l#’

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement** *Title* Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Clairemont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891-. *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk* *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration** *Reference Class Declaration* *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation Date** [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class Keyword** Sacred texts **Keyword REVISION DESCRIPTION Change Date** 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item Header* changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change Date** 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item Header* auto-generated from TOMES **Change Date** 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to generate this TEI header, and may contain useful information: FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.